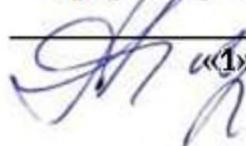


**Министерство сельского хозяйства Российской Федерации  
ФГБОУ ВПО Тверская ГСХА**

«УТВЕРЖДАЮ»  
Проректор по научной работе  
Е.А.Фирсова  
  
«1» сентября 2014 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК**

**Направление подготовки 06.06.01 – Биологические науки  
Направленность (профиль) подготовки – Физиология**

**Квалификация (степени) выпускника – «Исследователь. Преподаватель-исследователь»**

**Форма обучения - очная, заочная**

**Тверь – 2014**

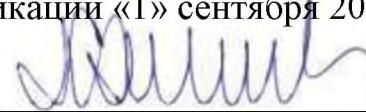
Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО,  
- утвержденному приказом Минобрнауки России от 30.07.2014 № 871  
по направлению подготовки 06.06.01 – Биологические науки

Авторы: доктор филологических наук, профессор, зав. кафедрой теории языка и межкультурной коммуникации Романов А.А.; кандидат филологических наук, доцент кафедры теории языка и межкультурной коммуникации Новоселова О.В.

Рецензент: доктор филологических наук, профессор кафедры фундаментальной и прикладной лингвистики ФГБОУ ВПО «Тверской государственный университет» Варзонин Ю.Н.

Программа рассмотрена на заседании кафедры теории языка и межкультурной коммуникации «1» сентября 2014 г.

Протокол № 1

Зав. кафедрой  / Романов А.А.

Программа одобрена на заседании предметно-методической комиссии кафедры теории языка и межкультурной коммуникации  
«1» сентября 2014 г, протокол № 1

Председатель предметно-методической комиссии кафедры теории языка и межкультурной коммуникации  / Романов А.А.

## **1. Цели и задачи освоения дисциплины «Английский язык»**

**Цель** обучения – повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования. Изучение иностранного языка призвано также обеспечить:

- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- развитие когнитивных и исследовательских умений;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей культуры;
- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

Задачи освоения дисциплины сводятся к следующему:

- в области аудирования:

уметь воспринимать на слух и понимать *основное содержание* несложных аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и pragmaticальных текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), а также выделять в них *значимую/запрашиваемую информацию*

- в области чтения:

уметь понимать *основное содержание* несложных аутентичных общественно-политических, публицистических и pragmaticальных текстов (информационных буклотов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; *детально понимать* общественно-политические, публицистические (медийные) тексты, а также письма личного характера; *выделять значимую/запрашиваемую информацию* из pragmaticальных текстов справочно-информационного и рекламного характера

- в области говорения:

уметь начинать, вести/поддерживать и заканчивать *диалог-расспрос* об увиденном, прочитанном, *диалог-обмен мнениями* и *диалог-интервью/собеседование* при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.); *расспрашивать* собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника (принятие предложения или отказ); делать *сообщения* и выстраивать *монолог-описание, монолог-повествование и монолог-рассуждение*

- в области письма:

уметь заполнять *формуляры и бланки* pragmaticального характера; вести *запись основных мыслей и фактов* (из аудиотекстов и текстов для чтения), а также *запись тезисов устного выступления/письменного доклада* по изучаемой проблематике; поддерживать контакты при помощи *электронной почты*

(писать электронные письма личного характера); оформлять *Curriculum Vitae/Resume* и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу, выполнять *письменные проектные задания* (письменное оформление презентаций, информационных буклотов, рекламных листовок, коллажей, постеров, стенных газет и т.д.).

## **2. Место дисциплины «Английский язык» в структуре ОПОП ВО**

Учебная дисциплина «Английский язык» относится к базовой части 1 Блока ОПОП и направлена на:

- приобретение универсальных и общепрофессиональных компетенций;
- подготовку к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку.

## **3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины «Английский язык»**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП ВО по данному направлению подготовки:

Код и наименование компетенции	Результаты освоения дисциплины		
	знать	уметь	владеть
<b>ОПК-1</b> Способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий	лексико-грамматические и стилистические особенности изучаемого языка	использовать информационно-коммуникационные технологии для поиска информации на иностранном языке; оформлять извлеченную из иностранных электронных источников информацию в виде реферата, реsume, аннотации	навыками поиска необходимой научной информации в иноязычных электронных источниках
<b>УК-3</b> Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач	необходимый запас иностранных слов, используемых в научной сфере	делать четкие, подробные сообщения на различные темы, излагать свой взгляд на проблему	навыками свободного выражения своих мыслей и мнения в межличностном и межкультурном общении на иностранном языке
<b>УК-4</b> Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках	признаки и значение основных грамматических явлений	читать и переводить (со словарем) иностранную научную литературу	навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке

#### *4. Структура и содержание дисциплины «Английский язык»*

Общая трудоемкость дисциплины составляет: 4 зачетных единиц, 144 часа

№ п\п	Вид учебной работы	Очная форма обучения, час.	Заочная форма обучения, час.
<b>I. Контактная работа обучающихся с преподавателем</b>		38	16
<b>Виды учебных занятий (всего часов), в том числе:</b>			
1	Лекции (Лек)		
2	Практические занятия (Пр)	36	14
3	Семинары (Сем)		
4	Коллоквиумы (Колл)		
5	Научно-практические занятия (НПр)		
6	Лабораторные работы (Лаб)		
7	Консультации (Кон)	2	2
<b>II. Самостоятельная работа (СР) (всего),</b> в том числе: - реферат;		70	122
- др. виды самостоятельной работы			
<b>Аттестационные испытания промежуточной аттестации (всего часов), в том числе</b>			
Реферат		+	+
Зачет		+	2
Дифференцированный зачет			
Экзамен		36	4
<b>Общая трудоемкость:</b>		<b>144</b>	<b>144</b>
Часы		4	4
Зачетные единицы			

#### *4.1. Содержание разделов дисциплины «Английский язык»*

##### **Модуль 1**

**Тема 1.** Коррекция произношения. Повторение, отработка и закрепление особенностей гласных и согласных звуков современного английского языка (ОПК-1, УК-3, УК-4).

Интонационное оформление предложения, словесное ударение.

**Рекомендуемая литература:** 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10

**Тема 2.** Части речи английского языка: артикли, существительное, прилагательное, наречие, предлоги. Формирование словаря специальной лексики по теме: общенаучная лексика и термины (ОПК-1, УК-3, УК-4).

Порядок слов простого предложения.

**Рекомендуемая литература:** 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10

**Тема 3.** Модальные глаголы и их эквиваленты (ОПК-1, УК-3, УК-4).

Модальность в языке.

**Рекомендуемая литература:** 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10

**Тема 4.** Местоимения, слова-заместители (that (of), those (of), this, these, do, one, ones), сложные и парные союзы (ОПК-1, УК-3, УК-4).

Местоимения, слова-заместители.

**Рекомендуемая литература:** 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10

**Тема 5.** Синтаксис: структура предложения; инфинитивные, герундияльные и причастные обороты; придаточные предложения времени и условия; сослагательное наклонение; инверсия, эмфаза, эллипсис (ОПК-1, УК-3, УК-4).

Синтаксическая структура предложения.

**Рекомендуемая литература:** 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10

**Тема 6.** Сослагательное наклонение. Неличные формы (ОПК-1, УК-3, УК-4).

Особенности употребления сослагательного наклонения и немличных форм глагола.

**Рекомендуемая литература:** 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10

**Тема 7.** Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений (ОПК-1, УК-3, УК-4).

Развитие навыков устной речи по теме «Моя профессиональная и научная биография».

**Рекомендуемая литература:** 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10

**Тема 8.** Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений (ОПК-1, УК-3, УК-4).

Развитие навыков устной речи по теме «Научные исследования»

**Рекомендуемая литература:** 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10

**Тема 9.** Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений (ОПК-1, УК-3, УК-4).

Развитие навыков устной речи по теме «Работа в научно-исследовательском институте»

**Рекомендуемая литература:** 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10

**Тема 10.** Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений (ОПК-1, УК-3, УК-4).

Развитие навыков устной речи по теме «Наука в США, в Великобритании и европейских странах»

**Рекомендуемая литература:** 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10

**Тема 11.** Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений (ОПК-1, УК-3, УК-4).

Развитие навыков устной речи по теме «Деловые встречи и профессиональные контакты»/ «Деловая зарубежная поездка»

*Рекомендуемая литература:* 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10

**Тема 12.** Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений (ОПК-1, УК-3, УК-4).

Развитие навыков устной речи по теме «Деловой разговор по телефону»

*Рекомендуемая литература:* 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10

## **Модуль 2**

**Тема 13.** Оформление заявки на конференцию на иностранном языке, аннотация / тезисы, план / конспект на иностранном языке (ОПК-1, УК-3, УК-4).

Межкультурные особенности ведения научной деятельности.

*Рекомендуемая литература:* 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10

**Тема 14.** Аннотирование и рефериование специальной литературы на иностранном языке (ОПК-1, УК-3, УК-4).

Аннотация, реферат, передача содержания текста

*Рекомендуемая литература:* 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10

**Тема 15.** Подбор аутентичной литературы по специальности (ОПК-1, УК-3, УК-4).

Участие в дискуссии / полилоге: передача эмоциональной оценки сообщения: средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, предпочтения

*Рекомендуемая литература:* 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10

**Тема 16.** Устройство на работу. Правила написания резюме, формы заявки. Правила прохождения интервью в зарубежную компанию (ОПК-1, УК-3, УК-4).

Правила оформления деловой документации.

*Рекомендуемая литература:* 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10

**Тема 17.** Основные правила презентации научно-технической информации. Начало презентации, установление контакта с аудиторией. Умение отвечать на вопросы. Выступление с подготовленной презентацией (аргументация) (ОПК-1, УК-3, УК-4).

Логическая структура выступления.

*Рекомендуемая литература:* 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10

**Тема 18.** Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия / несогласия, способности / неспособности сделать что-либо, выяснение возможности / невозможности сделать что-либо, уверенности / неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах (ОПК-1, УК-3, УК-4).

Средства выражения интеллектуальных отношений.

*Рекомендуемая литература:* 1, 4, 6, 7, 9, 10

#### *4.2. Разделы дисциплины «Английский язык» и виды занятий (очная форма обучения)*

№ п/ п	Наименование модулей, тем и коды компетенций	Всего часов	Количество аудиторных часов								Самостоятельная работа		Формы текущего кон- троля успе- ваемости	Применяемая образователь- ная технология (информационная лекция, проблемная лекция, проблем- ный семинар, практическое занятие, лабораторная рабо- та и т.д.)		
			По видам занятий								Ча- сы	Виды самосто- ятельной работы				
			Всего	Лек	Пр	Сем	Колл	НПр	Лаб	Кон						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15		
I	Модуль 1															
1	Тема 1. Коррекция произношения. Повторение, отработка и закрепление особенностей гласных и согласных звуков современного английского языка (ОПК-1, УК-3, УК-4)	4	2		2						2	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания	Практическое занятие		

2	Тема 2. Части речи английского языка: артикли, существительное, прилагательное, наречие, предлоги. Формирование словаря специальной лексики по теме: общеначальная лексика и термины. (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6	2	2					4	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания	Практическое занятие
3	Тема 3. Модальные глаголы и их эквиваленты (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6	2	2					4	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания	Практическое занятие
4	Тема 4. Местоимения, слова-заместители (that (of), those (of), this, these, do, one, ones), сложные и парные союзы (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6	2	2					4	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания	Практическое занятие

5	Тема 5. Синтаксис: структура предложений; инфинитивные, герундиальные и причастные обороты; придаточные предложения времени и условия; сослагательное наклонение; инверсия, эмфаза, эллипсис. (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6	2		2																													
6	Тема 6. Сослагательное наклонение. Неличные формы (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6	2		2																													
7	Тема 7. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6	2		2																													

8	Тема 8. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. Развитие навыков устной речи по теме: Научные исследования. (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6	2	2					4	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания, выступление с устной темой	Практическое занятие
9	Тема 9. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. Развитие навыков устной речи по теме: Работа в научно-исследовательском институте. (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6	2	2					4	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания, выступление с устной темой	Практическое занятие
10	Тема 10. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. Развитие навыков устной речи по теме: Наука в США, в Великобритании и европейских странах. (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6	2	2					4	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания, выступление с устной темой	Практическое занятие

11	Тема 11. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. Развитие навыков устной речи по теме: Деловые встречи и профессиональные контакты. Деловая зарубежная поездка. (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6	2	2					4	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания, выступление с устной темой
12	Тема 12. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. Развитие навыков устной речи по теме: Деловой разговор по телефону. (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6	2	2					4	Подготовка к практическому занятию. Контрольная работа 1	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания, выступление с устной темой Контрольная работа 1
II Модуль 2											
13	Тема 13. Межкультурные особенности ведения научной деятельности (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6	2	2					4	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания

14	Тема 14. Аннотирование и рефери-рование специаль-ной литературы на иностранном языке (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6	2		2					4	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуаль-ное собеседо-вание, практические контрольные задания	Практическое занятие
15	Тема 15. Подбор аутентичной лите-ратуры по специ-альности (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6	2		2					4	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуаль-ное собеседо-вание, практические контрольные задания	Практическое занятие
16	Тема 16. Устройст-во на работу. Пра-вила написания ре-зюме, формы заяв-ки. Правила про-хождения интер-вью в зарубежную компанию (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6	2		2					4	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуаль-ное собеседо-вание, практические контрольные задания	Практическое занятие

17	Тема 17. Основные правила презентации научно-технической информации. Начало презентации, установление контакта с аудиторией. Умение отвечать на вопросы. Выступление с подготовленной презентацией (аргументация) (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6	2	2					Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания	Практическое занятие
18	Тема 18. Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия / несогласия, способности / неспособности сделать что-либо, выяснение возможности / невозможности сделать что-либо, уверенности / неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6	2	2					Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания	Практическое занятие

	Подготовка к экзамену	3 8	2							2	36			
	<b>Итого, час.</b>	<b>14 4</b>	<b>38</b>		<b>36</b>					<b>2</b>	<b>106</b>			

#### 4.3. Разделы дисциплины «Английский язык» и виды занятий (заочная форма обучения)

№ п/ п	Наименование модулей, тем и коды компетенций	Всего часов	Количество аудиторных часов							Самостоятельная работа		Формы текущего контроля успеваемости	Применяемая образовательная технология (информационная лекция, проблемная лекция, проблемный семинар, практическое занятие, лабораторная работа и т.д.)		
			По видам занятий							Часы	Виды самостоятельной работы				
			Всего	Лек	Пр	Сем	Колл	НПР	Лаб						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
I	Модуль 1														
1	Тема 1. Коррекция произношения. Повторение, отработка и закрепление особенностей гласных и согласных звуков современного английского языка (ОПК-1, УК-3, УК-4)	8	2		2						6	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания	Практическое занятие	

	Тема 2. Части речи английского языка: артикли, существительное, прилагательное, наречие, предлоги. Формирование словаря специальной лексики по теме: общенаучная лексика и термины. (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6							6	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания	
2	Тема 3. Модальные глаголы и их эквиваленты (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6							6	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания	
3	Тема 4. Местоимения, слова-заместители (that (of), those (of), this, these, do, one, ones), сложные и парные союзы (ОПК-1, УК-3, УК-4)	8	2	2					6	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания	Практическое занятие

5	Тема 5. Синтаксис: структура предложения; инфинитивные, генрundiальные и причастные обороты; придаточные предложения времени и условия; сослагательное наклонение; инверсия, эмфаза, эллипсис. (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6							6	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания	
6	Тема 6. Сослагательное наклонение. Неличные формы (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6							6	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания	
7	Тема 7. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. (ОПК-1, УК-3, УК-4)	8	2	2					6	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания, выступление с устной темой	Практическое занятие

8	Тема 8. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. Развитие навыков устной речи по теме: Научные исследования. (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6							6	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания, выступление с устной темой	
9	Тема 9. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. Развитие навыков устной речи по теме: Работа в научно-исследовательском институте. (ОПК-1, УК-3, УК-4)	8	2		2				6	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания, выступление с устной темой	Практическое занятие
10	Тема 10. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. Развитие навыков устной речи по теме: Наука в США, в Великобритании и европейских странах. (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6							6	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания, выступление с устной темой	

11	Тема 11. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. Развитие навыков устной речи по теме: Деловые встречи и профессиональные контакты. Деловая зарубежная поездка. (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6							6	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания, выступление с устной темой	
12	Тема 12. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. Развитие навыков устной речи по теме: Деловой разговор по телефону. (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6							6	Подготовка к практическому занятию. Контрольная работа 1	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания, выступление с устной темой Контрольная работа 1	
II	Модуль 2											
13	Тема 13. Межкультурные особенности ведения научной деятельности (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6							6	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания	

14	Тема 14. Аннотирование и рефери-рование специальной литературы на иностранном языке (ОПК-1, УК-3, УК-4)	8	2		2					6	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания	Практическое занятие
15	Тема 15. Подбор аутентичной литературы по специальности (ОПК-1, УК-3, УК-4)	12	4		4					8	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания	Практическое занятие
16	Тема 16. Устройство на работу. Правила написания резюме, формы заявки. Правила прохождения интервью в зарубежную компанию (ОПК-1, УК-3, УК-4)	10								10	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания	

17	<p>Тема 17. Основные правила презентации научно-технической информации. Начало презентации, установление контакта с аудиторией. Умение отвечать на вопросы. Выступление с подготовленной презентацией (аргументация) (ОПК-1, УК-3, УК-4)</p>	10																												

	Тема 18. Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия / несогласия, способности / неспособности сделать что-либо, выяснение возможности / невозможности сделать что-либо, уверенности / неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах (ОПК-1, УК-3, УК-4)	10								10	Подготовка к практическому занятию. Контрольная работа 2	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания, выступление с устной темой Контрольная работа 2	
	Контроль	8	2							2	6		
	<b>Итого, час.</b>	<b>144</b>	<b>16</b>		<b>14</b>					<b>2</b>	<b>128</b>		

### ***Формы текущего контроля успеваемости***

Для оценивания результатов обучения в виде знаний используются следующие типы контроля:

- индивидуальное собеседование.
- практические контрольные задания, посвященные лексико - грамматическим темам.

Для оценивания результатов обучения в виде умений и владений используются следующие типы контроля:

- практические контрольные задания, предполагающие перевод оригинального текста с иностранного языка на русский.

По сложности практические контрольные задания разделяются на простые и комплексные задания.

Простые практические контрольные задания предполагают письменный перевод оригинального текста с иностранного языка на русский.

Простые задания применяются для оценки умений.

Комплексные задания требуют комплексного языкового анализа оригинального текста. Эти задания предполагают не только письменный перевод оригинального текста с иностранного языка на русский, но и объяснение использованных в том или ином случае техник и тактик перевода.

Комплексные практические задания применяются для оценки владений.

Типы практических контрольных заданий:

- задания на письменный перевод оригинального текста с иностранного языка на русский, объяснение использованных техник и тактик перевода, пересказ текста;
- устные выступления на заданную тему.

## ***5. Самостоятельная работа и ее учебно-методическое обеспечение***

### ***5.1 Самостоятельная работа и ее учебно-методическое обеспечение (очная форма обучения)***

<b>Виды самостоятельной работы</b>	<b>Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы (с указанием № источника литературы)</b>
Подготовка к контрольным работам	3; 5; 7; 8; 9
Чтение и перевод текстов по направлению подготовки	1; 2; 6; 10

### ***5.2 Самостоятельная работа и ее учебно-методическое обеспечение (заочная форма обучения)***

<b>Виды самостоятельной работы</b>	<b>Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы (с указанием № источника литературы)</b>
------------------------------------	--

Подготовка к контрольным работам	3; 5; 7; 8; 9
Чтение и перевод текстов по направлению подготовки	1; 2; 6; 10
<b>Тема 2.</b> Части речи английского языка: артикли, существительное, прилагательное, наречие, предлоги. Формирование словаря специальной лексики по теме: общенаучная лексика и термины.	1; 2; 6; 10
<b>Тема 3.</b> Модальные глаголы и их эквиваленты.	1; 2; 6; 10
<b>Тема 5.</b> Синтаксис: структура предложения; инфинитивные, герундиальные и причастные обороты; придаточные предложения времени и условия; сослагательное наклонение; инверсия, эмфаза, эллипсис.	1; 2; 6; 10
<b>Тема 6.</b> Сослагательное наклонение. Неличные формы	1; 2; 6; 10
<b>Тема 8.</b> Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. Развитие навыков устной речи по теме: Научные исследования.	1; 2; 6; 10
<b>Тема 10.</b> Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. Развитие навыков устной речи по теме: Наука в США, в Великобритании и европейских странах.	1; 2; 6; 10
<b>Тема 11.</b> Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. Развитие навыков устной речи по теме: Деловые встречи и профессиональные контакты. Деловая зарубежная поездка.	1; 2; 6; 10
<b>Тема 12.</b> Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. Развитие навыков устной речи по теме: Деловой разговор по телефону.	1; 2; 6; 10
<b>Тема 13.</b> Межкультурные особенности ведения научной деятельности	1; 2; 6; 10
<b>Тема 16.</b> Устройство на работу. Правила написания резюме, формы заявки. Правила прохождения интервью в зарубежную компанию	1; 2; 6; 10

<b>Тема 17.</b> Основные правила презентации научно-технической информации. Начало презентации, установление контакта с аудиторией. Умение отвечать на вопросы. Выступление с подготовленной презентацией (аргументация)	1; 2; 6; 10
<b>Тема 18.</b> Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия / несогласия, способности / неспособности сделать что-либо, выяснение возможности / невозможности сделать что-либо, уверенности / неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах	1; 2; 6; 10

***6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины «Английский язык» и образовательные технологии***

***6.1. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины «Английский язык»***

Для успешного освоения дисциплины обучающимся рекомендуется следующий режим и характер учебной работы.

1) Основой изучения языка является правильное произношение. Оно опирается на хороший слух, так как именно слух дает нам возможность расслушать все в мелких подробностях и запомнить произношение. Рекомендуется сосредоточить свое внимание на следующем:

- в произношении многих ошибок можно избежать, если следовать за точным положением артикуляционного аппарата, при произношении звука, который приводится в фонетическом разделе учебника;

- больше тренироваться в произношении сложных звуков, уделять этому аспекту особое внимание при самостоятельной работе;

- уделять внимание правильному ударению и интонации;

- тренироваться в беглости чтения.

- учить устные темы наизусть и читать тексты вслух с выражением.

2) При изучении грамматических явлений рекомендуется:

- составлять таблицы на этот материал и повторять выученное ранее по ним;

- не искать в грамматике четкой логики, а учить правила наизусть и обращать особое внимание на исключения из правил.

- запоминать не только грамматические правила, но и примеры на эти правила.

3) При подготовке устных выступлений рекомендуется:

- выполнять не меньше 5 раз фонетические практические задания во время самостоятельной работы;

- читать тексты вслух с интонацией и выражением;
  - повторять фразы и выражения за преподавателем на практических занятиях;
  - писать сочинения в небольших объемах, 15-20 предложения.
- 4) При переводе текстов с иностранного языка на русский и наоборот рекомендуется
- запоминать часто употребляемые слова, фразы и словосочетания;
  - пользоваться словарем для перевода слова;
  - записывать новые слова в тетрадь.

## ***6.2. Образовательные технологии***

В соответствии с требованиями Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (приказ Министерства образования и науки РФ от 19.11.2103 г. № 1259) при реализации программ аспирантуры используются различные образовательные технологии.

*Практические занятия* способствуют погружению в реальную ситуацию сотрудничества участников образовательного процесса (обучающего и обучаемого) по совместному разрешению проблемы. Данная образовательная технология предполагает возможность разбора лексических и грамматических трудностей иностранного языка, а также чтение и перевод текстов по направлению подготовки. Кроме того, она предполагает возможность взаимодействия аспирантов путем перекрестных вопросов с целью выяснения интересующей информации по заданной тематике, живой дискуссии.

## ***7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины «Английский язык» (Приложение 1)***

В ходе изучения дисциплины осуществляется регулярный текущий контроль в виде тестов, письменных работ и устных ответов. Формой промежуточного контроля является экзамен, на котором оценивается уровень овладения аспирантами предусмотренными программой навыками. Таким образом, фонд оценочных средств по дисциплине включает:

- тексты для чтения и перевода;
- тестовые задания;
- индивидуальные задания.

Контроль успеваемости и качества подготовки обучающихся подразделяется на текущий контроль и промежуточную аттестацию. Текущий контроль предназначен для проверки хода и качества усвоения учебного материала, стимулирования учебной работы обучающихся и совершенствования методики проведения занятий. Он проводится в ходе практических занятий в форме, избранной преподавателем или предусмотренной тематическим планом с использованием тестовых или контрольных заданий.

Текущий контроль проводится на практических занятиях в следующих формах:

- устный индивидуальный и фронтальный опрос слов, словосочетаний, идиоматических выражений;
- проверка техники чтения;
- устная беседа по содержанию прочитанных текстов;
- парная и групповая работа (подготовленные и спонтанные диалоги, обсуждения);
- письменные задания, в том числе на самостоятельную работу;
- устный подготовленный перевод текста;
- контроль понимания прослушанного текста;
- подготовленная письменная работа (составление письма, изложение и т.п.).

Промежуточная аттестация успеваемости и качества подготовки обучающихся предназначена для определения степени достижения учебных целей по дисциплине и проводится в форме зачета и экзамена. Зачет проводится в форме письменных индивидуальных заданий.

Содержание экзамена определяется программой кандидатского экзамена по дисциплине «Иностранный язык». Условием допуска к кандидатскому экзамену является выполнение реферата на положительную оценку (см. Методические указания по выполнению и оформлению реферата).

## **8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины «Английский язык»**

### **a) основная литература:**

1. A.A. Romanov, O.N. Morozova, L.A. Romanova, E.V. Malysheva, O.V. Novoselova / International business communication: ethics, relations, negotiations and business dialogues. – Tver: Tver Institute of applied linguistics and mass communications of TGSNA, 2013. – 139 p.
2. Малышева Е.В. AgrMotor. – Тверь: ТИПЛ и МК, ТГСХА, 2010.
3. Малышева Е.В., Новоселова О.В. Easy English. Английская грамматика в схемах и таблицах. Грамматический справочник. - Тверь: ТИПЛ и МК, ТГСХА, 2013. – 46 с.
4. Малышева Е.В., Новоселова О.В. Учебные материалы по развитию навыков устной речи на английском языке. – Тверь: ТИПЛ и МК, ТГСХА, 2012. – 60 с.
5. Новоселова И.З., Александрова Е.С. Учебник английского языка для сельскохозяйственных и лесотехнических вузов. – 5 изд. – РЕГИОН, 2010 – 344с.
6. Романов А.А., Малышева Е.В., Новоселова О.В. Business correspondence in English. Деловая корреспонденция на английском языке. Учебное пособие. - Тверь: ТИПЛ и МК, ТГСХА, 2014. – 62 с.
7. Романов А.А., Новоселова О.В., Малышева Е.В. English grammar in use. Учебное пособие. - Тверь: ТИПЛ и МК, ТГСХА, 2014. – 115 с.

8. Романов А.А., Новоселова О.В., Малышева Е.В. English grammar reference. Учебное пособие. - Тверь: ТИПЛ и МК, ТГСХА, 2014. – 167 с.
9. Романов А.А., Новоселова О.В., Малышева Е.В. Грамматический практикум по английскому языку. Учебное пособие. – Тверь: ТИПЛ и МК, ТГСХА, 2012. – 150 с.
10. Романова Л.А., Морозова О.Н. Brush up your talk. Практикум по развитию навыков устной речи. – Тверь «АгроСфера», 2011. – 62 с.

#### **б) дополнительная литература:**

1. Новоселова И.З., Александрова Е.С. Учебник английского языка для сельскохозяйственных и лесотехнических вузов. – М.: Высшая школа, 1984. – 336 с.

#### **Обеспечение дисциплины «Английский язык» учебной и учебно-методической литературой**

<b>Наименование тем дисциплины</b>	<b>Автор, название, место издания, год издания учебной и учебно-методической литературы</b>	<b>Количество экземпляров</b>	
		<b>В библиотеке академии</b>	<b>В электронной библиотечной системе (ЭБС)</b>
<b>Модуль 1</b>	<b>а) основная литература:</b>		
<b>Тема 1.</b> Коррекция произношения. Повторение, отработка и закрепление особенностей гласных и согласных звуков современного английского языка.	1. A.A. Romanov, O.N. Morozova, L.A. Romanova, E.V. Malysheva, O.V. Novoselova / International business communication: ethics, relations, negotiations and business dialogues. - Tver: Tver Institute of applied linguistics and mass communications of TGSCHA, 2013.	12	
<b>Тема 2.</b> Части речи английского языка: артикли, существительное, прилагательное, наречие, предлоги. Формирование словаря специальной лексики по теме: общенаучная лексика и термины.	2. Малышева Е.В. AgrMotor. – Тверь: ТИПЛ и МК, ТГСХА, 2010.	10	
<b>Тема 3.</b> Модальные глаголы и их эквиваленты.	3. Малышева Е.В., Новоселова О.В. Easy English. Английская грамматика в схемах и таблицах. Грамматический справочник. - Тверь: ТИПЛ и	39	
<b>Тема 4.</b> Местоимения, слова-заместители (that (of), those (of), this, these,			

do, one, ones), сложные и парные союзы.	МК, ТГСХА, 2013.		
<b>Тема 5.</b> Синтаксис: структура предложения; инфинитивные, герундияльные и причастные обороты; придаточные предложения времени и условия; сослагательное наклонение; инверсия, эмфаза, эллипсис.	4. Малышева Е.В., Новоселова О.В. Учебные материалы по развитию навыков устной речи на английском языке. – Тверь: ТИПЛ и МК, ТГСХА, 2012.	77	
<b>Тема 6.</b> Сослагательное наклонение. Неличные формы.	5. Новоселова И.З., Александрова Е.С. Учебник английского языка для сельскохозяйственных и лесотехнических вузов. – 5 изд. – РЕГИОН, 2010.	60	
<b>Тема 7.</b> Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений.	6. Романов А.А., Малышева Е.В., Новоселова О.В. Business correspondence in English. Деловая корреспонденция на английском языке. Учебное пособие. - Тверь: ТИПЛ и МК, ТГСХА, 2014.	50	
<b>Тема 8.</b> Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений.	7. Романов А.А., Новоселова О.В., Малышева Е.В. English grammar in use. Учебное пособие. - Тверь: ТИПЛ и МК, ТГСХА, 2014.	65	
<b>Тема 9.</b> Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений.	8. Романов А.А., Новоселова О.В., Малышева Е.В. English grammar reference. Учебное пособие. - Тверь: ТИПЛ и МК, ТГСХА, 2014.	65	
<b>Тема 10.</b> Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений.	9. Романов А.А., Новоселова О.В., Малышева Е.В. Грамматический практикум по английскому языку. Учебное пособие. – Тверь: ТИПЛ и МК, ТГСХА, 2012.	112	
<b>Тема 11.</b> Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений.	10. Романова Л.А., Морозова О.Н. Brush up your talk. Практикум по развитию навыков устной речи. – Тверь «Агросфера», 2011.	30	
<b>Модуль 2</b>			
<b>Тема 13.</b> Оформление заявки на конференцию на иностранном языке, аннотация / тезисы, план / конспект на иностранном			

<p>языке.</p> <p><b>Тема 14.</b> Аннотирование и реферирирование специальной литературы на иностранном языке.</p> <p><b>Тема 15.</b> Подбор аутентичной литературы по специальности.</p> <p><b>Тема 16.</b> Устройство на работу. Правила написания резюме, формы заявки. Правила прохождения интервью в зарубежную компанию.</p> <p><b>Тема 17.</b> Основные правила презентации научно-технической информации. Начало презентации, установление контакта с аудиторией. Умение отвечать на вопросы. Выступление с подготовленной презентацией (аргументация).</p> <p><b>Тема 18.</b> Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия / несогласия, способности / неспособности сделать что-либо, выяснение возможности / невозможности сделать что-либо, уверенности / неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах.</p>	<p><b>б) дополнительная литература:</b></p> <p>1. Новоселова И.З., Александрова Е.С. Учебник английского языка для сельскохозяйственных и лесотехнических вузов. – М.: Высшая школа, 1984.</p>	60	
---	--	----	--

### в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

#### Перечень программного обеспечения

1. *MS Office Professional Plus 2010+2007+2013*
2. *MS Windows7/8*
3. *Цифровая лингафонная система «Nord»*
4. *Kaspersky Open Space Security*

**Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:**

1. [www.google.com/translator/](http://www.google.com/translator/) - Электронный переводчик
2. <http://www.translate.ru/> - Электронный переводчик

## **9. Материально-техническое обеспечение дисциплины «Английский язык»**

### **Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса**

Название и № корпуса, № аудитории (с указанием площади помещения)	Предназначение аудитории	№ аудитории по техническому паспорту	Перечень оборудования
Корпус практических занятий (корпус 5), ауд. 115 (47,5 м <sup>2</sup> )	Для занятий семинарского типа  Для самостоятельной работы	25 аудитория	Стол компьютерный – 15 шт.; стол преподавателя – 1 шт.; жалюзи - 2 шт.; вешалка 1 шт.; банкетки круглые – 17 шт.; компьютер (моно-блок) – 16 шт.; мультимедийный проектор Optima – 1шт.; ауди колонки (Swen) 1 комплект; роутер WiFi D-link – 1 шт.; проекционный экран – 1 шт.
Корпус практических занятий (корпус 5), ауд. 403 (47,0 м <sup>2</sup> )	Для занятий семинарского типа  Для текущего контроля и промежуточной аттестации	7 аудитория	Доска учебная – 1 шт.; жалюзи – 3 шт.; стол учебный – 19 шт.; стул мягкий – 1 шт.
Корпус практических занятий (корпус 5), ауд. 404 (29,3 м <sup>2</sup> )	Для занятий семинарского типа  Для групповых и индивидуальных консультаций	8 аудитория	Доска учебная – 1 шт.; стол учебный – 10 шт.; стол однотумбовый – 1 шт.; стул – 11 шт.; скамья – 8 шт.
Корпус практических занятий (корпус 5), ауд. 405 (49,9 м <sup>2</sup> )	Для занятий семинарского типа  Для групповых и индивидуальных консультаций	9 аудитория	Доска учебная – 1 шт.; стол учебный – 19 шт.; стол однотумбовый – 1 шт.; стул мягкий – 1 шт.; стул ученический – 10 шт.; мультимедийный проектор BenQ – 1 шт.; интерактивная доска IQ-board 1 шт.

	сультаций		
--	-----------	--	--

**7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины «Английский язык»**

<b>Формируемая компетенция (код, название)</b>	<b>Оценочные средства</b>	
	<b>Текущий контроль</b>	<b>Промежуточная аттестация (для подготовки)</b>
<b>ОПК-1</b> Способность самостоятельно осуществлять научно - исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно - коммуникационных технологий	1. Найдите статью на иностранном языке по тематике своей научной работы в электронных научных журналах. Переведите ее на русский язык, сделайте аннотацию на иностранном языке и перескажите ее содержание.	<p><i>Подготовка к зачету</i></p> <p>1. Найдите в сети Интернет зарубежные (иноязычные) научные журналы, посвященные тематике вашего научного направления. Подготовьте презентацию, содержащую их контент-анализ.</p> <p><i>Подготовка к экзамену</i></p> <p>1. Найдите в сети Интернет оригинальную научную литературу по вашей специальности (объемом не менее 300 стр. и не переведенную на русский язык). Обоснуйте актуальность перевода выбранной книги.</p> <p>2. Переведите выбранную научную литературу (объемом не менее 300 стр. и не переведенную на русский язык) на русский язык и напишите по ней реферат.</p>
<b>УК - 3</b> Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образова-	1. Подготовьте ответы на следующие вопросы: 1. What is the theme of your dissertation? 2. What field of science are you working in? 3. As far as I know you are working now at the problem of ... . Will you please tell us about the most interesting points of your investigation? 4. How long have you already been working at the problem? 5. What information on this problem have you at the moment?	<p><i>Подготовка к зачету</i></p> <p>1. Подготовьте ответы на следующие вопросы:            1. Do you know anything about the researches of foreign scientists?            2. Have your scientific publications?            3. Have your scientific papers (articles) already been published?            4. Have you already reported on the results of your re-</p>

тельных задач	<p>6. Have you worked very hard to solve this problem?      7. Who is your supervisor?      8. Do you have any difficulty in your work?      9. Why are your experiments interesting?      10. Did you obtain good results?      11. Are your data reliable?</p>	<p>search?      5. Do you want to devote yourself to scientific work?</p> <p><i>Подготовка к экзамену</i></p> <p>1. Беседа по теме «Моя профессиональная и научная биография».      2. Беседа по теме «Работа в научно - исследовательском институте».      3. Беседа по теме «Деловой разговор по телефону».      4. Беседа по теме «Деловая зарубежная поездка».      5. Беседа по теме «Деловые встречи и профессиональные контакты».      6. Беседа по теме «Наука в США, в Великобритании и европейских странах».      7. Беседа по теме «Научные исследования».</p> <p>2. Переведите выбранную научную литературу (объемом не менее 300 стр. и не переведенную на русский язык) на русский язык и напишите по ней реферат.</p>
<b>УК - 4</b> <p>Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p>	<p><b>Контрольная работа 1</b></p> <p>Прочитайте аннотацию на книгу и ответьте на вопросы:</p> <p style="text-align: center;"><i>Getting the Measure of Your Business</i></p> <p>This book provides directors, managers and consultants of manufacturing companies with simple but effective tools to help design and implement performance measurement systems, such as the Balanced Scorecard. These tools and techniques have been developed over many years and honed through application in companies such as Roll-Royce Aerospace and Federal Mogul. The techniques are appropriate to any manufacturing company employing fifty people or more. A CD included with the book provides much supporting material. This book also forms part of a three volume set covering</p>	<p><i>Подготовка к зачету</i></p> <p>1. Переведите тексты на русский язык.</p> <p style="text-align: center;"><b>Text 1.</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Some Aspects of Research Work Organization in the English-Speaking Countries</i></p> <p>Science is not licensed profession, and to be counted as a scientist one need not be a Doctor of Philosophy... But a scientist without a Ph.D. (or a medical degree) is like a lay brother in a Cistercian monastery. Generally he has to labor in the fields while others sing in the choir. If he goes into academic life, he can hope to be-</p>

	<p>business strategy, performance, and competencies.</p> <p><i>Contents:</i></p> <p>Part I. Process Overview: 1. What is performance and why measure it? 2. What does a performance measurement system include? 3. The process of performance measurement system design; 4. Summary of phase 1 of the procedure; 5. Summary of phase 2 of the procedure; 6. Participation; 7. Internal participation; 8. External participation; 9. Process and project management; 10. Launching the process; 11. Further reading;</p> <p>Part II. Selecting a Facilitator: 12. Launching the process; 13. The workbook; 14. What are our main customer-product groups? 15. What are our business objectives? 16. Are we achieving our business objectives? 17. Have we chosen the right measures? 18. Using our measures to manage the business. 19. What can we use to drive performance towards our objectives? 20. Which performance drivers are the most important? 21. How do we know these drivers are working? 22. Have we chosen the right measures for the drivers? 23. Using these measures to drive business performance.</p> <p style="text-align: right;"><i>Cambridge University Press, 2002</i></p> <p><b>Ответьте на вопросы:</b></p> <p>What is the title of the book under review?</p> <p>Who edited the book?</p> <p>When and where was the book published?</p> <p>Who is the book written for?</p> <p>What is the purpose of the book?</p> <p>Judging from the review the book acquaints us with the effective tools to help design and implement performance measurement systems, doesn't it?</p> <p>Does the book contain any introductory part?</p> <p>What subjects are included?</p> <p>The reviewer enumerated the subjects dealt with in book.</p> <p>What are the last two included?</p>	<p>come a professor only at the kind of college or university where faculty members are given neither time nor facilities for research...</p> <p>A young scientist with a bachelor's or a master's degree will probably have to spend his time working on problems, or pieces of problems that are assigned to him by other people and that are of more practical than scientific interest. Wherever he works, the prospects are slight that he will be given much autonomy and freedom. Having a Ph. D. or its equivalent – a medical degree plus post-graduate training in research – has become in fact, if not in law, a requirement for full citizenship in the American scientific community.</p> <p style="text-align: center;"><b>Text 2.</b></p> <p><b><i>Leading Research Centers</i></b></p> <p>To be successful as a scientist, it is important not only to have a Ph. D., but to have earned it at the right place. From the standpoint of rightness, American universities may be divided into three groups. The first is made up of those institutions to which the term "leading" may appropriately be applied. They include Chicago, Cal 54 55 Tech, the University of California at Berkeley, Columbia, Harvard, Illinois, M. I. T. (=Massachusetts Institute of Technology), Michigan, Princeton, Stanford, Wisconsin, Yale, and perhaps two or three others. These are the universities whose professors get the biggest research grants, publish most scientific papers, serve on the most important government committees, win most of the scientific prizes, and are most likely to be acknowledged as leaders in their fields... Ranking just below these twelve are universities like Minnesota and Indiana</p>
--	--	--

	<p>Which of these subjects are you well acquainted with?      In what country do almost all the contributors live and work?      Can you tell us how many parts does the book consist of?      What provides much supporting material?      Under how many headings does the subject matter (contents) appear?      Do you think it'll be interesting and useful for you?</p> <p style="text-align: center;"><b>Контрольная работа 2</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Тест</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Заполните пропуски артиклами (определенным, неопределенным или нулевым): <i>What is ... name of this town?</i>            a) — b) A c) The d) An</li> <li>Заполните пропуски артиклами (определенным, неопределенным или нулевым): <i>Does ... Mark speak ... Spanish?</i>            a) -; the b) the; - c) a; a d) -; -</li> <li>Вставьте глагол в нужной форме: <i>My sister ... at home.</i>            a) has b) are c) is d) have</li> <li>Назовите форму множественного числа существительного: <i>a woman.</i>            a) Womans b) Womanes c) Womens d) Women</li> <li>Выберите верный вариант ответа: <i>I think your advice ... always useful.</i>            a) are b) be c) is d) –</li> <li>Выберите верный вариант перевода «в булочной»:            a) at the baker b) at the bakers c) at the baker's s d) at the bakers'</li> </ol>	<p>and U. C. L. A. (University of California at Los Angeles), where scientists and scholars of international renown are also to be found, but in such dense clusters as at Harvard or Berkeley... This is not to say that first-rate scientists are to be found only at first-rate universities – or that are no second-rate people at Berkeley and M. I. T. But the brightest students, like the brightest professors, tend to be found at the leading universities.</p> <p><i>Подготовка к экзамену</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Переведите тексты на русский язык.</li> </ol> <p style="text-align: center;"><b>Postdoctoral Study</b></p> <p>Although possession of a Ph. D. is supposed to signify that a scientist has learned his trade as a researcher, it is now very common for young scientists to continue in a quasi-student status for a year or two after they get their doctorates... Older scientists as a rule are very happy to take on postdoctoral students. The postdoc, as he is sometimes called, is like an advanced graduate student in that he does research under the general direction of an older man. But he usually needs much less direction of an older man and he can therefore be much more helpful to an experienced scientist who is eager to see his work pushed forward as rapidly as possible... Postdoctoral trainees can have the further advantage of serving a professor as a middleman in his dealing with his graduate students. For young scientists themselves, a year or two of postdoctoral study and research has many attractions. For some it is a chance to make up for what they didn't learn in graduate school. For scientists whose graduate training has been good, the chief advantage of doing postdoctoral research is that it gives them a couple of</p>
--	---	--

	<p>7. Выберите верную форму степени сравнения прилагательного: Tom says his house is ... than Greg's. a) biger b) more big c) bigger d) more bigger</p> <p>8. Выберите правильный вариант ответа и заполните пропуск: <i>It isn't ... Spell the word ...</i> a) correctly, correct b) correct, correct c) correctly, correctly d) correct, correctly</p> <p>9. Выберите подходящий вариант для формирования разделительного вопроса: <i>You are busy now, ... ?</i> a) are you b) aren't you c) do you d) don't you</p> <p>10. Заполните пропуск: ... <i>cold today.</i> a) It was b) It is c) There is d) It</p> <p>11. Вставьте пропущенное местоимение: <i>Don't hurry! We've got ... time.</i> a) little b) few c) a few d) a little</p> <p>12. Вставьте пропущенное местоимение: - <i>Do you know that man? Yes, I know ... but I can't remember ... name.</i> a) his, him b) he, his c) him, his d) his, his</p> <p>13. Заполните пропуск подходящим местоимением: <i>Have you got ... books?</i> a) the others b) others c) the other d) other</p> <p>14. Выразите несогласие с данным высказыванием: <i>Your father doesn't come home at eight o'clock.</i> a) Yes, he does. b) No, he doesn't. c) But he do. d) Yes, he doesn't.</p> <p>years in which they can put all their effort into research. A postdoctoral fellowship can also be a relatively tranquil interlude between the pressures and intellectual restrictions of life as a graduate student, and the competition and distractions of life as an assistant professor. Many scientists go abroad, not because the training they get will necessarily be better than they would get in the United States, but because a postdoctoral fellowship gives them a chance to travel – often for the first time in their lives.</p> <p>2. Переведите выбранную научную литературу (объемом не менее 300 стр. и не переведенную на русский язык) на русский язык и напишите по ней реферат.</p>
--	---

15. Выберите вариант для правильного перевода английской видо-временной формы глагола *read*:  
a) читаю (уже час, с 3-х часов) b) читаю (сейчас)  
c) читаю (вообще) d) прочитал
16. Выберите наиболее подходящую форму глагола: *My mother ... English and French.*  
a) speaks b) speak c) speaks d) is speak
17. Выберите наиболее подходящую форму глагола: *If you ... to Paris you'll see the Eiffel Tower.*  
a) go b) will go c) went d) would go
18. Выберите наиболее подходящую форму глагола: *Tom Sawyer ... by Mark Twain.*  
a) has written b) was wrote c) was written d) is being written
19. Выберите вариант с формой Past Indefinite глагола: *to strike*  
a) stroked b) stroke c) struck d) striked
20. Вставьте пропущенный модальный глагол: ... *you speak English? - Yes, I ... .*  
a) have b) need c) may d) can

Тексты для чтения и перевода на русский язык

№1  
**CORRESPONDENCE RELATING TO PRICES**

Dear Sirs,

We have received your letter of January 10-th, this year, in which you ask us to grant you a discount of 25% off the price offered by

us in our draft contract for the delivery of equipment and materials for extension of the aluminium plant. In doing so, you refer to our Contract № ... for the delivery of equipment and materials for the construction of the first stage of the plant.

We regret to inform you, that we cannot meet your request because the following reasons:

1. You consider that the prices of this kind of equipment have gone up to by 20% since the time of signing our contract, i.e. for 6 years. According to the price indexes put out in the FRG, USA and UK, however, the average annual rise in prices of machines and equipment makes 8-10%, i.e. 48-60% for 6 years, which corresponds to the 60% price rise accepted by us.

2. According to the published data, the production of one ton of aluminium requires investments equal to \$...

You certainly know that the cost of equipment makes ... % of the investments required for the construction of an aluminium plant.

This also proves that our price is reasonable.

Meanwhile we would like to draw your attention to the fact that the equipment intended for delivery meets modern requirements and its level of automation is considerably higher than that of the equipment supplied before.

№2

#### **CORRESPONDENCE PERTAINING TO METHODS AND TERMS OF PAYMENT**

Dear Sirs,

In accordance with Contract №... of March 22, this year, we have sent to your country competent Russian specialists to render you assistance in preparing memorandum of instructions for the ore-dressing complex, collecting initial data and carrying out survey works in the area of construction.

Payments for the services of Russian specialists are to be made by

you quarterly against our invoices with detailed calculations attached. The procedure of payments is stipulated in Article 10 of the above contract, according to which we have made out our first invoice for the services of our specialists.

Our invoice, however, has not been fully paid by you. You have not covered the travel expenses and cost of luggage transportation of the dependents of the Russian specialists. Moreover, the reimbursements are calculated by you from the time of the arrival of Russian specialists in ... and not from crossing them the border. You have reduced the amount of the invoice without our consent to it what contradicts Article 25 of our contact, providing for consultations between the sides on matter of dispute and solutions of such matter in a friendly way.

We send you a present letter with the calculations stating the outstanding sums enclosed and ask you to consider it without delay and to pay the debt.

At the same time we would like to note that so far you have not fulfilled the provisions of the contract pertaining to free medical treatment of Russian specialists. In addition the transport facilities you use to take the specialists to the places of their work are in bad condition owing to which the specialists are often late to work. Moreover, we are concerned about their safety on those trips.

In view of this we ask you to take most drastic steps to settle the matters.

Awaiting your early reply, we remain.

№3

**CORRESPONDENCE PERTAINING TO METHODS  
AND TERMS OF PAYMENT**

Dear Sirs,

Having carefully studied your comments on our Draft Contract for the construction of the thermal power station on a "turn-key" basis,

we would like to draw your attention to the following points of your comments on the clause "Terms of Payment":

1. Credit part of contract price.

We are puzzled to learn that you suggest making payments of the credit part of the contract price in accordance with a schedule of payments. The proposed method of payments contradicts the terms and conditions of the Intergovernmental agreement, providing for making out invoices following deliveries of equipment and materials and under which the date of the utilization of the credit is the date of shipment, stated in the shipping documents.

2. Payments in local and hard currencies.

We agree that payments for the customs clearance, delivery of equipment and materials to the construction site, execution of civil and erection works, insurance of the works and buildings, etc. will be made in accordance with a schedule of payments. Having considered your schedule of payments and schedule of civil and erection works, however, we believe that the amounts of monthly payments during the first year of construction should be increased and adjusted to the volumes of work planned to be executed.

As to the payments in hard currency, we share your point of view that they will not be considerable and agree to receive them in the currency suggested by you.

Considering the above we ask you to reconsider your point of view on the clause "Terms of Payment" taking into account our draft contract and the present letter.

Awaiting your early reply, we remain.

№4

**CORRESPONDENCE ON SENDING RUSSIAN SPECIALISTS ABROAD**

Dear Sirs,

In connection with your enquiry and in confirmation of our talks

with your representative Mr. ... we are informing you that if requested we could send a group of highly qualified specialists to render technical assistance in constructing a heavy-machine building plant and preparing the equipment of the shops of the above plant for adjustment and putting into operation.

As the construction and erection works shall be in full conformity with the Supplier's designs, we could include in this group specialists to carry out the designer's supervision.

The general conditions on which we usually send our specialists abroad are the following:

You are to reimburse us for the following expenses:

- monthly salaries in \$ USA,
- transfer allowances for each specialist,
- round trip air traveling expenses, tourist class, of the specialists and their immediate families,
- the insurance of specialists with Ingosstrakh of Russia against professional risks and accidents.

You are also to provide at your own expense all Russian specialists, interpreters and their families with adequately furnished air-conditioned accommodation.

In addition you are to provide our specialists with transport facilities for business trips in the country and free medical service, including hospitalization.

We should like to stipulate the fact that if a specialist falls ill during his stay in ..., you are not suspend payment of the reimbursement rates during his illness.

The number of specialists sent by us depends on the volume of works. The period of their stay in your country is to be agreed upon during negotiations.

Awaiting your reply.

№5

**CORRESPONDENCE RELATING TO EXECUTION OF**

## **CIVIL AND ERECTION WORKS**

Dear Sirs,

We have to inform you that though Russian side is doing its best to successfully fulfill obligations under Contract № ... the progress of works causes our concern.

We find it necessary to remind you that during the talks in Moscow you suggest we make maximal use of your local labor during the construction and engage local firms as our subcontractors.

The progress of the works, however, shows that the local subcontractors, recommended by you are unable to duly execute the works.

Besides the schedule of construction of the settlement for the Russian specialists has constantly been disrupted which causes a delay in their arrival in your country.

Moreover, the understanding was reached in Moscow that your local organizations would procure and deliver to the construction site equipment and materials stated in the enclosure to the letter. Unfortunately the equipment has not been handed over to our side so far, which drastically affects the progress of the works.

To fulfill the remaining volume of works, in strict accordance with the design documents, the Russian organizations will have to send additionally more than ... Russian specialists to your country.

Understanding that only a strict observance by the sides of their obligations will enable us to finish the construction of the project in time, we ask you to consider the letter carefully and take the required steps.

№6

## **CORRESPONDENCE RELATING TO EXECUTION OF CIVIL AND ERECTION WORKS**

Dear Sirs.

We are puzzled to learn that you have not signed our progress report for the 3-rd quarter, this year, on the ground that we, as you allege, have not executed the volume of works scheduled for the 3-rd quarter.

We have carefully scrutinized the report and are sorry to say that reason for your refusal to sign it is not valid. To substantiate our point of view we would like to remind you the following:

Notwithstanding our best efforts to fulfill the schedule for the 3-rd quarter, we had to suspend the civil and erection works several times due to the circumstances beyond our control, in each case duly informing you about it.

You certainly know that constant delays in unloading our vessels and customs clearance of the cargo cause delays in delivering equipment to the construction site.

Furthermore, in spite of our duly written notices of check-ups and handing over of covered-up works, the representative of the Engineer did not come to the construction site at the appointed time causing numerous postponements of check-ups and tests.

In view of this we stress again that we find your objections groundless and urge you immediately to sign the progress report, which will enable us to get the financing for further execution of the works.

Looking forward to your prompt reply, we remain.

№ 7

**CORRESPONDENCE ON DOING BUSINESS THROUGH  
AGENTS**

Dear Sirs,

In reply to your cable of December 18, this year, we are offering apologies for the delay in sending a reply to your letter of November 20, this year, with your Draft Agency Agreement enclosed.

We have carefully studied the Draft and are sorry to have to tell

you that we are unable to accept some of the articles as they are worded in the present draft.

Will you please note that we would like your obligations to include not only obtaining orders for us and to providing assistance in arranging our participations in tenders invited in your country, we would like to keep us informed of your country's market condition and run a wide publicity campaign of our equipment.

We would also request you to supervise unloading, transportation and storage of our equipment in your country while executing "turn-key" contracts.

As regards payments of commission to you we would emphasize that we usually do that only after we have received payments from the Customers and in the currency of these payments only.

We also think it necessary for you to include an article providing that the present Agency Agreement does not cover design works, sales of equipment or rendering technical assistance in your country under the Intergovernmental agreements now in force between your country and ours.

We trust the above suggestions and alterations will be found acceptable.

#### Nº 8

#### **ECONOMIC CONCEPTS FOR THE SOCIAL SCIENCES**

This book presents some of the key economic concepts that have guided economic thinking in the last century and identifies which concepts will continue to direct economic thought in the coming decades. It is written in an accessible manner and is intended for a wide audience with little or no formal training in economics. This treatment will interest economists who want to reflect on the direction of the discipline and to learn about achievements in other sub-fields. The author imparts his enthusiasm for the economic way of reasoning and its wide applicability. Through the abundant use of illustrations and examples, he makes concepts understandable and

relevant. Topics include game theory, market failures, asymmetric information, endogenous growth theory, general equilibrium, rational expectations, and the new institutional economics. Gold is where you find it. This book is solid gold. Clearly, cogently, and cleverly introducing the structure of economic analysis without mathematics, Sandler presents a challenging and comprehensive guide to how to think about the general problems that we face in the broad realm of politics, economics, and policy. This book is a definite treasure for students in politics, sociology, and economics.

Nº 9

### **THE INTERNET**

Last years the classical function of libraries has been more and more superseded by various electronic information systems which enable exchange, acquisition and transmission of information, searching, processing and storage of data and reviewing and lending of library material. As to their resources and unlimited access, no classical library at present can be compared with their capabilities of providing information. Generally speaking Internet is a global library. However, it is well known that it enables several different services, such as e-mail and access to distant computers and networks. So far, e-mail has been a significant factor in all areas of the Internet. Users of the Internet may search for various data, exchange information and communicate with the other users of Internet primarily by means of search engines such as Excite, Magellan, Point, Income, Alta Vista, InfoSeek, Lycos, Open Text Index, WebCrawler, Yahoo, etc.

Nº 10

The Internet is the latest jewel in the crown of information technology. Also known as the information super-highway, it is an international infrastructure used for data communication which is becoming as popular and relied upon as the telephone. The impor-

	<p>tant characteristic of the Internet is its speed of information flow. Hence e-mail (electronic mail) travels much faster and is thus much preferred than traditional paper mail (also known as snail-mail). E-mail is also beginning to replace many phone calls. This is because e-mail allows the senders the ability to edit information before they post it. Also, e-mail allows the receiver to answer at their own leisure.</p> <p>Another beneficial feature of the Internet is that being supported mostly by academic and nonprofit organizations, the information is free (after an initial connection fee). This means that this technology is not greatly restricted to or dominated by any particular economic class. In fact, the huge amount of competition between the Internet service providers means that the costs related to net-usage are even beginning to decline. The fact that the information is free to the end-user has also sparked a great deal of commercial interest. Many companies are investing time and money into net-advertisements. They hope that their free promotional material can tap into the new consumer market of the computer-user.</p> <p>The Internet is also beginning to replace libraries as sources of research information. This is because it is current, very generalized for public consumption. The net is also better than libraries for educational reasons. Its interactive nature encourages and motivates students more into learning. The only draw-back is that the information is not as reliable and there are often difficulties in accessing and collecting electronic information, e.g. the crashing of computer servers.</p>
--	---

## **Фонд оценочных средств по промежуточной аттестации**

### **а) Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы**

Процесс изучения дисциплины «Иностранный язык» направлен на формирование следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО (уровень подготовки кадров высшей квалификации) и ОПОП ВО по данному направлению подготовки: ОПК-1; УК-3; УК-4.

Формирование данных компетенций в процессе освоения образовательной программы осуществляется следующим образом:

- очная форма обучения:

Код компе-тенции	Изучаемые дисциплины и др. виды подготовки			
	1 курс	2 курс	3 курс	4 курс
ОПК-1	<b>Иностранный язык</b>  Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук	Физиология  Биохимия  Методология научных исследований  Имmunология  Биологические закономерности повышения продуктивности животных  Физиология и биохимия пищеварения  Физиологические и биохимические процессы пищеварения жвачных животных  Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук	Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук	Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук  Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (научно-исследовательская практика)

УК-3	<p><b>Иностранный язык</b></p> <p>Перевод специализированных текстов</p> <p>Педагогика и психология высшей школы</p> <p>Педагогические технологии</p> <p>Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук</p>	<p>Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук</p>	<p>Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук</p>	<p>Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (научно-исследовательская практика)</p> <p>Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук</p>
УК-4	<p><b>Иностранный язык</b></p> <p>Перевод специализированных текстов</p> <p>Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук</p>	<p>Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук</p>	<p>Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук</p>	<p>Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук</p>

				(диссертации)
--	--	--	--	---------------

- заочная форма обучения:

Код компетенции	Изучаемые дисциплины и др. виды подготовки					
	1 курс	2 курс	3 курс	4 курс	5 курс	
ОПК-1	<b>Иностранный язык</b>  Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук	Физиология  Биохимия  Методология научных исследований  Иммунология  Биологические закономерности повышения продуктивности животных  Физиология и биохимия пищеварения  Физиологические и биохимические процессы пищеварения жвачных животных  Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук	Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук	Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук	Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (научно-исследовательская практика)  Представление научного доклада об основных результатах подготовленной научно-квалификационной работы (диссертации)
УК-3	<b>Иностранный язык</b>  Перевод специализиро-	Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-	Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-	Научно-исследовательская деятельность и	Научно-исследовательская деятельность и	

	<p>ванных текстов</p> <p><b>Педагогика и психология высшей школы</b></p> <p><b>Педагогические технологии</b></p> <p><b>Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук</b></p>	<p>квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук</p>	<p>квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук</p>	<p>подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук</p>	<p>подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук</p> <p>Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (научно-исследовательская практика)</p> <p>Представление научного доклада об основных результатах подготовленной научно-квалификационной работы (диссертации)</p>
УК-4	<p><b>Иностранный язык</b></p> <p>Перевод специализированных текстов</p> <p>Научно-</p>	<p>Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание</p>	<p>Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание</p>	<p>Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание</p>	<p>Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной</p>

	исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук	ученой степени кандидата наук	ученой степени кандидата наук	работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук	работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук
--	---	-------------------------------	-------------------------------	---	---

**Указанные компетенции формируются в соответствии со следующими этапами:**

1. Формирование и развитие теоретических знаний, предусмотренных указанными компетенциями (практические работы (ПР), самостоятельная работа обучающихся СР).
2. Приобретение и развитие практических умений, предусмотренных компетенциями (практические работы (ПР), самостоятельная работа обучающихся (СР)).
3. Закрепление теоретических знаний, умений и формирование способности владения, предусмотренных компетенциями (практические работы (ПР), самостоятельная работа обучающихся (СР)).

**Виды учебных занятий по компетенциям с целью охвата всех этапов формирования компетенций**

Темы учебной дисциплины	Код компетенции		
	ОПК-1	УК-3	УК-4
Тема 1	Пр, СР	Пр, СР	Пр, СР
Тема 2	Пр, СР	Пр, СР	Пр, СР
Тема 3	Пр, СР	Пр, СР	Пр, СР
Тема 4	Пр, СР	Пр, СР	Пр, СР
Тема 5	Пр, СР	Пр, СР	Пр, СР
Тема 6	Пр, СР	Пр, СР	Пр, СР

Тема 7	Пр, СР	Пр, СР	Пр, СР
Тема 8	Пр, СР	Пр, СР	Пр, СР
Тема 9	Пр, СР	Пр, СР	Пр, СР
Тема 10	Пр, СР	Пр, СР	Пр, СР
Тема 11	Пр, СР	Пр, СР	Пр, СР
Тема 12	Пр, СР	Пр, СР	Пр, СР
Тема 13	Пр, СР	Пр, СР	Пр, СР
Тема 14	Пр, СР	Пр, СР	Пр, СР
Тема 15	Пр, СР	Пр, СР	Пр, СР
Тема 16	Пр, СР	Пр, СР	Пр, СР
Тема 17	Пр, СР	Пр, СР	Пр, СР
Тема 18	Пр, СР	Пр, СР	Пр, СР

Формирование каждой компетенции по этапам в ходе изучения данной дисциплины осуществляется на различных видах учебных занятий и самостоятельной работы и оценивается различными видами оценочных средств в ходе текущей аттестации.

***б) Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.***

Сформированность каждой компетенции в рамках освоения данной дисциплины оценивается по трехуровневой шкале:

1. Пороговый уровень является обязательным для всех обучающихся по завершении освоения дисциплины.

2. Продвинутый уровень характеризуется превышением минимальных характеристик сформированности компетенции по завершении освоения дисциплины.

3. Эталонный уровень характеризуется максимально возможной выраженностью компетенции и является важным качественным ориентиром для самосовершенствования.

Уровень сформированности каждой компетенции на различных этапах ее формирования в процессе освоения дисциплины оценивается в ходе промежуточного контроля успеваемости (зачет) в виде **контрольного задания**. Этап сформированности компетенции считается освоенным, если получено не менее 50% правильных ответов. Только при условии освоения всех этапов компетенции не менее чем на 50%, компетенция считается сформированной.

Контрольные задания позволяют оценить уровень сформированности каждой компетенции на каждом этапе (при наличии 3 компетенций по каждой формулируется по 2 вопроса по каждому этапу (6 вопросов по компетенции). Итого 18 заданий (3x6).

Уровень сформированности каждой компетенции на различных этапах ее формирования в процессе освоения дисциплины оценивается в ходе про-

межуточного контроля успеваемости (экзамен) в виде беседы на одну из предложенных устных тем и перевода оригинальной литературы на русский язык.

Экзамен проводится по разработанной и утвержденной академией программе сдачи кандидатского экзамена по дисциплине «Иностранный язык» на основе примерной программы кандидатского экзамена, утвержденной Министерством образования и науки Российской Федерации.

### *Шкала оценивания уровня сформированности компетенции*

Процент освоения компетенции	Уровень сформированности компетенции	Оценка
<b>50-69</b>	<b>1- пороговый</b>	<b>удовлетворительно</b>
<b>70-84</b>	<b>2-продвинутый</b>	<b>хорошо</b>
<b>85-100</b>	<b>3-эталонный</b>	<b>отлично</b>

*в) Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы*

### **Контрольные задания по дисциплине «Английский язык»**

Компетенция	Этап сформированности компетенции	Контрольные задания на перевод текста
ОПК-1	знать	<p><b>Задание 1.</b> Прочитайте и переведите на русский язык данный текст. Определите временные формы сказуемого в каждом из предложений.</p> <p>Science is important to most people living in the modern world for a number of reasons. In particular, science is important for world peace and understanding, for understanding of technology, and for our understanding of the world.</p> <p>Science is important for world peace in many ways. On the one hand, scientists have helped to develop many of the modern tools of war. On the other hand, they have also helped to keep the peace through research, which has improved life for people. Scientists have helped us understand the problem of supplying the world with enough energy; using energy of the sun and of the atom. Scientists have also analysed the world's resources. Scientists study the Universe and how to use its possibilities for the benefit of men.</p>
	уметь	<p><b>Задание 2.</b> Найдите в сети Интернет текст по тематике вашего научного исследования. Проанализируйте его лексико-грамматические и стилистические особенности.</p>

		<p><b>Scientific and technological progress</b></p> <p>It's difficult to overestimate the role of science and technology in our life. They accelerate the development of civilization and help us in our co-operation with nature. Scientists investigate the laws of the universe, discover the secrets of nature, and apply their knowledge in practice improving the life of people. Let's compare our life nowadays with the life of people at the beginning of the 20th century. It has changed beyond recognition. Our ancestors hadn't the slightest idea of the trivial things created by the scientific progress that we use in our every day life. I mean refrigerators, TV sets, computers, microwave ovens, radio telephones, what not. They would seem miracles to them that made our life easy, comfortable and pleasant. On the other hand, the great inventions of the beginning of the 20th century, I mean radio, airplanes, combustion and jet engines have become usual things and we can't imagine our life without them. A century is a long period for scientific and technological progress, as it's rather rapid. Millions of investigations the endless number of outstanding discoveries have been made. Our century has had several names that were connected with a certain era in science and technology. At first it was called the atomic age due to the discovery of the splitting of the atom. Then it became the age of the conquest of space when for the first time in the history of mankind a man overcame the gravity and entered the Universe. And now we live in the information era when the computer network embraces the globe and connects not only the countries and space stations but a lot of people all over the world. All these things prove the power and the greatest progressive role of science in our life.</p>
	владеть	<p><b>Задание 4.</b> Найдите статью на иностранном языке по тематике своей научной работы в электронных научных журналах. Переведите ее на русский язык, сделайте аннотацию на иностранном языке и перескажите ее основное содержание.</p>
		<p><b>Задание 5.</b> Найдите в сети Интернет публикации, посвященные использованию информационно - коммуникационных технологий в научной сфере. Переведите их. Представьте информацию в виде аннотации.</p>
УК-3	знать	<p><b>Задание 1.</b> Переведите на русский язык, обращая внимание на причастные формы и конструкции:</p> <p>Harris poll taken in 1981 and surveying 12,000 adults nationwide proved otherwise.</p> <p>The respondents, asked to reflect what was important to them in their lives, were able to state more than one goal.</p> <p>There is a shift in the type of a work people do – a shift from physical labor towards jobs requiring mental skills.</p> <p>Going down the list, we can see that 70 % of the people want</p>

		<p>to have full control of their time.</p> <p>With more people working, adults face the problem of how to balance their work commitments and their deep desire for personal fulfillments.</p>
		<p><b>Задание 2.</b> Переведите на русский язык, используя известные вам техники и тактики перевода:</p> <p>The Internet is the latest jewel in the crown of information technology. Also known as the information super-highway, it is an international infrastructure used for data communication which is becoming as popular and relied upon as the telephone. The important characteristic of the Internet is its speed of information flow. Hence e-mail (electronic mail) travels much faster and is thus much preferred than traditional paper mail (also known as snail-mail). E-mail is also beginning to replace many phone calls. This is because e-mail allows the senders the ability to edit information before they post it. Also, e-mail allows the receiver to answer at their own leisure.</p>
уметь		<p><b>Задание 3.</b> Выпишите ключевые слова из следующего текста и напишите аннотацию к нему:</p> <p>Another beneficial feature of the Internet is that being supported mostly by academic and nonprofit organizations, the information is free (after an initial connection fee). This means that this technology is not greatly restricted to or dominated by any particular economic class. In fact, the huge amount of competition between the Internet service providers means that the costs related to net-usage are even beginning to decline. The fact that the information is free to the end-user has also sparked a great deal of commercial interest. Many companies are investing time and money into net-advertisements. They hope that their free promotional material can tap into the new consumer market of the computer-user.</p> <p>The Internet is also beginning to replace libraries as sources of research information. This is because it is current, very generalized for public consumption. The net is also better than libraries for educational reasons. Its interactive nature encourages and motivates students more into learning. The only draw-back is that the information is not as reliable and there are often difficulties in accessing and collecting electronic information, e.g. the crashing of computer servers.</p> <p><b>Задание 4.</b> Переведите на русский язык данный текст. Перескажите его.</p> <p style="text-align: center;"><b>The achievement of science and technical revolution and our day-to-day life</b></p> <p>As the years go forward our life becomes faster, a lot of new things appear, our mind develops and it cannot stop. It's like a strong river which never ends to run and it is rapidly spreading all over the earth. Many centuries ago people even couldn't imagine that we will be able to exchange information using telephone, fax, Internet as long as they couldn't think that there are a lot of planets except our earth and that people can fly their. If we think how had everything developed, how many new things had appeared and how had the minds of peo-</p>

		<p>ple become so wide we even won't be able to understand it because nowadays we cannot imagine our life without such inventions like lamps, ovens, central heating and others. During the centuries people have been invented the things to make our life easier. A great invention such as transport plays one of the most important roles in our life. We live in flats, can appear in different point of earth within a day, can say hello to people who live in another point of the world. All those things are a product of technical progress and it doesn't stop to grow and develop. Nowadays we live surrounded by machines and other inventions. And with new inventions we become happier because nearly everything is making by machine not by ourselves. And from day to day appear more and more new things. And we don't think about how the first inventions were created. The only thing we know that we never will return to the life which people lived a lot of centuries ago because there is no way back. Everything is handy. We use at home vacuum cleaners to clean the flat, ovens to cook, lifts to walk down in our houses, lamps to make our flats light.... There are a lot of such things like this, and we even don't think about when and where and who invented it. And it's so simple to us. And it's so dear to us that we cannot even live without it. Our century is a century of developing informational connection. Faxes, TV, Internet, and Telephone became the most popular way of getting and sending information. One of the greatest inventions of the century, in my opinion is computer. It's the coup in the technology. When Charles Babbage (1792-1871), a professor of mathematics at Cambridge University invented the first calculating machine in 1812 he could hardly have imagined the situation we find ourselves today. Computer becomes like a brain of human but the only thing it cannot do is to feel. The other things are easy to it. As everything computers also develop. The possibilities of it are so wide. It can do more than 500000 sums in a fraction of a second. Programming became one of the most useful and popular profession. Nowadays computers can pay wages, reserve seats on planes, control sputniks, compose music. Also everybody knows the words Cd Rom, a means of storing information on a disk to be read by a computer, e-mail, which becomes one of the ways to exchange information, the Internet - a network that is a way to get information, to communicate with people, to find everything you need. More and more people become Internet users because we can do so many things their and also cannot say all of them. You can chat there, find job, pay bills, get music, buy something, find referats, and know the latest news exchange information with other people in each point of earth by e-mail and a lot of other functions.</p>
владеть		<p><b>Задание 5.</b> Переведите на русский язык, используя наиболее подходящие в данном примере техники и тактики перевода. Свой выбор обоснуйте.</p> <p>Scientists are also important for everyone who is affected by modern technology. Many of the things that make our lives</p>

		<p>easier and better are results of advances in technology. In some cases, such as technology of producing salt from ocean water, technology may be essential for our lives on Earth. Scientists are learning to predict earthquakes, to study many other natural events such as storms. Scientists are also studying various aspects of human biology and the origin and development of the human race. The study of the natural world may help improve life for many people all over the world. Basic knowledge of science is essential for everyone. It helps people to find their way in the changing world.</p>
		<p><b>Задание 6.</b> Переведите на русский язык, используя наиболее подходящие в данном примере техники и тактики перевода. Свой выбор обоснуйте. Перескажите текст.</p> <p>The link between information and computer technology has resulted in changes that until a few years ago were restricted to science fiction. Physical access to documents is no longer so important: on-line services, databases on CD-ROM, the Internet, all make access possible to diverse sources of information. If the system allows downloading, if the research results can be printed, how much does access cost, if it is to a public source... Reading is no longer the only form of access. Now the user has the option to format: brochures, CD-ROMs, videos, audio-books, etc.</p> <p>Technological advance provoked an earthquake in the area of information, breaking barriers. The Global Village is a reality, changing people's daily routines, habits and customs. It is no longer necessary to go to Washington to consult the catalogue of the Library of Congress to conduct bibliographical research: its electronic address is the Open Sesame for researchers and scholars.</p>
УК-4	знатъ	<p><b>Задание 1.</b> Переведите на русский язык, используя известные вам способы передачи неличных форм глагола:</p> <p>1. Using their mind and abilities was the most important goal for the majority of people. 2. Millions of people are turning to activities for improving their health. 3. Having a good self-image was important to 81 %. 4. 72 % of the people said their goal was having enough security to live comfortably. 5. The top thing on the poll list was to have a family lit. 6. To live comfortably is a national objective. 7. The drive to amass an economic fortune is not a mass phenomenon.</p> <p><b>Задание 2.</b> Переведите на русский язык, используя известные вам техники и тактики перевода:</p> <p style="text-align: center;"><b>Some Aspects of Research Work Organization in the English-Speaking Countries</b></p> <p>Science is not licensed profession, and to be counted as a scientist one need not be a Doctor of Philosophy... But a scientist without a Ph.D. (or a medical degree) is like a lay brother in a Cistercian monastery. Generally he has to labor in the fields while others sing in the choir. If he goes into academic life, he can hope to become a professor only at the kind of college or university where faculty members are given neither time nor facilities for research...</p>

		A young scientist with a bachelor's or a master's degree will probably have to spend his time working on problems, or pieces of problems that are assigned to him by other people and that are of more practical than scientific interest. Wherever he works, the prospects are slight that he will be given much autonomy and freedom. Having a Ph. D. or its equivalent – a medical degree plus post-graduate training in research – has become in fact, if not in law, a requirement for full citizenship in the American scientific community.
уметь		<p><b>Задание 3.</b> Переведите текст на русский язык. Ответьте на вопросы после текста.</p> <p><b>Getting the Measure of Your Business</b></p> <p>This book provides directors, managers and consultants of manufacturing companies with simple but effective tools to help design and implement performance measurement systems, such as the Balanced Scorecard. These tools and techniques have been developed over many years and honed through application in companies such as Roll-Royce Aerospace and Federal Mogul. The techniques are appropriate to any manufacturing company employing fifty people or more. A CD included with the book provides much supporting material. This book also forms part of a three volume set covering business strategy, performance, and competencies.</p> <p><b>Contents:</b></p> <p>Part I. Process Overview: 1. What is performance and why measure it? 2. What does a performance measurement system include? 3. The process of performance measurement system design; 4. Summary of phase 1 of the procedure; 5. Summary of phase 2 of the procedure; 6. Participation; 7. Internal participation; 8. External participation; 9. Process and project management; 10. Launching the process; 11. Further reading;</p> <p>Part II. Selecting a Facilitator: 12. Launching the process; 13. The workbook; 14. What are our main customer-product groups? 15. What are our business objectives? 16. Are we achieving our business objectives? 17. Have we chosen the right measures? 18. Using our measures to manage the business. 19. What can we use to drive performance towards our objectives? 20. Which performance drivers are the most important? 21. How do we know these drivers are working? 22. Have we chosen the right measures for the drivers? 23. Using these measures to drive business performance.</p> <p>Cambridge University Press, 2002</p> <p><b>Ответьте на вопросы:</b></p> <p>What is the title of the book under review?</p> <p>Who edited the book?</p> <p>When and where was the book published?</p> <p>Who is the book written for?</p> <p>What is the purpose of the book?</p> <p>Judging from the review the book acquaints us with the effective tools to help design and implement performance measurement systems, doesn't it?</p> <p>Does the book contain any introductory part?</p>

		<p>What subjects are included? The reviewer enumerated the subjects dealt with in book.</p> <p><b>Задание 4.</b> Переведите на русский язык данный текст. Перескажите его.</p> <p style="text-align: center;"><b>Leading Research Centers</b></p> <p>To be successful as a scientist, it is important not only to have a Ph. D., but to have earned it at the right place. From the standpoint of rightness, American universities may be divided into three groups. The first is made up of those institutions to which the term “leading” may appropriately be applied. They include Chicago, Cal 54 55 Tech, the University of California at Berkeley, Columbia, Harvard, Illinois, M. I. T. (=Massachusetts Institute of Technology), Michigan, Princeton, Stanford, Wisconsin, Yale, and perhaps two or three others. These are the universities whose professors get the biggest research grants, publish most scientific papers, serve on the most important government committees, win most of the scientific prizes, and are most likely to be acknowledged as leaders in their fields... Ranking just below these twelve are universities like Minnesota and Indiana and U. C. L. A. (University of California at Los Angeles), where scientists and scholars of international renown are also to be found, but in such dense clusters as at Harvard or Berkeley... This is not to say that first-rate scientists are to be found only at first-rate universities – or that are no second-rate people at Berkeley and M. I. T. But the brightest students, like the brightest professors, tend to be found at the leading universities.</p>
	владеть	<p><b>Задание 5.</b> Переведите на русский язык, используя наиболее подходящие в каждом случае техники и тактики перевода:</p> <p style="text-align: center;"><b>Postdoctoral Study</b></p> <p>Although possession of a Ph. D. is supposed to signify that a scientist has learned his trade as a researcher, it is now very common for young scientists to continue in a quasi-student status for a year or two after they get their doctorates... Older scientists as a rule are very happy to take on postdoctoral students. The postdoc, as he is sometimes called, is like an advanced graduate student in that he does research under the general direction of an older man. But he usually needs much less direction of an older man and he can therefore be much more helpful to an experienced scientist who is eager to see his work pushed forward as rapidly as possible... Postdoctoral trainees can have the further advantage of serving a professor as a middleman in his dealing with his graduate students. For young scientists themselves, a year or two of postdoctoral study and research has many attractions. For some it is a chance to make up for what they didn't learn in graduate school. For scientists whose graduate training has been good, the chief advantage of doing postdoctoral research is that it gives them a couple of years in which they can put all their effort into research. A postdoctoral fellowship can also be a rela-</p>

	tively tranquil interlude between the pressures and intellectual restrictions of life as a graduate student, and the competition and distractions of life as an assistant professor. Many scientists go abroad, not because the training they get will necessarily be better than they would get in the United States, but because a postdoctoral fellowship gives them a chance to travel – often for the first time in their lives.
	<p><b>Задание 6.</b> Переведите на русский язык, используя наиболее подходящие в каждом случае техники и тактики перевода:</p> <p style="text-align: center;"><b>Economic Concepts for the Social Sciences</b></p> <p>This book presents some of the key economic concepts that have guided economic thinking in the last century and identifies which concepts will continue to direct economic thought in the coming decades. It is written in an accessible manner and is intended for a wide audience with little or no formal training in economics. This treatment will interest economists who want to reflect on the direction of the discipline and to learn about achievements in other subfields. The author imparts his enthusiasm for the economic way of reasoning and its wide applicability. Through the abundant use of illustrations and examples, he makes concepts understandable and relevant. Topics include game theory, market failures, asymmetric information, endogenous growth theory, general equilibrium, rational expectations, and the new institutional economics. Gold is where you find it. This book is solid gold. Clearly, cogently, and cleverly introducing the structure of economic analysis without mathematics, Sandler presents a challenging and comprehensive guide to how to think about the general problems that we face in the broad realm of politics, economics, and policy. This book is a definite treasure for students in politics, sociology, and economics.</p>

*2) Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций*

Процедура оценивания осуществляется по каждой компетенции в рамках трех этапов (знания, умения, навыки).

На основе сформированных контрольных заданий или иных материалов определяется количество вопросов по каждой компетенции каждого этапа для оценки уровня сформированности компетенции.

При обработке контрольного задания или иного материала определяется количество и процент правильных ответов, выводится среднее значение и уровень сформированности согласно разработанной и представленной шкале. Этап сформированности компетенции считается освоенным, если получено не менее 50% правильных ответов. Только при условии освоения всех этапов компетенции не менее чем на 50%, компетенция считается сформированной.

Формы оформления процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций представлены в приложении 1, приложении 2:

## Приложение 1

## **Лист оценки уровня сформированности компетенций**

*Дисциплина* \_\_\_\_\_

*Направление подготовки* \_\_\_\_\_

*Направленность (профиль) подготовки* \_\_\_\_\_

*Квалификация (степень) выпускника - «Исследователь. Преподаватель – исследователь»*

Компетенция	Этап сформированности компетенции	Количество вопросов для оценки уровня сформированности компетенции	Количество правильных ответов	Процент правильных ответов	Уровень сформированности компетенции и ее номер*
<b>Ф.И.О. выпускника</b>					
	1				x
	2				x
	3				x
	среднее значение	x	x		
	1				x
	2				x
	3				x
	среднее значение	x	x		

\* этап сформированности компетенции считается освоенным, если получено не менее 50% правильных ответов

*Преподаватель*  
*(Ф.И.О.) дата*

## Приложение 2

## **Лист оценки уровня сформированности компетенций**

Дисциплина

## *Направление подготовки*

*Направленность (профиль)* \_\_\_\_\_

*Квалификация (степень) выпускника - «Исследователь. Преподаватель – исследователь»*

*Форма обучения* \_\_\_\_\_

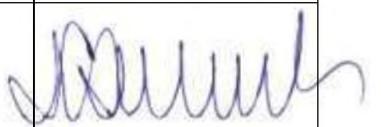
1									
2									

\*Номер уровня сформированности компетенции:

- 1 – пороговый уровень (50 - 69%)
- 2 – продвинутый уровень (70 - 84%)
- 3 – эталонный уровень (85 - 100%)

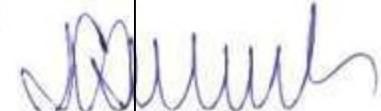
*Преподаватель* \_\_\_\_\_  
*(Ф.И.О.)* *дата*

**Лист  
изменений и дополнений, внесенных в рабочую программу дисциплины**

Номер и название раздела рабочей программы	Изменения, дополнения	Обоснование	Дата и № протокола заседания кафедры	Подпись зав. кафедрой
8. Учебно - методическое и информационное обеспечение дисциплины «Английский язык»	<p>1. Романов А.А., Новоселова О.В., Малышева Е.В. Практический курс английского языка. Электронное учебное пособие. – Тверь: ТИП-ЛиМК, ТГСХА, 2015. - (25 п.л.).</p> <p>2. Романов А.А., Новоселова О.В., Малышева Е.В. Тематический курс английского языка с видео-приложением. Электронное учебное пособие. – Тверь: ТИПЛиМК, ТГСХА, 2015. – 30 п.л.</p>	В связи с обновлением списка литературы	28.08.15 №1	

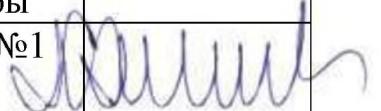
Программа допускается к использованию в учебном процессе в 2015- 2016 учебном году

**Лист  
изменений и дополнений, внесенных в рабочую программу дисциплины**

Номер и название раздела рабочей программы	Изменения, дополнения	Обоснование	Дата и № протокола заседания кафедры	Подпись зав. кафедрой
8. Учебно - методическое и информационное обеспечение дисциплины «Английский язык»	Малышева Е.В., Новоселова О.В. Britain in brief. Учебное пособие. – Тверь: ТИПЛиМК, ТГСХА, 2016. – 84 с.	В связи с изданием учебного пособия	30.08.16 №1	

Программа допускается к использованию в учебном процессе в 2016- 2017 учебном году

**Лист**  
**изменений и дополнений, внесенных в рабочую программу дисциплины**

Номер и название раздела рабочей программы	Изменения, дополнения	Обоснование	Дата и № протокола заседания кафедры	Подпись зав. кафедрой
8. Учебно - методическое и информационное обеспечение дисциплины «Английский язык»	Новоселова О.В. Проверочные тесты по грамматике английского языка. Учебное пособие. – Тверь: ТИПЛиМК, ТГСХА, 2016. – 102 с.	В связи с изданием учебного пособия	29.08.17 №1	

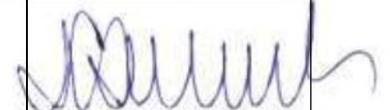
Программа допускается к использованию в учебном процессе в 2017- 2018 учебном году

**Лист**  
**изменений и дополнений, внесенных в рабочую программу дисциплины**

Номер и на- звание раз- дела рабочей программы	Изменения, дополнения	Обосно- вание	Дата и № протокола заседания кафедры	Подпись зав. ка- федрой
9.Материаль- но-техничес- кое обеспе- чение дис- циплины «Английский язык»	<p>Аудитория для самостоятельной работы (учебно-лабораторный корп- ус № 7, ауд. 231, 71,2 м<sup>2</sup>)</p> <p>Перечень оборудования:</p> <p>Компьютер LG-14 шт., стол компьютерный ВСК-009 -16 шт.(16 по- сад.мест)., табурет Хокер-23 шт., стол В-ДЛ-008- 1 шт., доска 3х сек- ционная -1шт.</p>	Актуали- зация ра- бочей програм- мы	27.12.17 № 5	
	<p>Аудитория для самостоятельной работы (учебно-лабораторный корп- ус № 7, ауд. 317, 35,0 м<sup>2</sup>)</p> <p>Перечень оборудования:</p> <p>Учебные парты – 10 шт. (10 посадочных места); Компьютер LG - 5 шт.</p>			
	<p>Аудитория для самостоятельной работы (учебно-лабораторный корп- ус № 7, ауд. 122а, 32,5 м<sup>2</sup>)</p> <p>Перечень оборудования:</p> <p>Телевизор LG -21 F80K- 1шт., проектор EPSON «EMP-X5e»- 1 шт., экран на штативе ScreenMediSM-TR 153*203-MW – 1шт., микроскоп “Микрон -400 МВ» -1шт., компьютер P4-631 3.0 GHzAsusSocket 775. P5GC-MX- 3 шт., видеоплеер LG 172 TW – 1 шт., ноутбук Asus- 1 шт. , стол компьютерный- 16 шт.( 16 пос.мест) , табурет Хокер -8 шт., стул металлический- 12 шт., стол рабочий – 1 шт.</p>			

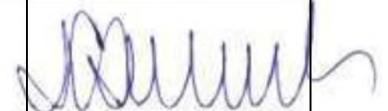
Программа допускается к использованию в учебном процессе в 2017- 2018 учебном году

**Лист  
изменений и дополнений, внесенных в рабочую программу дисциплины**

Номер и название раздела рабочей программы	Изменения, дополнения	Обоснование	Дата и № протокола заседания кафедры	Подпись зав. кафедрой
	Изменения в рабочую программу не вносились		28.08.18 №1	

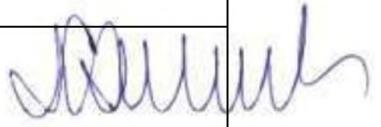
Программа допускается к использованию в учебном процессе в 2018- 2019 учебном году

**Лист  
изменений и дополнений, внесенных в рабочую программу дисциплины**

Номер и название раздела рабочей программы	Изменения, дополнения	Обоснование	Дата и № протокола заседания кафедры	Подпись зав. кафедрой
	Изменения в рабочую программу не вносились		29.08.19 №1	

Программа допускается к использованию в учебном процессе в 2019- 2020 учебном году

**Лист**  
**изменений и дополнений, внесенных в рабочую программу дисциплины**

Номер и на-звание раз-дела рабочей программы	Изменения, дополнения	Обоснова-ние	Дата и № протокола заседания кафедры	Подпись зав. кафедрой
9.Материально -техническое обеспечение дисциплины «Английский язык»	Учебная аудитория для занятий семинарского типа, для текущего контроля и промежуточной аттестации, Корпус практических занятий №5 аудитория 403 (170904 Тверская область, г. Тверь, ул. Маршала Василевского (Сахарово), дом №7). Перечень оборудования: Учебная доска – 1шт; жалюзи – 3 шт; учебные парты – 12 шт (24 посадочных места); учебный стол – 6шт; стол – 1шт; стулья – 3 шт; скамьи – 5 шт.	Актуализация рабочих программ	28.08.20 №1	
	Учебная аудитория для занятий семинарского типа, для групповых и индивидуальных консультаций. Корпус практических занятий №5 аудитория 404 (170904 Тверская область, г. Тверь, ул. Маршала Василевского (Сахарово), дом №7). Перечень оборудования: Доска учебная – 1 шт.; стол учебный – 10 шт.; стол однотумбовый – 1 шт.; стул – 11 шт.; скамья – 5 шт.			
	Учебная аудитория для занятий семинарского типа, для групповых и индивидуальных консультаций. Корпус практических занятий №5 аудитория 405(170904 Тверская область, г. Тверь, ул. Маршала Василевского (Сахарово), дом №7). Перечень оборудования: Учебная доска – 1 шт; стол учебный – 6 шт; парты учебные – 13 шт (26 посадочных мест); стол однотумбовый – 2 шт; стулья учебные – 10 шт; стул мягкий – 1 шт; мультимедийный проектор BenQ – 1 шт.; интерактивная доска IQ-board - 1 шт.			
	Учебная аудитория для занятий семинарского типа. Помещение для самостоятельной работы. Корпус практических занятий №5 аудитория 115 (170904 Тверская область, г. Тверь, ул. Маршала Василевского (Сахарово), дом №7). Перечень оборудования: Стол компьютерный – 15 шт.; стол преподавателя – 1 шт.; жалюзи - 2 шт.; вешалка 1 шт.;			

	<p>банкетки круглые – 17 шт.; компьютер (моноблок) – 16 шт.; мультимедийный проектор Optima – 1шт.; звукоусиливающая аппаратура (колонки Sven, 1 комплект, наушники Dialog M-820HV, 15 комплектов); роутер WiFi D-link – 1 шт.; проекционный экран – 1 шт.. Перечень ПО: Лицензия №60411836 от 24.05.2012 на программное обеспечение «Microsoft Windows Professional 7 Russian»; Лицензия №60411836 от 24.05.2012 на программное обеспечение «Microsoft Office Professional Plus 2010 Russian» ; Лицензионное соглашение №20140071 на программное обеспечение «Цифровая лингафонная система «Nord»</p>		
	<p>Помещение для самостоятельной работы. Учебно-лабораторный корпус №7 аудитория 231 (170904 Тверская область, г. Тверь, ул. Маршала Василевского (Сахарово), дом №7). Перечень оборудования: Компьютер LG-14 шт., стол компьютерный ВСК-009 -16 шт.(16 посад.мест.), табурет Хокер-9 шт., стол В-ДЛ-008- 1 шт., доска 3х секционная -1шт. стул – 13 шт., стул черный – 2 шт. . Перечень ПО: Лицензия №60411836 от 24.05.2012 на программное обеспечение «Microsoft Windows Professional 7 Russian»; Лицензия №60411836 от 24.05.2012 на программное обеспечение «Microsoft Office Professional Plus 2010 Russian» ; Лицензионное соглашение № 156A-191202-14942-180-2055 от 02.12.2019 на программное обеспечение «Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Edition»</p>		
	<p>Помещение для самостоятельной работы. Учебно-лабораторный корпус №7 аудитория 122а (170904 Тверская область, г. Тверь, ул. Маршала Василевского (Сахарово), дом №7). Перечень оборудования: Доска меловая настенная 3-х секционная 3000*1000 – 1 шт., Телевизор LG -21 F80K- 1шт., проектор EPSON «EMP-X5e»- 1 шт., экран – 1шт., микроскоп “Микрон -400 МВ» -1шт., компьютер P4-631 3.0 GHz Asus Socket 775. P5GC-MX- 5 шт., видеоплеер LG 172 TW – 1 шт., ноутбук Asus- 1 шт., стол компьютерный- 14 шт.( 14 пос.мест) , табурет Хокер -7 шт., стул металлический- 5 шт., стол рабочий – 1 шт. стул – 12 шт.. Перечень ПО: Лицензия №60411836 от 24.05.2012 на программное обеспечение «Microsoft Windows Professional 7 Russian»; Лицензия</p>		

	<p>№60411836 от 24.05.2012 на программное обеспечение «Microsoft Office Professional Plus 2010 Russian» ; Лицензионное соглашение № 156A-191202-14942-180-2055 от 02.12.2019 на программное обеспечение «Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Edition»</p>			
	<p>Помещение для самостоятельной работы, Учебно-лабораторный корпус №7 аудитория 317 (170904 Тверская область, г. Тверь, ул. Маршала Василевского (Сахарово), дом №7). Перечень оборудования: Стол компьютерный ВСК-009 – 9 шт. (9 посадочных мест); учебная парты – 1 шт, стул Рио – 10 шт., компьютер LG – 10 шт., стеллаж - 2шт.. Перечень ПО: Лицензия №60411836 от 24.05.2012 на программное обеспечение «Microsoft Windows Professional 7 Russian»; Лицензия №60411836 от 24.05.2012 на программное обеспечение «Microsoft Office Professional Plus 2010 Russian» ; Лицензионное соглашение № 156A-191202-14942-180-2055 от 02.12.2019 на программное обеспечение «Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Edition»; Сертификат № BXXR412G460215FA-S на программное обеспечение «Statistica Base 10»; Договор №1 от 25.01.2016 г. "Селэкс. Молочный скот. (Учебная версия).</p>			

Программа допускается к использованию в учебном процессе в 2020- 2021 учебном году

**Министерство сельского хозяйства Российской Федерации  
ФГБОУ ВПО Тверская ГСХА**

«УТВЕРЖДАЮ»  
Проректор по научной работе  
Е.А.Фирсова  
  
«1» сентября 2014 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК**

**Направление подготовки 06.06.01 – Биологические науки  
Направленность (профиль) подготовки – Физиология**

**Квалификация (степени) выпускника – «Исследователь. Преподаватель-исследователь»**

**Форма обучения - очная, заочная**

**Тверь – 2014**

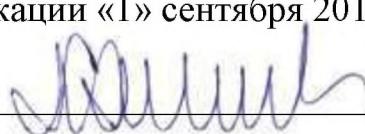
Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО,  
- утвержденному приказом Минобрнауки России от 30.07.2014 № 871  
по направлению подготовки 06.06.01 – Биологические науки

Авторы: доктор филологических наук, профессор, зав. кафедрой теории языка и межкультурной коммуникации Романов А.А.; кандидат филологических наук, доцент кафедры теории языка и межкультурной коммуникации Новоселова О.В.

Рецензент: доктор филологических наук, профессор кафедры фундаментальной и прикладной лингвистики ФГБОУ ВПО «Тверской государственный университет» Варzonин Ю.Н.

Программа рассмотрена на заседании кафедры теории языка и межкультурной коммуникации «1» сентября 2014 г.

Протокол № 1

Зав. кафедрой  / Романов А.А.

Программа одобрена на заседании предметно-методической комиссии кафедры теории языка и межкультурной коммуникации  
«1» сентября 2014 г, протокол № 1

Председатель предметно-методической комиссии кафедры теории языка и межкультурной коммуникации  / Романов А.А.

## **1. Цели и задачи освоения дисциплины «Немецкий язык»**

**Цель** обучения – повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования. Изучение иностранного языка призвано также обеспечить:

- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- развитие когнитивных и исследовательских умений;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей культуры;
- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

Задачи освоения дисциплины сводятся к следующему:

- в области аудирования:

уметь воспринимать на слух и понимать *основное содержание* несложных аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и pragmaticальных текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), а также выделять в них *значимую/запрашиваемую информацию*

- в области чтения:

уметь понимать *основное содержание* несложных аутентичных общественно-политических, публицистических и pragmaticальных текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; *детально понимать* общественно-политические, публицистические (медийные) тексты, а также письма личного характера; *выделять значимую/запрашиваемую информацию* из pragmaticальных текстов справочно-информационного и рекламного характера

- в области говорения:

уметь начинать, вести/поддерживать и заканчивать *диалог-расспрос* об увиденном, прочитанном, *диалог-обмен мнениями* и *диалог-интервью/собеседование* при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.); *расспрашивать* собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника (принятие предложения или отказ); делать *сообщения* и выстраивать *монолог-описание, монолог-повествование и монолог-рассуждение*

- в области письма:

уметь заполнять *формуляры и бланки* pragmaticального характера; вести *запись основных мыслей и фактов* (из аудиотекстов и текстов для чтения), а также *запись тезисов устного выступления/письменного доклада* по изучаемой проблематике; поддерживать контакты при помощи *электронной почты*

(писать электронные письма личного характера); оформлять *Curriculum Vitae/Resume* и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу, выполнять *письменные проектные задания* (письменное оформление презентаций, информационных буклотов, рекламных листовок, коллажей, постеров, стенных газет и т.д.).

## **2. Место дисциплины «Немецкий язык» в структуре ОПОП ВО**

Учебная дисциплина «Немецкий язык» относится к базовой части 1 Блока ОПОП и направлена на:

- приобретение универсальных и общепрофессиональных компетенций;
- подготовку к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку.

## **3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины «Немецкий язык»**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП ВО по данному направлению подготовки:

Код и наименование компетенции	Результаты освоения дисциплины		
	знать	уметь	владеть
<b>ОПК-1</b> Способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий	лексико-грамматические и стилистические особенности изучаемого языка	использовать информационно-коммуникационные технологии для поиска информации на иностранном языке; оформлять извлеченную из иностранных электронных источников информацию в виде реферата, реsume, аннотации	навыками поиска необходимой научной информации в иноязычных электронных источниках
<b>УК-3</b> Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач	необходимый запас иностранных слов, используемых в научной сфере	делать четкие, подробные сообщения на различные темы, излагать свой взгляд на проблему	навыками свободного выражения своих мыслей и мнения в межличностном и межкультурном общении на иностранном языке
<b>УК-4</b> Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках	признаки и значение основных грамматических явлений	читать и переводить (со словарем) иностранную научную литературу	навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке

#### *4. Структура и содержание дисциплины «Немецкий язык»*

Общая трудоемкость дисциплины составляет: 4 зачетных единиц, 144 часа

№ п\п	Вид учебной работы	Очная форма обучения, час.	Заочная форма обучения, час.
	<b>I. Контактная работа обучающихся с преподавателем</b>	38	16
	<b>Виды учебных занятий (всего часов), в том числе:</b>		
1	Лекции (Лек)		
2	Практические занятия (Пр)	36	14
3	Семинары (Сем)		
4	Коллоквиумы (Колл)		
5	Научно-практические занятия (НПр)		
6	Лабораторные работы (Лаб)		
7	Консультации (Кон)	2	2
	<b>II. Самостоятельная работа (СР) (всего),</b> в том числе: - реферат; - др. виды самостоятельной работы	70	122
	<b>Аттестационные испытания промежуточной аттестации (всего часов), в том числе</b>		
	Реферат	+	+
	Зачет	+	2
	Дифференцированный зачет		
	Экзамен	36	4
	<b>Общая трудоемкость:</b>		
	Часы	144	144
	Зачетные единицы	4	4

#### *4.1. Содержание разделов дисциплины «Немецкий язык»*

##### **Модуль 1**

**Тема 1.** Коррекция произношения. Повторение, отработка и закрепление особенностей гласных и согласных звуков современного немецкого языка (ОПК-1, УК-3, УК-4)

Интонационное оформление предложения, словесное ударение.

**Рекомендуемая литература:** 1, 2, 3

**Тема 2.** Части речи немецкого языка: артикли, существительное, прилагательное, наречие, предлоги. Формирование словаря специальной лексики по теме: общенаучная лексика и термины (ОПК-1, УК-3, УК-4).

Порядок слов простого предложения.

**Рекомендуемая литература:** 1, 2, 3

**Тема 3.** Модальные глаголы (ОПК-1, УК-3, УК-4).

Модальность в языке.

**Рекомендуемая литература:** 1, 2, 3

**Тема 4.** Местоимения, союзы (ОПК-1, УК-3, УК-4).

Местоимения, слова-заместители.

**Рекомендуемая литература:** 1, 2, 3

**Тема 5.** Синтаксис: структура предложения; инфинитивные и причастные обороты; придаточные предложения времени и условия; сослагательное наклонение; эмфаза, эллипсис (ОПК-1, УК-3, УК-4).

Синтаксическая структура предложения.

**Рекомендуемая литература:** 1, 2, 3

**Тема 6.** Сослагательное наклонение (ОПК-1, УК-3, УК-4).

Особенности употребления сослагательного наклонения глагола.

**Рекомендуемая литература:** 1, 2, 3

**Тема 7.** Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений (ОПК-1, УК-3, УК-4).

Развитие навыков устной речи по теме «Моя профессиональная и научная биография».

**Рекомендуемая литература:** 1, 2, 3

**Тема 8.** Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений (ОПК-1, УК-3, УК-4).

Развитие навыков устной речи по теме «Научные исследования»

**Рекомендуемая литература:** 1, 2, 3

**Тема 9.** Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений (ОПК-1, УК-3, УК-4).

Развитие навыков устной речи по теме «Работа в научно-исследовательском институте»

**Рекомендуемая литература:** 1, 2, 3

**Тема 10.** Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений (ОПК-1, УК-3, УК-4).

Развитие навыков устной речи по теме «Наука в Германии»

**Рекомендуемая литература:** 1, 2, 3

**Тема 11.** Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений (ОПК-1, УК-3, УК-4).

Развитие навыков устной речи по теме «Деловые встречи и профессиональные контакты»/ «Деловая зарубежная поездка»

**Рекомендуемая литература:** 1, 2, 3

**Тема 12.** Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений (ОПК-1, УК-3, УК-4).

Развитие навыков устной речи по теме «Деловой разговор по телефону»

*Рекомендуемая литература:* 1, 2, 3

## **Модуль 2**

**Тема 13.** Оформление заявки на конференцию на иностранном языке, аннотация / тезисы, план / конспект на иностранном языке (ОПК-1, УК-3, УК-4).

Межкультурные особенности ведения научной деятельности.

*Рекомендуемая литература:* 1, 2, 3

**Тема 14.** Аннотирование и рефериование специальной литературы на иностранном языке (ОПК-1, УК-3, УК-4).

Аннотация, реферат, передача содержания текста

*Рекомендуемая литература:* 1, 2, 3

**Тема 15.** Подбор аутентичной литературы по специальности (ОПК-1, УК-3, УК-4).

Участие в дискуссии / полилоге: передача эмоциональной оценки сообщения: средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, предпочтения

*Рекомендуемая литература:* 1, 2, 3

**Тема 16.** Устройство на работу. Правила написания резюме, формы заявки. Правила прохождения интервью в зарубежную компанию (ОПК-1, УК-3, УК-4).

Правила оформления деловой документации.

*Рекомендуемая литература:* 1, 2, 3

**Тема 17.** Основные правила презентации научно-технической информации. Начало презентации, установление контакта с аудиторией. Умение отвечать на вопросы. Выступление с подготовленной презентацией (аргументация) (ОПК-1, УК-3, УК-4).

Логическая структура выступления.

*Рекомендуемая литература:* 1, 2, 3

**Тема 18.** Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия / несогласия, способности / неспособности сделать что-либо, выяснение возможности / невозможности сделать что-либо, уверенности / неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах (ОПК-1, УК-3, УК-4).

Средства выражения интеллектуальных отношений.

*Рекомендуемая литература:* 1, 2, 3

#### 4.2. Разделы дисциплины «Немецкий язык» и виды занятий (очная форма обучения)

№ п/ п	Наименование модулей, тем и коды компетенций	Всего часов	Количество аудиторных часов								Самостоятельная работа		Формы текущего кон- троля успе- ваемости	Применяемая образователь- ная технология (информационная лекция, проблемная лекция, проблем- ный семинар, практическое занятие, лабораторная рабо- та и т.д.)			
			Всего	По видам занятий							Ча- сы	Виды самосто- ятельной работы					
				Лек	Пр	Сем	Колл	НПр	Лаб	Кон							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15			
I	Модуль 1																
1	Тема 1. Коррекция произношения. Повторение, отработка и закрепление особенностей гласных и согласных звуков современного немецкого языка (ОПК-1, УК-3, УК-4)	4	2		2						2	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания	Практическое занятие			

2	Тема 2. Части речи немецкого языка: артикли, существительное, прилагательное, наречие, предлоги. Формирование словаря специальной лексики по теме: общеначальная лексика и термины. (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6	2	2					4	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания	Практическое занятие
3	Тема 3. Модальные глаголы (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6	2	2					4	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания	Практическое занятие
4	Тема 4. Местоимения, союзы (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6	2	2					4	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания	Практическое занятие

	Тема 5. Синтаксис: структура предложений; инфинитивные, причастные обороты; придаточные предложения времени и условия; сослагательное наклонение; инверсия, эмфаза, эллипсис. (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6	2	2					Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания	Практическое занятие
5	Тема 6. Сослагательное наклонение. (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6	2	2					Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания	Практическое занятие
6	Тема 7. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6	2	2					Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания, выступление с устной темой	Практическое занятие

8	Тема 8. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. Развитие навыков устной речи по теме: Научные исследования. (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6	2	2					4	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания, выступление с устной темой	Практическое занятие
9	Тема 9. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. Развитие навыков устной речи по теме: Работа в научно-исследовательском институте. (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6	2	2					4	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания, выступление с устной темой	Практическое занятие
10	Тема 10. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. Развитие навыков устной речи по теме: Наука в Германии и европейских странах. (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6	2	2					4	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания, выступление с устной темой	Практическое занятие

11	Тема 11. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. Развитие навыков устной речи по теме: Деловые встречи и профессиональные контакты. Деловая зарубежная поездка. (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6	2	2					4	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания, выступление с устной темой
12	Тема 12. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. Развитие навыков устной речи по теме: Деловой разговор по телефону. (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6	2	2					4	Подготовка к практическому занятию. Контрольная работа 1	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания, выступление с устной темой Контрольная работа 1
II Модуль 2											
13	Тема 13. Межкультурные особенности ведения научной деятельности (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6	2	2					4	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания

14	Тема 14. Аннотирование и рефери-рование специаль-ной литературы на иностранном языке (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6	2		2					4	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуаль-ное собеседо-вание, практические контрольные задания	Практическое занятие
15	Тема 15. Подбор аутентичной лите-ратуры по специ-альности (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6	2		2					4	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуаль-ное собеседо-вание, практические контрольные задания	Практическое занятие
16	Тема 16. Устройст-во на работу. Пра-вила написания ре-зюме, формы заяв-ки. Правила про-хождения интер-вью в зарубежную компанию (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6	2		2					4	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуаль-ное собеседо-вание, практические контрольные задания	Практическое занятие

17	Тема 17. Основные правила презентации научно-технической информации. Начало презентации, установление контакта с аудиторией. Умение отвечать на вопросы. Выступление с подготовленной презентацией (аргументация) (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6	2	2					Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания	Практическое занятие
18	Тема 18. Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия / несогласия, способности / неспособности сделать что-либо, выяснение возможности / невозможности сделать что-либо, уверенности / неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6	2	2					Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания	Практическое занятие

	Подготовка к экзамену	3 8	2							2	36			
	<b>Итого, час.</b>	<b>14 4</b>	<b>38</b>		<b>36</b>					<b>2</b>	<b>106</b>			

#### 4.3. Разделы дисциплины «Немецкий язык» и виды занятий (заочная форма обучения)

№ п/ п	Наименование модулей, тем и коды компетенций	Всего часов	Количество аудиторных часов							Самостоятельная работа		Формы текущего контроля успеваемости	Применяемая образовательная технология (информационная лекция, проблемная лекция, проблемный семинар, практическое занятие, лабораторная работа и т.д.)		
			Всего	По видам занятий							Часы	Виды самостоятельной работы			
				Лек	Пр	Сем	Колл	НПР	Лаб	Кон					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
I	Модуль 1														
1	Тема 1. Коррекция произношения. Повторение, отработка и закрепление особенностей гласных и согласных звуков современного немецкого языка (ОПК-1, УК-3, УК-4)	8	2		2						6	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания	Практическое занятие	

	Тема 2. Части речи немецкого языка: артикли, существительное, прилагательное, наречие, предлоги. Формирование словаря специальной лексики по теме: общенаучная лексика и термины. (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6							6	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания	
3	Тема 3. Модальные глаголы (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6							6	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания	
4	Тема 4. Местоимения, союзы (ОПК-1, УК-3, УК-4)	8	2	2					6	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания	Практическое занятие

5	Тема 5. Синтаксис: структура предложения; инфинитивные, причастные обороты; придаточные предложения времени и условия; сослагательное наклонение; инверсия, эмфаза, эллипсис. (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6							6	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания	
6	Тема 6. Сослагательное наклонение. (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6							6	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания	
7	Тема 7. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. (ОПК-1, УК-3, УК-4)	8	2	2					6	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания, выступление с устной темой	Практическое занятие

8	Тема 8. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. Развитие навыков устной речи по теме: Научные исследования. (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6							6	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания, выступление с устной темой	
9	Тема 9. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. Развитие навыков устной речи по теме: Работа в научно-исследовательском институте. (ОПК-1, УК-3, УК-4)	8	2		2				6	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания, выступление с устной темой	Практическое занятие
10	Тема 10. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. Развитие навыков устной речи по теме: Наука в Германии и европейских странах. (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6							6	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания, выступление с устной темой	

11	Тема 11. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. Развитие навыков устной речи по теме: Деловые встречи и профессиональные контакты. Деловая зарубежная поездка. (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6							6	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания, выступление с устной темой	
12	Тема 12. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. Развитие навыков устной речи по теме: Деловой разговор по телефону. (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6							6	Подготовка к практическому занятию. Контрольная работа 1	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания, выступление с устной темой Контрольная работа 1	
II	Модуль 2											
13	Тема 13. Межкультурные особенности ведения научной деятельности (ОПК-1, УК-3, УК-4)	6							6	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания	

14	Тема 14. Аннотирование и рефери-рование специальной литературы на иностранном языке (ОПК-1, УК-3, УК-4)	8	2		2					6	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания	Практическое занятие
15	Тема 15. Подбор аутентичной литературы по специальности (ОПК-1, УК-3, УК-4)	12	4		4					8	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания	Практическое занятие
16	Тема 16. Устройство на работу. Правила написания резюме, формы заявки. Правила прохождения интервью в зарубежную компанию (ОПК-1, УК-3, УК-4)	10								10	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания	

17	Тема 17. Основные правила презентации научно-технической информации. Начало презентации, установление контакта с аудиторией. Умение отвечать на вопросы. Выступление с подготовленной презентацией (аргументация) (ОПК-1, УК-3, УК-4)	10								10	Подготовка к практическому занятию (чтение и перевод текстов по направлению подготовки)	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания	
----	---	----	--	--	--	--	--	--	--	----	---	--	--

	Тема 18. Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия / несогласия, способности / неспособности сделать что-либо, выяснение возможности / невозможности сделать что-либо, уверенности / неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах (ОПК-1, УК-3, УК-4)	10								10	Подготовка к практическому занятию. Контрольная работа 2	Индивидуальное собеседование, практические контрольные задания, выступление с устной темой Контрольная работа 2	
	Контроль	8	2							2	6		
	<b>Итого, час.</b>	<b>144</b>	<b>16</b>		<b>14</b>					<b>2</b>	<b>128</b>		

## ***Формы текущего контроля успеваемости***

Для оценивания результатов обучения в виде знаний используются следующие типы контроля:

- индивидуальное собеседование.
- практические контрольные задания, посвященные лексико - грамматическим темам.

Для оценивания результатов обучения в виде умений и владений используются следующие типы контроля:

- практические контрольные задания, предполагающие перевод оригинального текста с иностранного языка на русский.

По сложности практические контрольные задания разделяются на простые и комплексные задания.

Простые практические контрольные задания предполагают письменный перевод оригинального текста с иностранного языка на русский.

Простые задания применяются для оценки умений.

Комплексные задания требуют комплексного языкового анализа оригинального текста. Эти задания предполагают не только письменный перевод оригинального текста с иностранного языка на русский, но и объяснение использованных в том или ином случае техник и тактик перевода.

Комплексные практические задания применяются для оценки владений.

Типы практических контрольных заданий:

- задания на письменный перевод оригинального текста с иностранного языка на русский, объяснение использованных техник и тактик перевода, пересказ текста;
- устные выступления на заданную тему.

## ***5. Самостоятельная работа и ее учебно-методическое обеспечение***

### ***5.1 Самостоятельная работа и ее учебно-методическое обеспечение (очная форма обучения)***

<b>Виды самостоятельной работы</b>	<b>Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы (с указанием № источника литературы)</b>
Подготовка к контрольным работам	1, 2, 3
Чтение и перевод текстов по направлению подготовки	3

### ***5.2 Самостоятельная работа и ее учебно-методическое обеспечение (заочная форма обучения)***

<b>Виды самостоятельной работы</b>	<b>Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы (с указанием № источника литературы)</b>

Подготовка к контрольным работам	1, 2, 3
Чтение и перевод текстов по направлению подготовки	1, 2, 3
<b>Тема 2.</b> Части речи немецкого языка: артикли, существительное, прилагательное, наречие, предлоги. Формирование словаря специальной лексики по теме: общенаучная лексика и термины	1, 2, 3
<b>Тема 3.</b> Модальные глаголы	1, 2, 3
<b>Тема 5.</b> Синтаксис: структура предложения; инфинитивные, причастные обороты; придаточные предложения времени и условия; сослагательное наклонение; инверсия, эмфаза, эллипсис.	1, 2, 3
<b>Тема 6.</b> Сослагательное наклонение.	1, 2, 3
<b>Тема 8.</b> Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. Развитие навыков устной речи по теме: Научные исследования.	1, 2, 3
<b>Тема 10.</b> Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. Развитие навыков устной речи по теме: Наука в Германии.	1, 2, 3
<b>Тема 11.</b> Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. Развитие навыков устной речи по теме: Деловые встречи и профессиональные контакты. Деловая зарубежная поездка.	1, 2, 3
<b>Тема 12.</b> Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. Развитие навыков устной речи по теме: Деловой разговор по телефону.	1, 2, 3
<b>Тема 13.</b> Межкультурные особенности ведения научной деятельности	1, 2, 3
<b>Тема 16.</b> Устройство на работу. Правила написания резюме, формы заявки. Правила прохождения интервью в зарубежную компанию	1, 2, 3
<b>Тема 17.</b> Основные правила презентации научно-технической информа-	1, 2, 3

ции. Начало презентации, установление контакта с аудиторией. Умение отвечать на вопросы. Выступление с подготовленной презентацией (аргументация)	
<b>Тема 18.</b> Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия / несогласия, способности / неспособности сделать что-либо, выяснение возможности / невозможности сделать что-либо, уверенности / неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах	1, 2, 3

## ***6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины «Немецкий язык» и образовательные технологии***

### ***6.1. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины «Немецкий язык»***

1) Основой изучения языка является правильное произношение. Оно опирается на хороший слух, так как именно слух дает нам возможность расслушать все в мелких подробностях и запомнить произношение. Рекомендуется сосредоточить свое внимание на следующем:

- в произношении многих ошибок можно избежать, если следовать за точным положением артикуляционного аппарата, при произношении звука, который приводится в фонетическом разделе учебника;

- больше тренироваться в произношении сложных звуков, уделять этому аспекту особое внимание при самостоятельной работе;

- уделять внимание правильному ударению и интонации;

- тренироваться в беглости чтения.

- учить устные темы наизусть и читать тексты вслух с выражением.

2) При изучении грамматических явлений рекомендуется:

- составлять таблицы на этот материал и повторять выученное ранее по ним;

- не искать в грамматике четкой логики, а учить правила наизусть и обращать особое внимание на исключения из правил.

- запоминать не только грамматические правила, но и примеры на эти правила.

3) При подготовке устных выступлений рекомендуется:

- выполнять не меньше 5 раз фонетические практические задания во время самостоятельной работы;

- читать тексты вслух с интонацией и выражением;

- повторять фразы и выражения за преподавателем на практических занятиях;

- писать сочинения в небольших объемах, 15-20 предложения.

4) При переводе текстов с иностранного языка на русский и наоборот рекомендуется

- запоминать часто употребляемые слова, фразы и словосочетания;
- пользоваться словарем для перевода слова;
- записывать новые слова в тетрадь.

## ***6.2. Образовательные технологии***

В соответствии с требованиями Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (приказ Министерства образования и науки РФ от 19.11.2013 г. № 1259) при реализации программ аспирантуры используются различные образовательные технологии.

*Практические занятия* способствуют погружению в реальную ситуацию сотрудничества участников образовательного процесса (обучающего и обучаемого) по совместному разрешению проблемы. Данная образовательная технология предполагает возможность разбора лексических и грамматических трудностей иностранного языка, а также чтение и перевод текстов по направлению подготовки. Кроме того, она предполагает возможность взаимодействия аспирантов путем перекрестных вопросов с целью выяснения интересующей информации по заданной тематике, живой дискуссии.

## ***7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины «Немецкий язык» (Приложение 1)***

В ходе изучения дисциплины осуществляется регулярный текущий контроль в виде тестов, письменных работ и устных ответов. Формой промежуточного контроля является экзамен, на котором оценивается уровень овладения аспирантами предусмотренными программой навыками. Таким образом, фонд оценочных средств по дисциплине включает:

- тексты для чтения и перевода;
- тестовые задания;
- индивидуальные задания.

Контроль успеваемости и качества подготовки обучающихся подразделяется на текущий контроль и промежуточную аттестацию. Текущий контроль предназначен для проверки хода и качества усвоения учебного материала, стимулирования учебной работы обучающихся и совершенствования методики проведения занятий. Он проводится в ходе практических занятий в форме, избранной преподавателем или предусмотренной тематическим планом с использованием тестовых или контрольных заданий.

Текущий контроль проводится на практических занятиях в следующих формах:

- устный индивидуальный и фронтальный опрос слов, словосочетаний, идиоматических выражений;

- проверка техники чтения;
- устная беседа по содержанию прочитанных текстов;
- парная и групповая работа (подготовленные и спонтанные диалоги, обсуждения);
- письменные задания, в том числе на самостоятельную работу;
- устный подготовленный перевод текста;
- контроль понимания прослушанного текста;
- подготовленная письменная работа (составление письма, изложение и т.п.).

Промежуточная аттестация успеваемости и качества подготовки обучающихся предназначена для определения степени достижения учебных целей по дисциплине и проводится в форме зачета и экзамена. Зачет проводится в форме письменных индивидуальных заданий.

Содержание экзамена определяется программой кандидатского экзамена по дисциплине «Иностранный язык». Условием допуска к кандидатскому экзамену является выполнение реферата на положительную оценку (см. Методические указания по выполнению и оформлению реферата).

## **8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины «Немецкий язык»**

### **а) основная литература:**

1. Романов А.А., Новоселова О.В. Практическая грамматика немецкого языка. Учебное пособие. – Тверь: ТИПЛ и МК, ТГСХА, 2014. – 218 с.
2. Романов А.А., Новоселова О.В. Грамматический справочник по немецкому языку. Учебное пособие. – Тверь: ТИПЛ и МК, ТГСХА, 2014. – 104 с.
3. Romanov A.A., Morozova O.N., Romanova L.A. Praktische Kommunikation in der Bundeslanwirtschaft. – Tver: Agrosphera (ae) TGSNA, 2012.

### **б) дополнительная литература:**

1. Морозова О.Н., Максимова С.Э., Новые правила правописания в немецком языке. Учебно-методическое пособие, ч.1-2, Тверь – Сахарово: ТГСХА, 2003.
2. Морозова О.Н., Носкова С.Э. Deutschland Geschichte, politische Ordnung, Wirtschaft. - Тверь: ТИПЛ и МК, ТГСХА, 2008. – 178 с.
3. Морозова О.Н., Носкова С.Э., Грамматический практикум по немецкому языку. Учебное пособие. – Тверь: Издательство «АГРОСФЕРА» ТГСХА, 2007. – 100 с.
4. Романов А.А., Морозова О.Н., Носкова С.Э. и др. Артикли в немецком языке: Упражнения, правила использования и тесты для самоконтроля. Учебное пособие. Тверь – Сахарово: ТГСХА, 2003. – 76 с.

5. Романов А.А., Морозова О.Н., Носкова С.Э. Quo vadis, Deutsch? Разговор с изучающим современный немецкий язык. Монография. - Тверь: ТИПЛ и МК, ТГСХА, 2007. – 222 с.

### **Обеспечение дисциплины «Немецкий язык» учебной и учебно-методической литературой**

<b>Наименование темы дисциплины</b>	<b>Автор, название, место издания, год издания учебной и учебно-методической литературы</b>	<b>Количество экземпляров</b>	
		<b>В библиотеке академии</b>	<b>В электронной библиотечной системе (ЭБС)</b>
<b>Модуль 1</b> <b>Тема 1.</b> Коррекция произношения. Повторение, отработка и закрепление особенностей гласных и согласных звуков современного немецкого языка <b>Тема 2.</b> Части речи немецкого языка: артикли, существительное, прилагательное, наречие, предлоги. Формирование словаря специальной лексики по теме: общенаучная лексика и термины <b>Тема 3.</b> Модальные глаголы <b>Тема 4.</b> Местоимения, союзы <b>Тема 5.</b> Синтаксис: структура предложений; инфинитив-	<b>а) основная литература:</b> 1. Романов А.А., Новоселова О.В. Практическая грамматика немецкого языка. Учебное пособие. – Тверь: ТИПЛ и МК, ТГСХА, 2014. – 218 с. 2. Романов А.А., Новоселова О.В. Грамматический справочник по немецкому языку. Учебное пособие. – Тверь: ТИПЛ и МК, ТГСХА, 2014. – 104 с. 3. Romanov A.A., Morozova O.N., Romanova L.A. Praktische Kommunikation in der Bundeslanwirtschaft. – Tver: Tver Agrosphera (ae) TGSNA, 2012. <b>б) дополнительная литература:</b> 1. Морозова О.Н., Максимова С.Э., Новые правила правописания в немецком языке. Учебно-методическое пособие, ч.1-2, Тверь – Сахарово: ТГСХА, 2003. 2. Морозова О.Н., Носкова С.Э. Deutschland Geschichte, politische Ordnung, Wirtschaft. - Тверь: ТИПЛ и МК, ТГСХА,	52 66 52 15 1 35	

<p>ные и причастные обороты; придаточные предложения времени и условия; сослагательное наклонение; эмфаза, эллипсис</p> <p><b>Тема 6.</b> Сослагательное наклонение</p> <p><b>Тема 7.</b> Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений</p> <p><b>Тема 8.</b> Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений</p> <p><b>Тема 9.</b> Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений</p> <p><b>Тема 10.</b> Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений</p> <p><b>Тема 11.</b> Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений</p> <p><b>Тема 12.</b> Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений</p> <p><b>Модуль 2</b></p> <p><b>Тема 13.</b> Оформление заявки на конференцию на иностранном языке, аннотация / тезисы, план / конспект на иностранном языке</p> <p><b>Тема 14.</b> Аннотирование и реферирование специальной литературы на ино-</p>	<p>2008. – 178 с.</p> <p>3. Морозова О.Н., Носкова С.Э., Грамматический практикум по немецкому языку. Учебное пособие. – Тверь: Издательство «АГРОСФЕРА» ТГСХА, 2007. – 100 с.</p> <p>4. Романов А.А., Морозова О.Н., Носкова С.Э. и др. Артикл в немецком языке: Упражнения, правила использования и тесты для самоконтроля. Учебное пособие. Тверь – Сахарово: ТГСХА, 2003. – 76 с.</p> <p>5. Романов А.А., Морозова О.Н., Носкова С.Э. Quo vadis, Deutsch? Разговор с изучающим современный немецкий язык. Монография. - Тверь: ТИПЛ и МК, ТГСХА, 2007. – 222 с.</p>	<p>50</p> <p>6</p>
--	---	--------------------

<p>странным языке</p> <p><b>Тема 15.</b> Подбор аутентичной литературы по специальности</p> <p><b>Тема 16.</b> Устройство на работу. Правила написания резюме, формы заявки. Правила прохождения интервью в зарубежную компанию</p> <p><b>Тема 17.</b> Основные правила презентации научно-технической информации. Начало презентации, установление контакта с аудиторией. Умение отвечать на вопросы. Выступление с подготовленной презентацией (аргументация)</p> <p><b>Тема 18.</b> Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия / несогласия, способности / неспособности сделать что-либо, выяснение возможности / невозможности сделать что-либо, уверенности / неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах</p>			
---	--	--	--

## в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

### Перечень программного обеспечения

1. *MS Office Professional Plus 2010+2007+2013*
2. *MS Windows7/8*
3. *Цифровая лингафонная система «Nord»*
4. *Kaspersky Open Space Security*

**Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:**

1. [www.google.com/translator/](http://www.google.com/translator/) - Электронный переводчик
2. <http://www.translate.ru/> - Электронный переводчик

**9. Материально-техническое обеспечение дисциплины  
«Немецкий язык»**

**Описание материально-технической базы,  
необходимой для осуществления образовательного процесса**

Название и № корпуса, № аудитории (с указанием площади помещения)	Предназначение аудитории	№ аудитории по техническому паспорту	Перечень оборудования
Корпус практических занятий (корпус 5), ауд. 115 (47,5 м <sup>2</sup> )	Для занятий семинарского типа  Для самостоятельной работы	25 аудитория	Стол компьютерный – 15 шт.; стол преподавателя – 1 шт.; жалюзи - 2 шт.; вешалка 1 шт.; банкетки круглые – 17 шт.; компьютер (моно-блок) – 16 шт.; мультимедийный проектор Optima – 1шт.; ауди колонки (Swen) 1 комплект; роутер WiFi D-link – 1 шт.; проекционный экран – 1 шт.
Корпус практических занятий (корпус 5), ауд. 403 (47,0 м <sup>2</sup> )	Для занятий семинарского типа  Для текущего контроля и промежуточной аттестации	7 аудитория	Доска учебная – 1 шт.; жалюзи – 3 шт.; стол учебный – 19 шт.; стул мягкий – 1 шт.
Корпус практических занятий (корпус 5), ауд. 404 (29,3 м <sup>2</sup> )	Для занятий семинарского типа  Для групповых и индивидуальных консультаций	8 аудитория	Доска учебная – 1 шт.; стол учебный – 10 шт.; стол однотумбовый – 1 шт.; стул – 11 шт.; скамья – 8 шт.

Корпус практических занятий (корпус 5), ауд. 405 (49,9 м <sup>2</sup> )	Для занятий семинарского типа  Для групповых и индивидуальных консультаций	9 аудитория	Доска учебная – 1 шт.; стол учебный – 19 шт.; стол однотумбовый – 1 шт.; стул мягкий – 1 шт.; стул ученический – 10 шт.; мультимедийный проектор BenQ – 1 шт.; интерактивная доска IQ-board 1 шт.
--	--	-------------	---

**7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины «Немецкий язык»**

<b>Формируемая компетенция (код, название)</b>	<b>Оценочные средства</b>	
	<b>Текущий контроль</b>	<b>Промежуточная аттестация (для подготовки)</b>
<b>ОПК-1</b> Способность самостоятельно осуществлять научно - исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно - коммуникационных технологий	1. Найдите статью на иностранном языке по тематике своей научной работы в электронных научных журналах. Переведите ее на русский язык, сделайте аннотацию на иностранном языке и перескажите ее содержание.	<p><i>Подготовка к зачету</i></p> <p>1. Найдите в сети Интернет зарубежные (иноязычные) научные журналы, посвященные тематике вашего научного направления. Подготовьте презентацию, содержащую их контент-анализ.</p> <p><i>Подготовка к экзамену</i></p> <p>1. Найдите в сети Интернет оригинальную научную литературу по вашей специальности (объемом не менее 300 стр. и не переведенную на русский язык). Обоснуйте актуальность перевода выбранной книги.</p> <p>2. Переведите выбранную научную литературу (объемом не менее 300 стр. и не переведенную на русский язык) на русский язык и напишите по ней реферат.</p>
<b>УК - 3</b> Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно - образовательных задач	1. Подготовьте ответы на следующие вопросы: 1. Studieren Sie an der Direktaspirantur oder an der Fernaspirantur? 2. Wie lange dauert die Ausbildung in der Direktaspirantur (Fernaspirantur)? 3. Welche Lehrfächer studieren Sie an der Aspirantur? 4. Haben Sie einen wissenschaftlichen Betreuer? 5. Wie heißt Ihr wissenschaftlichen Betreuer?	<p><i>Подготовка к зачету</i></p> <p>1. Подготовьте ответы на следующие вопросы: 1. Haben Sie Publikationen? 2. Wo lassen Sie gewöhnlich Ihre Publikationen veröffentlichen? 3. Müssen Publikationen dem Inhalt der Dissertation entsprechen? 4. Was ist die Voraussetzung für die Verteidigung der Dissertation? 5. Wann planen Sie Ihre Dissertation verteidigen?</p>

	<p>6. Wie heißt das Thema Ihrer Forschungsarbeit?      7. Was ist Ihr Spezialfach?      8. Haben Sie die Prüfung im Spezialfach abgelegt?      9. Wann werden Sie die Prüfung im Spezialfach abgelegt?      10. Welche Referate haben Sie ausgearbeitet?      11. Wo sammeln Sie wissenschaftliches Material für Ihre Dissertation?</p>	<p><i>Подготовка к экзамену</i></p> <p>1. Беседа по теме «Моя профессиональная и научная биография».      2. Беседа по теме «Работа в научно-исследовательском институте».      3. Беседа по теме «Деловой разговор по телефону».      4. Беседа по теме «Деловая зарубежная поездка».      5. Беседа по теме «Деловые встречи и профессиональные контакты».      6. Беседа по теме «Наука в Германии и европейских странах».      7. Беседа по теме «Научные исследования».</p> <p>2. Переведите выбранную научную литературу (объемом не менее 300 стр. и не переведенную на русский язык) на русский язык и напишите по ней реферат.</p>
<p><b>УК - 4</b>      Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p>	<p><b>Контрольная работа</b></p> <p>1. Переведите нижеследующие высказывания, содержащие выделенные фразеологизмы так, чтобы это наибольшим образом соответствовало русскому узусу.      1. Die Hetze gegen diesen Politiker ist Wind <i>in den Segel der Opposition</i>. 2. Die Ereignisse in diesem Land <i>halten die ganze Welt in Atem</i>. 3. Die Lösung dieses Problems <i>duldet keinen Aufschub</i>. 4. Bei diesen Vergehen <i>drückt</i> die hiesige Polizei <i>ein Auge zu</i>. 5. Wenn wir den Zug noch kriegen wollen, müssen wir aber die Beine <i>unter die Arme nehmen</i>. 6. Sie tut sehr bescheiden, aber <i>stille Wasser sind tief</i>. 7. Ich habe das dir schon dutzendmal wiederholt, <i>du hast wohl Watte in den Uhren</i>? 8. Diese deine Entscheidung ist <i>gegen alle Vernunft</i>. 9. Ich kenne solche Typen. Wenn ihnen etwas Boses widerfährt, <i>lassen sie</i></p>	<p><i>Подготовка к зачету</i></p> <p>1. Переведите тексты на русский язык</p> <p><b>Umweltschutz</b></p> <p>Schon Jahrhunderte lang hat der Mensch seine Umwelt negativ beeinflusst. Er hat sich mit Hilfe der technischen Erfindungen das Leben erleichtern. Dabei hat er aber die Folgen für die Umwelt nicht berücksichtigt.</p> <p>In den letzten Jahrzehnten erkannte der Mensch diese Gefahr. Die Veränderungen in seiner Umwelt sind gefährlich für ihn: schlechte Luft, schmutziges Wasser und der Lärm von Autos und Flugzeugen. Deswegen verlassen die Stadtbewohner ihre Wohnungen an Wochenenden und in den Ferien und fahren in die Natur, aufs Land, ans Meer, in den Wald. Sie brauchen saubere Luft und Ruhe. Man diskutiert heute viel über die Probleme der Umweltverschmutzung.</p> <p>Das wichtigste Problem ist die Reinhaltung des Wassers und die der Luft, d.h. Schutz von Abgasen und Abwässern. Das</p>

	<p><i>ihrer Unmut an anderen Menschen aus.</i> 10. Es bringt mich einfach um, dass sie die Wahrheit nicht sagen will. 11. Bei solcher Inflation ist dieses Darlehn nur <i>eis Tropfen auf einen heißen Stein</i>. 12. Du sollst dir einmal etwas einfallen lassen, wie du deine Mitarbeiter etwas <i>in Schwung</i> bringst. 13. Als ihr Mann starb, hatte sie keinen Pfennig, und so musste sie sich als Waschfrau <i>durchs Leben schlagen</i>, 14. Du rennst auf und ab, aber eines Tages wirst du begreifen, dass du <i>dein Leben vertan hast</i>. 15. Ich habe ihm immer wieder gesagt, er soll mit dem Trinken aufhören. Man konnte aber ebenso gut <i>Steinen predigen</i>. 16. Sie liegt seit Wochen krank im Bett und <i>kann nicht leben und nicht sterben</i>. 17. Dieser Roman des bekannten Schriftstellers ist <i>der Lohen abgelauscht</i>, 18. Sie waren früher <i>dicke Freunde</i>, später aber zerstritten sie sich und jetzt machen sie einander <i>das Leben sauer</i>. 19. Du sitzt da wie <i>ein Stuck Holz</i> - sag doch mal etwas. 20. Die beiden passen wunderbar zusammen. Sie sind aus demselben Holz. 21. Als er ins Zimmer trat und seinen Vater auf dem Boden liegen sah, stand ihm das Herz still vor Schreck. 22. Was habt denn ihr zwei gegeneinander? Ihr wart doch früher <i>ein Herz und eine Seele</i>. 23. Meine Frau sagt immer, ich soll mich nicht aufregen über all die vielen Kleinigkeiten, aber ich kann nun mal nicht <i>aus meiner Haut heraus</i>. 24. Ich verstehe meinen Freund nicht mehr. Jetzt hat er sich noch den Vorsitz des Verbandes <i>auf den Hals geladen</i>. 25. Diese Frau hat eine böse Zunge. 26. Ein Lehrer irrt, wenn er meint, er verliere das Gesicht, wenn er einen Fehler zugibt. 27. Mein Vater und ich sind einander auffallend ähnlich. Man sagt, ich sei <i>dem Vater wie aus dein Gesicht</i> ge-</p>	<p>zweite Problem ist die unschädliche Beseitigung von Müll und Industrieabfällen. Der dritte Bereich ist die Reinhaltung der Nahrung. Unsere Ernährung enthält zu viel chemische Mittel, die ungesund sind.</p> <p>Diese Probleme sind sowohl in Deutschland als auch in Russland heute sehr aktuell. Die Luft, die wir atmen, ist ungesund. In den Großstädten und Industriegebieten ist die Staubkonzentration sehr hoch. Die Großstädte und Industriegebiete erhalten auch 30 % weniger Sonnenlicht als die Dörfer. Industriegebiete und Motorfahrzeuge verbrauchen sehr viel Sauerstoff. Den Sauerstoff bekommen wir von unseren Wäldern und Grünanlagen. Ein einziger Baum produziert so viel Sauerstoff, wie ein Mensch verbraucht. Aber leider gibt es zwei Drittel der Wälder auf unserer Erde nicht mehr. Der Mensch vernichtet die Wälder, er baut darauf Straßen, Häuser, Industriegebiete. Dadurch werden auch viele Tiere und Vögel bedroht. Der sauere Regen tötet die Wälder, auch Tiere und Vögel sterben. Ohne Wasser gibt es kein Leben. Wasserverschmutzung ist ein ernstes Problem. Viele Industriebetriebe verschmutzen Flüsse und Seen mit ihren Abwässern. In den Flüssen sterben die Fische, und die Verschmutzung ist an vielen Stellen so schlimm, dass man dort nicht mehr baden darf. Dasselbe kann man auch über die Seen sagen. Es wird immer öfter über Katastrophen berichtet, die Öltanker verursachen. Wegen des verschmutzten Wassers in Seen sterben die Meerestiere und Pflanzen. Das andere Problem ist der Wasserverbrauch. Man verbraucht viel und denkt nicht daran, dass die Vorräte an Trinkwasser begrenzt sind.</p> <p>Ein weiteres Problem stellt der Müll dar. Es gibt einfach zu viel Abfall! Sehr oft wird sinnlos Müll produziert. Papier wird z.B. aus Holz gemacht. Zur Herstellung werden Chemikalien und Energie verbraucht. Papier sparen ist also wirklicher Umweltschutz. Außerdem gehören alte Hefte nicht in die Mülltonne, sondern zum Altpapier. Es kann dann wieder verwertet werden. Ori-</p>
--	---	---

*schnitten.* 28. Dieser Kerl ist sehr boshaft, er kann einfach nicht leben, ohne *Gift von sich zu geben*. 29. Er machte sehr schnell seine Millionen, aber ebenso schnell vergeudete sie. *Wie gewonnen, so zerronnen*, sagt man in solchen Fallen. 30. Die antiken Möbel, die er in seiner Wohnung stehen hat, *sind mit Gold gar nicht zu bezahlen*. 31. Er hatte ein glanzender Schauspieler werden sollen. Leider ist daraus nichts geworden. Wie gesagt, *der Mensch denkt, Gott lenkt*. 32. Unser Chef ist ein sehr leidenschaftlicher Mensch und *gerat leicht in Hitze*, wenn man ihm widerspricht. 33. Bedenk, wie schnell *des Glückes Rad* sich dreht. (F. Schiller). 34. Diese Bemerkung *trieb* ihr *die Schamrote ins Gesicht*. 35. Heute kam das Buch von Lassale an... Der Kerl lugt dem Publikum in der Vorrede vor, dass er seit 1846 *damit schwanger gegangen*. (K. Marx. Brief an Engels.) 36. Diese korrupte Sache wäre vielleicht noch jahrelang weitergegangen, wenn durch seine Anzeige nicht *der Stein ins Rollen gekommen wäre*. 37. Als sie von der Eisenbahnkatastrophe hörte, *erstarrte sie zu Stein*, denn ihr Sohn musste gerade an diesem Tag aus Berlin mit einem Schnellzug kommen.

### Контрольная работа

- Переведите следующие предложения на русский язык.
  - Seit vielen Jahren gehöre ich dieser Gewerkschaft an.
  - Das Buch enthält 400 Seiten.
  - In einem harren Finalkampf hat er sich einen Meistertitel erboxt.
  - Du hast diese Angelegenheit am verkehrten Ende angefasst.
  - Der Himmel verdunkelt sich. Wir bekommen Regen.
  - Er pflegt, sich mittags für ein paar

ginal- Umweltschutzpapier wird aus vollständig aus Altpapier und ohne jegliche Chemikalien hergestellt. Recycling-Papier wird aus Altpapier, aber mit Hilfe von Entfärbungskemikalien hergestellt. Es ist wesentlich umweltfreundlicher, aber etwas teurer als weißes Papier, aber billiger als Umweltschutzpapier. Plastikumschläge sind aus Kunststoffen angefertigt, bei deren Herstellung die Umwelt belastet wird und die auf der Müllkippe kaum verrotten. Bei der Verbrennung entstehen giftige Gase. Der Nutzen dieser Umschläge ist relativ gering. Außerdem werden sie schon nach kurzer Zeit brüchig. Besser wären die Umschläge aus Papier.

Alles Mögliche kommt auf die Mülldeponien. Etwa ein Drittel des Mülls wird verbrannt. Dabei entstehen giftige Gase, die in unsere Luft, in unseren Boden und in das Grundwasser kommen.

### Wissenschaft und Wissenschaftler

So alt wie die Geschichte der Menschheit ist auch das Bemühen der Menschen, die Natur zu begreifen. Unter allen Gebieten menschlichen Wissens, die das Leben so tiefgreifend verändert haben, steht zweifellos die Naturwissenschaft an erster Stelle. Schritt für Schritt wurde die Natur erobert. Immer suchten die Menschen nach Erklärungen der Erscheinungen und Zusammenhänge, sammelten Erfahrungen und versuchten den Ursprung und die Veränderung der Welt zu erklären. Es wurde gemessen, experimentiert und theoretisch verallgemeinert.

Dmitri Iwanowitsch Mendelejew war einer der bedeutendsten Wissenschaftlern des 19. Jahrhunderts. Er war Erfinder des Periodensystems der Elemente. 1869 fand Mendelejew das Gesetz der Periodizität, das ihm ermöglichte, alle chemischen Elemente in einem System auf der Grundlage ihres Atombaus zu ordnen und noch nicht entdeckte Elemente und deren Eigenschaften vorauszusagen. Seine Voraussagen über die Elemente Gallium, Germanium und Skandium bestätigten sich nach ihrer Entdeckung.

	<p>Stunden aufs Ohr zu legen. 7. Er war ein unfreiwilliger Zeuge des Verbrechens. 8. In der letzten Olympiade hat sie einen Rekord über 200 Meter erlaufen. 9. Wir haben einen neuen Chef und kommen mit ihm ganz gut zurecht. 10. Es kommt zu allem Unglück hinzu, dass sie schwerhörig ist. 11. Indem er mit diesem großartigen Fachmann zusammenarbeitete, lernte er eine Menge hinzu. 12. Mit Mühe und Not brachte er endlich diese Arbeit hinter sich. 13. Man wartete auf eine offizielle Antwort des Ministers, sie blieb jedoch aus. 14. Er ist ein weltfremder Träumer. 15. Der junge Mann war von seinem Beruf zu sehr in Anspruch genommen und seine junge Frau fühlte sich vernachlässigt. 16. Die Hilfsbereitschaft ist ihm wesenseigen. 17. Nach langjährigem Armeedienst hat er es endlich zum Hauptmann gebracht. 18. Sein Gesicht lief vor Wut rot an. 19. Überall standen die Polizisten mit griffbereiten Pistolen. 20. Erst hier auf dieser einsamen Insel war der berühmte Schauspieler vom Publikum unbeküllt und konnte endlich Ruhe genießen. 21. Die beiden großen Künstler sind wessensverwandt. 22. Durch die unverschlossene Tür kam der Dieb unbehindert ins Haus. 23. Hohe Pflanzen behinderten ihm die Sicht.</p> <p style="text-align: center;"><b>Тесты</b></p> <p><b>Тест 1</b></p> <p>1. Правильный вариант перевода предложения «Здесь говорят по-немецки»:</p> <p>1) Man sprech hier Deutsch. 2) Hier spricht man Deutsch.      3) Hier sprechen Deutsch. 4) Es spricht hier Deutsch.</p>	<p>Mendelejews Idee, die Chemie vom Standpunkt des Periodensystems zu betrachten, war grundlegend für diese Wissenschaft und beeinflusste die weitere chemische Forschung.</p> <p>Für Deutschland was das 19. Jahrhundert die Zeit der modernen Technik und Industrie. Werner Siemens konstruierte eine Dynamomaschine, der Physiker Heinrich Hertz entdeckte die langen elektromagnetischen Wellen, Carl Benz in Mannheim und Gottlieb Daimler in Stuttgart bauten ihre ersten Automobile, Rudolf Diesel konstruierte in Augsburg den ersten Dieselmotor, Wilhelm Conrad Röntgen machte seine Entdeckung, die als Röntgenstrahlen in die Geschichte eingegangen ist.</p> <p>Der deutsche Physiker Georg Simon Ohm entdeckte 1826 das Gesetz des elektrischen Widerstands, das nach ihm benannt wurde und jetzt als Ohm-Gesetz bekannt ist. Seit 1818 unterrichtete er Mathematik und Physik an einem Gymnasium in Köln. Er stellte selbst Geräte für seinen Unterricht und experimentierte in der Freizeit. Er suchte nach den Zusammenhängen im elektrischen Stromkreis und wurde von den Fachleuten nicht ernst genommen – ein Gymnasiallehrer könnte mit einfachen Schulgeräten die Geheimnisse der Elektrizität nicht erklären. Aber er untersuchte und protokollierte. Und endlich hat er dieses Geheimnis enträtselt. Er fasste die Zusammenhänge im bekannten Gesetz. Die Maßeinheit des elektrischen Widerstands trägt seinen Namen.</p> <p><i>Подготовка к экзамену</i></p> <p>1. Переведите тексты на русский язык</p> <p style="text-align: center;"><b>Mit Büchern leben</b></p> <p>In der Kindheit lernt man Buchstaben, liest man die ersten Wörter, Sätze und eines Tages nimmt man das erste Buch in die Hände. Bücher spielen eine sehr wichtige Rolle im menschlichen Leben. Für viele Menschen gelten Bücher als ein untrennbarer Teil ihres Lebens, als wahre und zuverlässige Freunde und Lehrer.</p>
--	--	---

	<p>2. Переведите на немецкий язык "успех".      1) die Überstunde 2) der Urlaub 3) der Erfolg 4) die Reise</p> <p>3. Найдите правильный вариант перевода вопросительного предложения «Он хорошо понимает по-немецки?»:      1) Er versteht gut Deutsch? 2) Gut versteht er Deutsch?      3) Versteht er gut Deutsch? 4) Deutsch versteht er gut?</p> <p>4. Переведите на русский язык <i>deutlich</i>:      1) ясно, точно 2) туманно 3) жарко 4) душно</p> <p>5. Выберите глагол с неотделяемой приставкой:      1) aufstehen 2) aussteigen 3) vorschlagen 4) bekommen</p> <p>6. Найдите правильный перевод предложения:  <i>Самый холодный месяц у нас январь.</i>      1) Der kälteste Monat ist bei uns Januar.      2) Der kältere Monat ist bei uns Januar.      3) Der sehr kälte Monat ist bei uns Januar.      4) Der kältste Monat ist bei uns Januar.</p> <p>7. Найдите правильный перевод предложения: <i>Я часто думаю о тебе:</i>      1) Ich denke oft an dich. 2) Ich denke oft an dir.      3) Ich denke oft von dir. 4) Ich denke oft über dich.</p> <p>8. Переведите на немецкий язык <i>окошко, касса</i>.      1) der Schalter 2) die Fahrkarte 3) die Bahn 4) die Auskunft</p> <p>9. Hallo, ich bin Monika. Und wie ..... du?      1) heißen 2) bist 3) heißt 4) heiße</p> <p>10. Woher kommst du? ..... Italien.      1) In 2) Aus 3) Nach 4) Auf</p> <p>11. Guten Tag, ich möchte gerne Geld ..... Ge-</p>	<p>Bücher öffnen für uns die Türen in eine bisher unbekannte geheimnisvolle Welt. Sie erzählen uns über berühmte und bekannte Persönlichkeiten und einfache Menschen, über die Geschichte, über Wissenschaften und Erfindungen, über Länder, Völker und Sitten, über menschliche Beziehungen, Träume, Gedanken, Gefühle etc.</p> <p>In der Gesellschaft eines interessanten Buches verläuft die Zeit sehr schnell, man kann stundenlang lesen und diese vergangenen Stunden überhaupt nicht merken. Aus den Büchern erfahren die Menschen viel Interessantes und Neues. Dort kann man sämtliche Antworten auf alle möglichen Fragen finden.</p> <p>Zusammen mit den handelnden Personen eines Romans kann man atemberaubende Abenteuer in exotischen Ländern, im Wasser, unter der Erde oder sogar im Weltraum erleben, Gefühle, Handlungen und Stellungnahmen der Helden tief empfinden und verstehen.</p> <p>Das Lesen bringt den Menschen viel Glück, Spass und grossen Nutzen dazu, weil die Menschen für sich aus den Büchern immer etwas schöpfen können. Kein Buch ist unnützlich, jedes Buch ist von einem gewissen Nutzen. Bücher ernähren menschliche Seelen, machen sie reicher und stärker, sie geben Erfahrung und Kenntnisse. Ohne Bücher kann man nicht lernen und leben.</p> <p>Jeder Mensch hat seine Lieblingsbücher. Einer liest gern Bücher über die Geschichte; der andere bevorzugt die schöngestigte Literatur; der dritte braucht immer etwas ganz besonderes – es können Märchen, Sagen, Balladen, Lehrbücher, Wörterbücher, wissenschaftliche Artikel, Kochbücher etc. sein. Aber wir alle lesen verschiedene Bücher, und dadurch erlernen wir viel Neues.</p> <p>2. Переведите выбранную научную литературу (объемом не менее 300 стр. и не переведенную на русский язык) на русский язык и напишите по ней реферат.</p>
--	--	---

	<p>hen Sie bitte zur Kasse.</p> <p>1) kaufen 2) tauschen 3) wechseln 4) ersetzen</p> <p>12. .... Uhr ist es jetzt? Es ist zwanzig vor Acht.</p> <p>1) Wie viel 2) Wie spät 3) Welche 4) Wie viel frühe</p> <p>13. Und was bist du von Beruf? Ich ..... Kellner.</p> <p>1) habe 2) bin 3) arbeite 4) tätig als</p> <p><b>Test 2</b></p> <p>1. Составьте простое предложение из следующих слов: alte, Liebe, nicht, rostet.</p> <p>1) Liebe alte rostet nicht. 2) Alte Liebe nicht rostet. 3) Alte Liebe rostet nicht.</p> <p>2. Составьте простое предложение: Hauptstadt, ist, Deutschlands, Berlin, die.</p> <p>1) Die Hauptstadt Deutschlands ist Berlin. 2) Hauptstadt Deutschlands ist die Berlin. 3) Die Hauptstadt Deutschlands Berlin ist.</p> <p>3. Составьте простое предложение: Meine, Freunde, eine, Rolle, große, spielen, meinem, Leben, in.</p> <p>1) Meine Freunde spielen eine große Rolle in meinem Leben. 2) In meinem Leben meine Freunde spielen eine große Rolle. 3) Meine Freunde eine große Rolle in meinem Leben spielen.</p> <p>4. Составьте простое предложение: befindet, sich, wo, Sportplatz, der?</p> <p>1) Der Sportplatz befindet sich wo? 2) Wo befindet sich der Sportplatz? 3) Wo der Sportplatz befindet sich?</p> <p>5. Составьте простое предложение: du, sitzt, vor, hinter, Mädchen, du, oder?</p>
--	---

- 1) Sitzt du vor oder hinter Mädchen?  
 2) Du sitzt vor oder hinter Mädchen?  
 3) Vor oder hinter Mädchen du sitzt?  
 6. Составьте простое предложение: beantworten, Sie, Fragen, folgende!  
 1) Folgende Fragen sie beantworten!  
 2) Beantworten Sie folgende Fragen!  
 3) Sie beantworten folgende Fragen!  
 7. Составьте простое предложение: am, Vergnügen, Abend, lese, ich, mit.  
 1) Ich am Abend lese mit Vergnügen.  
 2) Am Abend lese ich mit Vergnügen.  
 3) Mit Vergnügen am Abend lese ich.  
 8. Составьте простое предложение: sind, wir, Krieg, gegen, den  
 1) Wir sind den Krieg gegen.  
 2) Den Krieg gegen sind wir.  
 3) Wir sind gegen den Krieg.  
 9. Составьте простое предложение: das, Hotel, teuer, mich, zu, für, ist.  
 1) Das Hotel ist zu teuer für mich.  
 2) Das Hotel ist für teuer zu mich.  
 3) Das Hotel für mich ist zu teuer.  
 10. Составьте простое предложение: Februar, der, Monat, kürzeste, ist, Jahr, im.  
 1) Im Februar ist der kürzeste Monat im Jahr.  
 2) Der kürzeste Monat ist Februar im Jahr.  
 3) Februar ist der kürzeste Monat im Jahr.  
 11. Выберите одно НЕВЕРНОЕ предложение.  
 1) Frau Birke bleibt noch zwei Tage im Hotel.  
 2) Noch zwei Tage bleibt Frau Birke im Hotel.  
 3) Frau Birke noch zwei Tage bleibt im Hotel.  
 12. Выберите одно НЕВЕРНОЕ предложение.

	<p>1) Die Zugspitze ist der höchste Gipfel Deutschlands.      2) Die Zugspitze der höchste Gipfel Deutschlands ist.      3) Der höchste Gipfel Deutschlands ist die Zugspitze.</p> <p>13. Выберите одно НЕВЕРНОЕ предложение.</p> <p>1) Man kann nicht alle Fragen sofort verstehen.      2) Nicht alle Fragen man kann sofort verstehen.      3) Nicht alle Fragen kann man sofort verstehen.</p> <p>14. Выберите одно НЕВЕРНОЕ предложение.</p> <p>1) Frau Birke bleibt noch zwei Tage im Hotel.      2) Noch zwei Tage bleibt Frau Birke im Hotel.      3) Frau Birke noch zwei Tage bleibt im Hotel.</p> <p>15. Выберите одно НЕВЕРНОЕ предложение.</p> <p>1) Mein Arbeitstag beginnt um sieben Uhr.      2) Um sieben Uhr mein Arbeitstag beginnt.      3) Um sieben Uhr beginnt mein Arbeitstag.</p> <p>16. Выберите одно НЕВЕРНОЕ предложение.</p> <p>1) Im 13. Jahrhundert aus zwei Siedlungen (Berlin und Köln) ist Berlin entstanden.      2) Berlin ist aus zwei Siedlungen (Berlin und Köln) im 13. Jahrhundert entstanden.      3) Berlin ist im 13. Jahrhundert aus zwei Siedlungen (Berlin und Köln) entstanden.</p> <p>17. Выберите одно НЕВЕРНОЕ предложение.</p> <p>1) Zum Frühstück trinke ich gewöhnlich eine Tasse Kaffee.      2) Gewöhnlich eine Tasse Kaffee trinke ich zum Frühstück.      3) Gewöhnlich trinke ich eine Tasse Kaffee zum Frühstück.</p> <p>Тест 3</p> <p>1. Выберите правильный вариант спряжения слабого глагола в настоящем времени (презенс):</p>
--	--

	<p>Nein, danke. Ich ___ keine Jacke.</p> <p>1) brauchte 2) brauch 3) brauche</p> <p>2. Выберите одно НЕВЕРНОЕ предложение.</p> <p>1) Die Testarbeit ist für morgen geplant.</p> <p>2) Für morgen ist die Testarbeit geplant.</p> <p>3) Die Testarbeit ist geplant für morgen.</p> <p>3. Выберите правильный вариант спряжения слабого глагола в настоящем времени (презенс ): Die braune Jacke ist gut, aber ich ___ eine andere.</p> <p>1) wählt 2) wähle 3) wahle</p> <p>4. Выберите правильный вариант спряжения слабого глагола в настоящем времени (презенс ): ___ Sie sich an «Selbstbildnis» von Albrecht Dürer?</p> <p>1) Erinnerten 2) Erinnern 3) Erinnere</p> <p>5. Выберите правильный вариант спряжения слабого глагола в настоящем времени (презенс ): Wenn der Leser ein Buch in der Bibliothek ___, ___ er ein Formular aus.</p> <p>1) bestellt \ füllt 2) bestellt \ fullt 3) bestellte \ füllte</p> <p>6. Выберите правильный вариант спряжения слабого глагола в настоящем времени (презенс ): Die Kinder ___ in der Pause im Schulhof.</p> <p>1) spielen 2) spielten 3) spiele</p> <p>7. Выберите правильный вариант спряжения слабого глагола в настоящем времени (презенс ): ___ es nicht, so wird im Park ein Wettkampf stattfinden.</p> <p>1) Regnen 2) Regnete 3) Regnet</p> <p>8. Выберите правильный вариант спряжения слабого глагола в настоящем времени (презенс ): Wenn die Kinder tüchtig ___, bekommen sie gute Noten</p> <p>1) arbeitet 2) arbeitete 3) arbeiten</p>
--	--

9. Выберите правильный вариант спряжения слабого глагола в прошедшем времени (претеритум): Nachdem das Konzert zu Ende war, \_\_\_ wir noch lange durch die schönen alten Straßen.  
1) bummeln 2) bummelten 3) bummelteten
10. Выберите правильный вариант спряжения слабого глагола в прошедшем времени (претеритум): Der Großvater \_\_\_ die Uhr im vorigen Jahr.  
1) kaufte 2) kaufte 3) kauft
11. Выберите правильный вариант спряжения слабого глагола в прошедшем времени (претеритум): Alle \_\_\_ das schöne singende Mädchen.  
1) bewunderten 2) bewundern 3) bewunderteten
12. Выберите правильный вариант спряжения слабого глагола в прошедшем времени (претеритум): Hier ist zu kühl. \_\_\_ ihr das Fenster?  
1) öffneten 2) öffnet 3) öffnetet
13. Выберите правильный вариант спряжения слабого глагола в прошедшем времени (претеритум): Wo \_\_\_ er früher?  
1) wohntet 2) wohnt 3) wohnte
14. Выберите правильный вариант спряжения слабого глагола в прошедшем времени (претеритум): Es \_\_\_ einmal ein alter Fischer.  
1) lebt 2) lebte 3) lebtet
15. Выберите правильный вариант спряжения слабого глагола в прошедшем времени (претеритум): Der Flugkapitän \_\_\_ dem Jungen immer viel Interessantes von seinem Beruf.  
1) erzählte 2) erzähltet 3) erzählt

Тест 4

1. После какого глагола не требуется ставить час-

- тицу *zu* перед инфинитивом:
- 1) fortsetzen 2) vorhaben 3) bitten 4) können
2. Выберите правильный вариант перевода «(какой-то) маленький домик»:
- 1) ein kleiner Häuschen 2) ein klein Häuschen
  - 3) ein kleines Häuschen 4) ein kleine Häuschen
3. Используйте пропущенное притяжательное местоимение в предложении: *Мы берем свою книгу (Wir nehmen ... Buch).*
- 1) unser 2) sein 3) dein 4) ihr
4. Пассивную форму в немецком языке могут иметь
- 1) все глаголы
  - 2) только переходные глаголы
  - 3) только непереходные глаголы
  - 4) некоторые переходные и все непереходные глаголы
5. Слабые глаголы образуют participle II
- 1) с помощью суффикса *-(e)t* и приставки *ge-*
  - 2) с помощью суффикса *-en* и приставки *ge-*
  - 3) с помощью суффикса *-en* при изменении корневого гласного, а иногда и согласного
  - 4) с помощью суффикса *-en* при изменении корневого гласного, а иногда и согласного
6. Каково управление глагола *sich beschäftigen*?
- 1) an + Akkusativ 2) an + Dativ 3) mit + Dativ
  - 4) um + Akkusativ
6. Какой из союзов не меняет порядок слов в присоединяемом предложении?
- 1) trotzdem 2) darum 3) denn 4) deshalb
7. К слабому склонению относятся:
- 1) только существительные мужского рода
  - 2) все существительные мужского рода

	<p>3) только существительные среднего рода          4) все существительные среднего рода</p> <p>8. Образуйте форму императива 2-го лица единственного числа от глагола <i>aufstehen</i>:</p> <p>1) aufstehen! 2) steht auf! 3) steh auf! 4) stehen Sie auf!</p> <p>9. Из перечисленных приставок: 1) <i>ge-</i>; 2) <i>vor-</i>; 3) <i>zu-</i> 4) <i>zusammen</i>- неотделяемой является</p> <p>1) 1 2) 2 3) 3 4) 4</p> <p>10. Сколько типов склонения существует в немецком языке?</p> <p>1) два 2) один 3) три 4) зависит от контекста</p> <p>11. Как правильно перевести на немецкий язык вопрос: <i>На что она надеется?</i></p> <p>1) Wozu hofft sie? 2) Was hofft sie?          3) Wonach hofft sie? 4) Worauf hofft sie?</p> <p>12. Глаголы <i>wollen</i>, <i>mögen</i>, <i>lassen</i> в 1-м лице единственного числа имеют формы</p> <p>1) ich wolle, möge, lasse 2) ich will, mag, lasse          3) ich will, möge, lässe 4) ich will, mag, lässe</p> <p>13. Превосходная степень прилагательных образуется при помощи суффикса</p> <p>1) -er 2) -ung 3) -st 4) -ist</p> <p>14. Укажите правильное написание числительного, соответствующего числу 17.</p> <p>1) siebenzehn 2) siebzehn 3) siebenzig 4) siebzig</p> <p>15. Будущее время в немецком языке называется</p> <p>1) претеритум 2) презенс 3) инфинитив 4) футурум</p> <p>16. Präsens (презенс) глаголов образуется</p> <p>1) от основы Imperfekt путем прибавления к ней личных окончаний          2) из вспомогательного глагола werden и Infinitiv</p>
--	---

	<p>смыслового глагола</p> <p>3) из вспомогательного глагола <i>sein</i> и Infinitiv</p> <p>смылового глагола</p> <p>4) от основы Infinitiv путем прибавления к ней личных окончаний</p> <p>17. Образуйте основные формы от глагола <i>sehen</i></p> <p>1) <i>sehen</i> - <i>sieht</i> -<i>gesehen</i> 2) <i>sehen</i> - <i>sieht</i> -<i>gesehen</i></p> <p>3) <i>sehen</i> - <i>sahen</i> -<i>gesehen</i> 4) <i>sehen</i> -<i>sah</i> -<i>gesehen</i></p> <p>18. Род сложного существительного:</p> <p>1) соответствует роду первого (определяемого) слова</p> <p>2) не зависит от его составляющих</p> <p>3) определяется его значением</p> <p>4) соответствует</p> <p>19. Глагол <i>sein</i> в единственном числе Präsens имеет формы:</p> <p>1) <i>ich seine</i>, <i>du seinst</i>, <i>er seinet</i></p> <p>2) <i>ich bin</i>, <i>du bist</i>, <i>er ist</i></p> <p>3) <i>ich sei</i>, <i>du seist</i>, <i>er sei</i></p> <p>4) <i>ich sei</i>, <i>du seist</i>, <i>er ist.</i></p> <p>20. Признаком сильного склонения существительных является :</p> <p>1) окончание <i>-s</i> или <i>es</i> в Genitiv</p> <p>2) отсутствие падежных окончаний</p> <p>3) окончания <i>-en</i> или <i>-n</i> во всех падежах, кроме Nominativ</p> <p>4) окончание <i>-en</i> или <i>-n</i> в Genitiv.</p> <p>21. Артикль <i>die</i> приобретает в Dativ форму:</p> <p>1) <i>die</i> 2) <i>das</i> 3) <i>der</i> 4) <i>den</i></p> <p>22. Личное местоимение <i>wir</i> (мы) имеет в винительном падеже множественного числа форму:</p> <p>1) <i>wir</i> 2) <i>uns</i> 3) <i>unser</i> 4) <i>unseres.</i></p> <p>23. Глагол <i>aufhören</i> в 1-м лице единственного</p>
--	--

числа Perfekt имеет форму  
1) ich bin aufgehört 2) ich bin aufhört  
3) ich habe aufhört 4) ich habe aufgehört  
24. В предложении *Er ... die Prüfung gut abgelegt*  
пропущен вспомогательный глагол  
1) ist 2) sei 3) hat 4) wird  
25. Для женского рода неопределенный артикль:  
1) ein 2) einer 3) einem 4) eine

**Тексты для чтения и перевода на русский язык**

**1. Große deutsche Wissenschaftler**

Wissenschaft in Deutschland ist ein Teil der Weltforschung. Die Zusammenarbeit ist das Ziel aller Wissenschaftsbereiche. Das gilt für Naturwissenschaften wie Physik, Biologie, Biomedizin, für Ingenieurwissenschaften, ebenso für Sozial- und Geisteswissenschaften. In jedem Bereich gibt es große deutsche Namen. Sie werden nicht nur im Heimatland, sondern in der ganzen Welt anerkannt und geehrt. Wir beginnen unsere Betrachtung mit den berühmten Gelehrten im Physikbereich.

**2. Die Physik als Naturwissenschaft untersucht Materie und Energie in Raum und Zeit.** Einer der größten Physiker der Welt ist Wilhelm Conrad Röntgen (1845-1923). Er entdeckte 1901 zufällig besondere Strahlen. Während der Arbeit im Labor bekam er eine Aufnahme der Hand seiner Frau, wo der Ehering an den Knochen klar erkannt wurde. Das war eine Revolution nicht nur in der Physik, sondern auch in der medizinischen Diagnostik. Dafür hat der Wissenschaftler als erster Physiker den Nobelpreis erhalten.

Später führte diese Entdeckung im 20. Jahrhundert zur Erforschung von Radioaktivität. Heute steht in jeder Klinik ein Röntgenapparat. Das ist der beste Helfer für den Arzt.

**3. Wilhelm Conrad Röntgen** hat 1869 an der Universität Zürich mit seiner Arbeit über Gase promoviert. Für das Nobelpreisgeld stiftete der Wissenschaftler die neue Universität in Würzburg. Er wollte auch seine Entdeckung nicht patentieren. Dadurch wurde sein Apparat schnell überall verbreitet. Heute tragen viele Schulen, zwei Gymnasien und Straßen in Deutschland seinen Namen. Es gibt auch ein Röntgen-Museum in seiner Geburtsstadt Lennep. 1962 wurde zu dem Ehren des Gelehrten ein Denkmal in Gießen errichtet. Darauf wurden Röntgenstrahlen stilisiert dargestellt.

#### **4. Alexander und Wilhelm Humboldt**

In der deutschen Wissenschaft gibt es zwei Namen, die ihr Heimatland für ewig berühmt gemacht hatten. Das sind 2 Brüder Alexander und Wilhelm Humboldt. In der Kulturgeschichte Deutschlands sind sie als große Wissenschaftler bekannt. Wilhelm war auf dem Gebiet der Kulturwissenschaft tätig. Viele seine Arbeiten über Sprache, Kunst und Literatur sind in den internationalen wissenschaftlichen Kreisen bekannt. Wilhelm hat die neue Sprachwissenschaft gefördert. Er untersuchte viele Sprachen: Englisch, Italienisch, Spanisch, Ungarisch, Tschechisch, die altägyptische Sprache, das Chinesische, das Japanische, und das Birmanische. Er initiierte das neue humanistische Programm für Bildungswesen und nahm an der Gründung der Universität in Berlin aktiven Anteil. Die Brüder bekamen eine gute Bildung. Wilhelm

studierte an den Universitäten in Frankfurt und in Göttingen. Die Gesellschaft für deutsche Sprachwissenschaft trägt seinen Namen.

**Деловые письма**  
**ДЕЛОВОЕ ПИСЬМО№1**

**Henneberg & Co**  
Schwarzwälder Holzwarenindustrie Nagold

Herbert Henneberg & Co. Postfach 23.7270 Nagold

Spielwarenhandlung

Karl Reinhardt

Bremer Straße 28

2000 Hamburg 12

Angebot über Spielwaren

Sehr geehrter Herr Reinhardt,  
wir freuen uns, dass Sie Interesse an unseren Holzspielwaren haben und senden Ihnen gern den gewünschten Katalog mit der neuesten Preisliste. Im Katalog haben wir die Spielwaren nach Altersgruppen sortiert.

Beachten Sie bitte unsere günstigen Liefer- und Zahlungsbedingungen am Ende des Katalogs.

Wir hoffen, dass unsere Holzspielwaren Ihren Verkaufsvorstellungen entsprechen und wir Sie bald beliefern können.

Mit freundlichen Grüßen

Anlagen

Herbert Henneberg & Co.  
ppa.  
(Unterschrift)

Katalog

Preisliste

	<p>Anette Prollius</p> <p>Sabine Koch Hanau, den 16.02.19... Parkstraße 42 6450 Hanau</p> <p>Bewerbung um die Stelle der Bürokauffrau</p> <p>Sehr geehrte Damen und Herren!</p> <p>In der Frankfurter Zeitung vom 13.02 suchen Sie eine Bürokauffrau. Ich würde gern diese Arbeit übernehmen. Seit Jahren bin ich im Kaufgeschäft tätig und habe viele praktische Erfahrungen. Ich schreibe in Kurzschrift 120 Silben und auf der Maschine 150 Anschläge in der Minute. In der Freizeit habe ich mich intensiv mit elektronischer Datenverarbeitung befasst und die Kenntnisse am eigenen Heimcomputer vertieft.</p> <p>Ich interessiere mich für ausgeschriebene Stelle sehr und ich würde mich freuen, einen neuen verantwortungsvollen Wirkungskreis in Ihrem Haus zu finden.</p> <p>Wann darf ich mich bei Ihnen vorstellen?</p> <p>Mit freundlichen Grüßen</p> <p>Anlagen</p> <p>Lebenslauf mit Lichtbild (Unterschrift) 3 Zeugnisabschriften</p> <p><b>ДЕЛОВОЕ ПИСЬМО№2</b></p> <p><b>BANKHAUS FRIEDRICH BAUER</b></p>
--	--

Bestellung  
Sehr geehrte Damen und Herren,  
wir danken Ihnen für Ihr Angebot. Entsprechend Ih-  
rer Mustersendung bestellen wir  
200 Brieftaschen, Nr. 5714, schwarz, mit Prä-  
gedruck auf der linken Innenseite:  
Bankhaus Friedrich Bauer KG, Preis --,- DM  
je Stück,  
200 Geldbörsen, Nr. 3271, schwarz, mit Prä-  
gedruck wie oben auf der linken  
Innenseite, Preis --, -- DM je Stück,  
500 Telefonblocks, Nr. 216, dunkelgrün, Prä-  
gedruck wie oben auf der Oberseite, rechts unten,  
Preis,-,DM je Stück.  
Liefern Sie bitte binnen vier Wochen frei Haus. Bei  
Bezahlung innerhalb zweier Wochen nach Waren-  
eingang ziehen wir 2% Skonto vom Warenwert ab.  
Mit freundlichen Grüßen  
Bankhaus Friedrich Bauer AG  
ppa. (Unterschrift) ppa. (Unterschrift)  
Vera v. Werder Bernd Ohmeyer

Rückfrage  
Sehr geehrter Herr Donnann,  
bezugnehmend auf Ihre Bestellung über eine Kühl-  
lange und den Vertrag Nr. KA 87/Do, den wir mit  
Dankbarkeit bestätigt haben, müssen wir Ihnen fol-  
gendes mitteilen: Es stellte sich heraus, dass bei der  
vorgegebenen Größe des Kühllraums ein stärkeres  
Kühlgregat eingebaut werden muss, was eine Ver-  
teuerung von 8% hervorruft.  
Nun möchten wir uns erkundigen, ob Sie mit der

Verteuerung des Preises um 8%  
einverstanden sind, und ob der Auftrag unter den o.g.  
Bedingungen durchgeführt werden soll.  
Bitte teilen Sie uns Ihren Entscheid mit.

Mit freundlichem Gruß  
(Unterschrift)            Hans Draht

### ДЕЛОВОЕ ПИСЬМО№3

Ersatzteile für Gerät MB-2K

Sehr geehrte Damen und Herren,  
wir möchten Sie hiermit um folgende Berichtigung  
zum vorgenannten Vertrag bitten:

Position 4 = 200 Stück Manschetten müssen in der  
Abmessung 45x65 geliefert werden. Nicht 40 x 60  
wie im Vertrag angegeben. Wir danken Ihnen im vo-  
raus für Ihre diesbezügliche Bemühungen.

Mit freundlichem Gruß  
(Unterschrift)  
H. Küster

Max Köhler & Co.  
Elektrogroßhandel

Widerruf unserer Bestellung über Heizspiralen  
Sehr geehrte Damen und Herren,  
mit unserem Telegramm "Heizspiralen nicht liefern"  
haben wir unsere gestrige Bestellung über

500 Stock la Cromnickel-Heizspiralen, 700 Watt,  
220 Volt, zu --,-- DM je Stück,  
widerrufen.

Leider mussten wir die Bestellung zurückziehen, weil der Kunde der diesen Posten bestellt hatte, gestern abend seine Bestellung in die gleiche Menge Spiralen, 500 Watt, 220 Volt, änderte. Von dieser Sorte haben wir jedoch noch genug auf Lager, so dass unsere Bestellung hinfällig geworden ist.

Unserem Kunden wollen wir gern entgegenkommen, weil er regelmäßig große Mengen abnimmt. Bitte, haben Sie Verständnis für unser Verhalten.

Hoffentlich können wir Sie schon recht bald durch eine neue Bestellung entschädigen.

Mit freundlichen Grüßen

Max Köhler & Co.

(Unterschrift)

Cornelia Otterbein

#### ДЕЛОВОЕ ПИСЬМО№4

Bitte um Schadenersatz

Sehr geehrte Damen und Herren,  
wir hatten ausdrücklich Kerzenhalter mit Kugelgelenk bestellt, deren Lieferung Sie uns zusagten. Wir waren daher sehr enttäuscht, als heute Ihre Sendung mit gewöhnlichen feststehenden Kerzenhaltern eintraf, von denen wir noch genug auf Lager haben.

Wegen der Kürze der Zeit mussten wir uns hier am Ort eindecken. Wir legen Ihnen eine Rechnungsschrift bei. Für den Unterschied zwischen Ihrem Listenpreis und dem hier gezahlten Preis machen wir Sie in Höhe von --,- DM ersatzpflichtig und bitten Sie, uns den Betrag gutzuschreiben.

Die Sendung Kerzenhalter steht zu Ihrer Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Wertmann & Braun

(Unterschrift)  
Marion Braun  
Anlage  
Rechnungsabschrift

Firma Köhler Informatik  
Firma Udo Seifert  
Postfach 627  
Kastanienstr. 12  
7400 Tübingen 1  
6450 Hanau 1

Anfrage über Preisliste und Kataloge für transportable Festplatten

Sehr geehrte Damen und Herrn,  
aufgrund unseres Schreibens vom 08.02.1995 haben  
wir von Ihnen einige Exemplare Preisliste und Kata-  
loge der transportablen Festplatten der Typen Memo  
Pack 20 MB, 30 MB und 40 MB erhalten.

Es liegen aber noch eine Anzahl Anforderungen sei-  
tens unserer Kunden speziell für die Typen Memo  
Pack 60, 80 und 100 MB und größere Kapazitäten.  
Um den Forderungen der Kunden entgegenzukom-  
men, bitten wir Sie um Zusendung von je 10-20  
Stück Kataloge und Preisliste.

Mit freundlichen Grüßen  
R. Köhler

Robert Köhler

**ДЕЛОВОЕ ПИСЬМО№5**

**HUMBOLDT-UNIVERSITÄT ZU BERLIN  
ZE SPRACHENZENTRUM  
Internationaler Hochschulferienkurs**

Moskauer Juristische Akademie  
Sitz: Rinhardtstraße 7  
Lehrstuhl für Fremdsprachen  
Unter den Linden 6  
Herrn Prof. I.S.  
10099 Berlin  
Moskau 1174  
Telefon (030) 2093 28 00  
Volginstr. 43  
Telefax (030) 2093 27 98  
Russland

Sehr geehrter Herr Prof. S.

an der ZE Sprachenzentrum der Humboldt-Universität zu Berlin findet vom 20.7. - 9. 8. 1993 der XXI. Internationale Hochschulferienkurs für Deutschlehrkräfte statt. Das Referat Akademisches Auslandsamt der Humboldt-Universität hat die Möglichkeit, an Ihre Universität ein Stipendium zu vergeben.

Der Bewerber/die Bewerberin sollte in der Deutschlehreraus- oder -Weiterbildung oder selbst als Deutschlehrer tätig sein. Das Stipendium beträgt 1500,- DM. Von diesem Geld sind die Kursgebühren incl. Mittagessen an den Wochentagen (750,- DM) und die Kosten für Unterkunft mit Frühstück (450,- bis 500,- DM) zu bezahlen; es bleibt ein Taschengeld von 250,- bis 300,-DM, von dem das Abendessen

sowie das Essen an den Wochenenden zu bestreiten sind. Fahrtkosten können von uns nicht übernommen werden.

Wir erbitten eine Meldung eines oder mehrerer Bewerber ( Namen, Vornamen, Alter, Beruf, Anschrift ) bis spätestens 15. April 1995 an die

Humboldt-Universität zu Berlin ZE  
Sprachenzentrum/IHFK  
Sitz: Reinhardtstr. 7  
Unter den Linden 6  
D-10099 Berlin

"Betreff: Stipendium IHK der HUB"

Mit freundlichen Grüßen

Unterschrift

Dr. Ursula Werner

- Kursleiterin -

### **ДЕЛОВОЕ ПИСЬМО№6**

#### **Einladung zum «Tag der offenen Tür» im Goethe-Institut Moskau**

Liebe Kolleginnen, liebe Kollegen, ganz herzlich möchten wir Sie zum

„Tag der offenen Tür“ am Samstag, den 05.10.19..  
ab 10.00 Uhr bis ca. 21.00 Uhr

ins Goethe-Institut Moskau,  
Leninskij Prospekt 95a einladen.

Das Motto an diesem Tag heißt „Deutsch – Deutsch“ – sicher ein Thema, das nicht nur Deutschland beschäftigt. Aus diesem Anlass können Sie die Eröffnung der Ausstellung „Deutsche sehen Deutsche“

vom Haus der Geschichte der Bundesrepublik Deutschland besuchen oder sich die Komödie „Go, Trabi go“ ansehen. Viele Seminare zu unterrichtsrelevanten Themen, Info-Stunde und eine Tombola stehen weiterhin auf dem Programm.  
Das beiliegende Blatt informiert Sie über die zahlreichen Veranstaltungen, die wir für Sie vorbereitet haben. Wir hoffen, dass etwas Interessantes für Sie dabei ist und freuen uns, Sie und Ihre interessierten Freunde an diesem Samstag bei uns begrüßen zu dürfen.

Mit freundlichen Grüßen

Unterschrift Jutta Voigt  
Leiterin der Sprachabteilung) 1 (Stellvertretende

22.9.19..

Sehr geehrte Damen und Herren,  
das Goethe-Institut Moskau möchte im nächsten Jahr im Bereich der Fachsprachen einen neuen Seminarotyp einführen: **Deutsch für Juristen**

Wir haben bisher nur sehr wenige Informationen über die Aktivitäten an russischen Hochschulen in diesem Fachsprachenbereich und würden gern in Abstimmung mit Ihren Wünschen und Vorschlägen ein Seminarprogramm entwickeln.

Deshalb möchten wir Sie bitten, beiliegenden Fragebogen auszufüllen und bis Ende des Jahres an uns zurückzuschicken. Besonders wichtig ist uns die Antwort auf die 5. Frage, die Sie bitte auf einem Extrablatt beantworten. Wenn Sie die fachspezifischen Themen benennen, die Sie im Rahmen des Deutsch-

unterrichts behandeln, so sollten Sie nicht nur die Stoffe aufführen, die Sie bereits im Laufe eines Kurses behandelt haben. Listen Sie bitte auch die Themen auf, die Ihnen und Ihren Studenten wichtig erscheinen, die Sie aus unterschiedlichen Gründen bisher aber nicht in Ihr Programm aufnehmen konnten.  
Vielen Dank für Ihre Mitarbeit und mit freundlichen Grüßen  
Unterschrift  
Martina Schäfer  
Anlage  
Referentin für Pädagogische Verbindungsarbeit  
Fragebogen

**ДЕЛОВОЕ ПИСЬМО№7**

TU Chemnitz/Zwickau  
Philosophische Fakultät  
Germanistik/DaF  
Prof. D.Flader

An: Herrn Prof. S  
Garibaldistr.15, Wohnung 152  
117313 Moskau

Sehr geehrter Herr Prof. S.,

mit Interesse haben wir Ihr Fax bezüglich Ihres Studienaufenthaltes bei uns gelesen.  
Sowohl Herr Prof. Weber als auch Frau Dr. Fiß sind bereit, Sie zu betreuen.  
Den Lehrstuhl bei DaF/DaZ hat im Moment Herr Prof. Flader inne, er sichert Ihnen ebenfalls seine Unterstützung zu.

Wir fuhren wieder vom 17.11. -14.12.96 den Fortbildungskurs durch. Gestern erhielten wir die Absage einer Kollegin aus Dnepopetrowsk. Da wir in diesem Fall ein Stipendium zur Verfügung haben, könnten Sie auch den Kurs belegen. Das wäre sicher für Vorabsprachen zu Ihrem Studienaufenthalt nützlich. Anbei schicken wir ein Anmeldeformular.

Wir hoffen auf eine baldige Antwort.

Mit freundlichen Grüßen,

Unterschrift

K. Franke

Wiss. Mitarbeiterin

**Gasturbinen**

Deutsch-Italienische Handelskammer

Mannheim GmbH

Pettenkoferstr. 35

Hauserstraße 10

D-71032 Böblingen

80336 München

Postfach 1043

D-71029 Böblingen

Telefon (0 70 31)23 41-0

Telefax (0 70 31) 23 41-265

Firmennachweis

2.3.19..

Sehr geehrte Damen und Herren,  
wir sind Hersteller von Gasturbinen und möchten  
gern mit italienischen Firmen in Verbindung treten,

die solche Aggregate benötigen.  
Damit Sie einen Überblick über unser Produktionsprogramm gewinnen können, legen wir einige Prospekte bei. Wir sind seit über 30 Jahren auf Gasturbinen spezialisiert und verfügen deshalb über große Erfahrung auf diesem Gebiet.  
Bitte nennen Sie uns Unternehmen in Italien, die sich eventuell für unsere Erzeugnisse interessieren. Wir werden uns dann direkt an diese Firmen wenden.  
Vielen Dank für Ihre Bemühungen.  
Mit freundlichen Grüßen Gasturbinenfabrik Mannheim GmbH  
Unterschrift i. A. Kurt Schneider

**ДЕЛОВОЕ ПИСЬМО№8**

Deutsch-Finnische Handelskammer  
Kalevankatu 3 B  
SF-00101 Helsinki

1.10.19..

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir sind Hersteller von Spezialmaschinen für die Holzbearbeitung und möchten gerne mit Finnen in Finnland in Verbindung treten, die Bedarf an solchen Maschinen haben.

Um Ihnen einen Überblick über unser Fertigungsprogramm zu geben, legen wir einige Prospekte bei. Wir sind seit über 50 Jahren auf die Herstellung von Holzbearbeitungsmaschinen spezialisiert und verfügen über große Erfahrung auf diesem Gebiet.

Wir wären Ihnen sehr dankbar, wenn Sie uns finnische Firmen nennen könnten, die sich eventuell für unsere Erzeugnisse interessieren. Wir werden uns

dann direkt an diese Firmen wenden.  
Mit freundlichen Grüßen  
Maschinenfabrik Stenzl GmbH  
Anlagen

Anfrage  
26.3.19..

Sehr geehrte Damen und Herren,

Ihre Adresse teilte uns die Industrie- und Handelskammer für München und Oberbayern mit.

Wir sind eine mittelständische österreichische Brauerei und suchen für unser geplantes neues Weißbier „Linzer Weiße hefetrüb“ einen Etikettenlieferanten. Unser geschätzter Jahresbedarf liegt bei ca. 100000 Stück.

Bitte senden Sie uns so bald wie möglich ein unverbindliches Angebot mit Mustern Ihrer Etiketten zu. Außerdem benötigen wir ausführliche Angaben über Lieferzeiten, Preise, Liefer- und Zahlungsbedingungen.

Bei Rückfragen steht Ihnen unsere Mitarbeiterin Hermine Brunnauer gern zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen  
Bärenbräu AG

**ДЕЛОВОЕ ПИСЬМО №9**

Sehr geehrte Damen und Herren,

die Italienische Handelskammer in München war so freundlich, uns Ihre Anschrift zur Verfügung zu stel-

len.

Wir sind Hersteller von Damenkostümen und benötigen laufend Wollstoffe guter Qualität in den gängigen Farben. Bitte senden Sie uns so bald wie möglich ein Angebot mit Mustern Ihrer Stoffe und ausführliche Angaben über Lieferzeiten, Preise, Liefer und Zahlungsbedingungen. Auskünfte über unsere Firma erhalten Sie jederzeit von der Dresdner Bank in München.

Sollten Ihre Erzeugnisse im Hinblick auf Preis und Qualität konkurrenzfähig sein, wären wir an einer dauerhaften Geschäftsverbindung interessiert.

Mit freundlichen Grüßen

Hartmann & Co.

Karl Rahner

Sehr geehrter Herr Z,

wir danken Ihnen für Ihr Schreiben vom 10.02. und freuen uns, dass Sie sich für unsere Overhead-Projektoren interessieren.

Als Drucksache senden wir Ihnen Prospektmaterial über alle Geräte, die wir zur Zeit liefern. Die Prospekte enthalten Abbildungen und Beschreibungen sowie die Maße und Gewichte der einzelnen Geräte. Die Preise finden Sie in der beiliegenden Exportpreisliste. Sie verstehen sich FOB deutscher Hafen oder Flughafen, einschließlich Verpackung. Preisänderungen behalten wir uns vor.

Unsere Zahlungsbedingungen lauten: Bei Erstaufträgen Eröffnung eines unwiderruflichen Akkreditivs zu unseren Gunsten, zahlbar bei der Dresdner Bank in

	<p>Braunschweig; bei Nachbestellungen und Angabe von Referenzen Kasse gegen Dokumente durch eine Bank in Bombay.</p> <p>Die Lieferzeit für unsere Geräte beträgt derzeit 6-8 Wochen. Mit Auskünften über Verschiffungsmöglichkeiten, Frachtsätze usw. sowie mit Proforma-Rechnungen zur Einholung von Importlizenzen stehen wir Ihnen auf Wunsch gerne zur Verfügung.</p> <p>Wir sind seit 1950 auf die Herstellung von Projektorien spezialisiert. Unsere Geräte haben sich aufgrund ihrer Präzision und Zuverlässigkeit im In- und Ausland einen guten Namen gemacht.</p> <p>Wir würden uns freuen, bald einen Probeauftrag von Ihnen zu erhalten, und versprechen prompte und sorgfältige Ausführung.</p> <p>Mit freundlichen Grüßen Krüger Projektionstechnik AG</p>	
--	--	--

## Фонд оценочных средств по промежуточной аттестации

### **а) Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы**

Процесс изучения дисциплины «Иностранный язык» направлен на формирование следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО (уровень подготовки кадров высшей квалификации) и ОПОП ВО по данному направлению подготовки: ОПК-1, УК-3; УК-4.

Формирование данных компетенций в процессе освоения образовательной программы осуществляется следующим образом:

- очная форма обучения:

Код компетенции	Изучаемые дисциплины и др. виды подготовки			
	1 курс	2 курс	3 курс	4 курс
ОПК-1	<b>Иностранный язык</b>  Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук	<b>Физиология</b>  <b>Биохимия</b>  <b>Методология научных исследований</b>  <b>Иммунология</b>  <b>Биологические закономерности повышения продуктивности животных</b>  <b>Физиология и биохимия пищеварения</b>  <b>Физиологические и биохимические процессы пищеварения жвачных животных</b>  <b>Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук</b>	<b>Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук</b>  <b>Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук</b>  <b>Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук</b>	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (научно-исследовательская практика)  Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук  Представление научного доклада об основных результатах подготовленной научно-квалификационной работы (диссертации)
УК-3	<b>Иностранный язык</b>	Научно-исследовательская	Научно-исследователь-	Практика по получению про-

	<p>Перевод специализированных текстов</p> <p>Педагогика и психология высшей школы</p> <p>Педагогические технологии</p> <p>Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук</p>	<p>деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук</p>	<p>сальная деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук</p>	<p>профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (научно-исследовательская практика)</p> <p>Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук</p> <p>Представление научного доклада об основных результатах подготовленной научно-квалификационной работы (диссертации)</p>
УК-4	<p><b>Иностранный язык</b></p> <p>Перевод специализированных текстов</p> <p>Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук</p>	<p>Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук</p>	<p>Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук</p>	<p>Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук</p> <p>Представление научного доклада об основных результатах подготовленной научно-квалификационной работы (диссертации)</p>

- заочная форма обучения:

Код компе-тентции	Изучаемые дисциплины и др. виды подготовки				
	1 курс	2 курс	3 курс	4 курс	5 курс
ОПК-1	<b>Иностранный язык</b>  Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук	Физиология  Биохимия  Методология научных исследований  Иммунология  Биологические закономерности повышения продуктивности животных  Физиология и биохимия пищеварения  Физиологические и биохимические процессы пищеварения жвачных животных  Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук	Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук	Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук	Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук
УК-3	<b>Иностранный язык</b>  Перевод специализированных текстов	Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы	Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы	Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы	Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-

	<p>Педагогика и психология высшей школы</p> <p>Педагогические технологии</p> <p>Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук</p>	(диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук	(диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук	квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук	квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук
УК-4	<p><b>Иностранный язык</b></p> <p>Перевод специализированных текстов</p> <p>Научно-исследовательская дея-</p>	Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук	Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук	Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук	Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук

	тельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук			ции) на соискание ученой степени кандидата наук	ции) на соискание ученой степени кандидата наук
				Представление научного доклада об основных результатах подготовленной научно-квалификационной работы (диссертации)	

***Указанные компетенции формируются в соответствии со следующими этапами:***

1. Формирование и развитие теоретических знаний, предусмотренных указанными компетенциями (практические работы (ПР), самостоятельная работа обучающихся СР).
2. Приобретение и развитие практических умений, предусмотренных компетенциями (практические работы (ПР), самостоятельная работа обучающихся (СР)).
3. Закрепление теоретических знаний, умений и формирование способности владения, предусмотренных компетенциями (практические работы (ПР), самостоятельная работа обучающихся (СР)).

**Виды учебных занятий по компетенциям с целью охвата всех этапов формирования компетенций**

Темы учебной дисциплины	Код компетенции		
	ОПК-1	УК-3	УК-4
Тема 1	Пр, СР	Пр, СР	Пр, СР
Тема 2	Пр, СР	Пр, СР	Пр, СР
Тема 3	Пр, СР	Пр, СР	Пр, СР
Тема 4	Пр, СР	Пр, СР	Пр, СР
Тема 5	Пр, СР	Пр, СР	Пр, СР
Тема 6	Пр, СР	Пр, СР	Пр, СР
Тема 7	Пр, СР	Пр, СР	Пр, СР

Тема 8	Пр, СР	Пр, СР	Пр, СР
Тема 9	Пр, СР	Пр, СР	Пр, СР
Тема 10	Пр, СР	Пр, СР	Пр, СР
Тема 11	Пр, СР	Пр, СР	Пр, СР
Тема 12	Пр, СР	Пр, СР	Пр, СР
Тема 13	Пр, СР	Пр, СР	Пр, СР
Тема 14	Пр, СР	Пр, СР	Пр, СР
Тема 15	Пр, СР	Пр, СР	Пр, СР
Тема 16	Пр, СР	Пр, СР	Пр, СР
Тема 17	Пр, СР	Пр, СР	Пр, СР
Тема 18	Пр, СР	Пр, СР	Пр, СР

Формирование каждой компетенции по этапам в ходе изучения данной дисциплины осуществляется на различных видах учебных занятий и самостоятельной работы и оценивается различными видами оценочных средств в ходе текущей аттестации.

***б) Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.***

Сформированность каждой компетенции в рамках освоения данной дисциплины оценивается по трехуровневой шкале:

1. Пороговый уровень является обязательным для всех обучающихся по завершении освоения дисциплины.

2. Продвинутый уровень характеризуется превышением минимальных характеристик сформированности компетенции по завершении освоения дисциплины.

3. Эталонный уровень характеризуется максимально возможной выраженностью компетенции и является важным качественным ориентиром для самосовершенствования.

Уровень сформированности каждой компетенции на различных этапах ее формирования в процессе освоения дисциплины оценивается в ходе промежуточного контроля успеваемости (зачет) в виде **контрольного задания**. Этап сформированности компетенции считается освоенным, если получено не менее 50% правильных ответов. Только при условии освоения всех этапов компетенции не менее чем на 50%, компетенция считается сформированной.

Контрольные задания позволяют оценить уровень сформированности каждой компетенции на каждом этапе (при наличии 3 компетенций по каждой формулируется по 2 вопроса по каждому этапу (6 вопросов по компетенции). Итого 18 заданий (3x6).

Уровень сформированности каждой компетенции на различных этапах ее формирования в процессе освоения дисциплины оценивается в ходе промежуточного контроля успеваемости (экзамен) в виде беседы на одну из

**предложенных устных тем и перевода оригинальной литературы на русский язык.**

Экзамен проводится по разработанной и утвержденной академией программе сдачи кандидатского экзамена по дисциплине «Иностранный язык» на основе примерной программы кандидатского экзамена, утвержденной Министерством образования и науки Российской Федерации.

### ***Шкала оценивания уровня сформированности компетенции***

<b>Процент освоения компетенции</b>	<b>Уровень сформированности компетенции</b>	<b>Оценка</b>
<b>50-69</b>	<b>1- пороговый</b>	<b>удовлетворительно</b>
<b>70-84</b>	<b>2-продвинутый</b>	<b>хорошо</b>
<b>85-100</b>	<b>3-эталонный</b>	<b>отлично</b>

***в) Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы***

### ***Контрольные задания по дисциплине «Немецкий язык»***

<b>Компетенция</b>	<b>Этап сформированности компетенции</b>	<b>Контрольные задания на перевод текста</b>
ОПК-1	знать	<p><b>Задание 1.</b> Прочитайте и переведите на русский язык данный текст. Определите временные формы сказуемого в каждом из предложений.</p> <p style="text-align: center;"><b>Berufswahl</b></p> <p>Eine der schwierigsten und zugleich wichtigsten Fragen, vor die sich junge Menschen gestellt sehen, ist die Berufswahl. Während bei dieser entscheidenden Weichenstellung früher oft dem Wunsch der Eltern gefolgt und ein traditioneller Handwerksberuf erlernt wurde, entscheidet heutzutage in der Regel jeder selbst, welchen Weg er einschlagen will.</p> <p>Leider ist es aber nicht damit getan, einen bestimmten Beruf interessant zu finden. Zur Neigung muss auch die entsprechende Eignung hinzukommen. Und wer in relativer Nähe zum Wohnort einen entsprechenden Studien- oder Ausbildungsort findet, kann sich glücklich schätzen.</p> <p>Sind Ausbildung oder Studium erfolgreich abgeschlossen, ist die nächste Hürde zu nehmen: einen geeigneten Arbeitsplatz zu finden. Das kann sich trotz nachweislich guter schulischer Leistungen durchaus als ziemlich schwierig erweisen. Je nach Wunschberuf ist die Konkurrenz nämlich sehr groß.</p> <p style="text-align: right;">Grundsätzlich ist den jungen Menschen zu empfehlen,</p>

		<p>sich frühzeitig in der Berufswelt umzusehen und noch während der Schulzeit ein mehrwöchiges Praktikum zu machen. Bestehen dann noch immer Zweifel, kann auch ein Besuch bei der Berufsberatung weiterhelfen.</p> <p>Die Zeiten, in denen ein Mensch (in der Regel der Mann) lebenslänglich einen einzigen Beruf ausgeübt hat und davon auch noch seine Familie ernähren konnte, sind vorbei. Zum einen ist es heutzutage eine Selbstverständlichkeit, dass auch die Frauen berufstätig sind, und zum anderen gibt es immer weniger lukrative Vollzeit-Jobs. Allein schon deshalb sollte sich die Berufswahl nicht alleine danach richten, wie viel Geld man damit verdienen kann. Mindestens ebenso wichtig ist es, dass man sich in seinem beruflichen Umfeld wohlfühlt. Dazu gehört auch ein gutes „Betriebsklima“. Wenn man sich mit seinen Kolleginnen und Kollegen gut versteht, steigt nicht nur die Leistungsbereitschaft, sondern die Arbeit macht auch mehr Spaß, was wiederum der eigenen Gesundheit förderlich ist.</p>
		<p><b>Задание 2.</b> Найдите в сети Интернет текст по тематике вашего научного исследования. Проанализируйте его лексико-грамматические и стилистические особенности.</p>
уметь		<p><b>Задание 3.</b> Прочитайте следующий текст из электронного источника информации. Напишите к нему аннотацию.</p> <p style="text-align: center;"><b>Umweltschutz</b></p> <p>Unter Ökologie versteht man das funktionierende System der Beziehungen von Lebewesen zueinander und zu ihrer Umwelt. Die technische Entwicklung unserer Tage hat Umweltprobleme globalen Ausmaßes geschaffen. Das Hauptproblem ist die Verschmutzung der natürlichen Umwelt des Menschen. Zur natürlichen Umwelt gehören Boden, Wasser, Luft und Atmosphäre, Landschaft, Pflanzen- und Tierwelt. Heute ist dieses System in Gefahr: Das ökologische Gleichgewicht kann so stark gestört werden, dass die Umwelt dem Menschen feindlich wird.</p> <p>Motorfahrzeuge und große Industrieanlagen geben ihre Abgase in die Luft ab, so dass die Menschen nur noch schmutzige Luft atmen. Das Wasser der Flüsse und Seen ist so stark verschmutzt, dass man es nicht mehr trinken kann. Eines der größten Probleme ist das so genannte "Waldsterben". Es ist verursacht durch den "sauren Regen", der durch die Industrialisierung entsteht. Dazu kommen noch die Ozonlöcher und die globale Erwärmung der Atmosphäre...</p> <p>In allen Ländern diskutiert man heute heftig über die Probleme der Umweltverschmutzung, um alle Menschen darauf aufmerksam zu machen. In allen Zeitungen und Zeitschriften liest man ständig über die Reinhal tung des Wassers und der Luft, die unschädliche Beseitigung von Müll und giftigen Industrieabfällen, die Bekämpfung des Lärms, über die Reinhal tung der Nahrung, das heißt Schutz vor schädlichem Gebrauch chemischer Mittel bei ihrer Produktion.</p> <p>Der Umweltschutz verursacht sehr große und wachsende Kosten, denn die Macht der Produktivkräfte, die Anzahl der Menschen, die Menge der Konsumgüter und des Verbrauchs wach-</p>

		<p>sen ständig. Die Bewältigung der Umweltprobleme ist nur im weltweiten, globalen Zusammenwirken möglich. In vielen Ländern sind Umweltschutzbewegungen entstanden, damit die ökologischen Probleme effektiv gelöst werden.</p>
		<p><b>Задание 4.</b> Найдите статью на иностранном языке по тематике своей научной работы в электронных научных журналах. Переведите ее на русский язык, сделайте аннотацию на иностранном языке и перескажите ее основное содержание.</p>
	владеть	<p><b>Задание 5.</b> Найдите в сети Интернет публикации, посвященные использованию информационно - коммуникационных технологий в научной сфере. Переведите их. Представьте информацию в виде аннотации.</p>
		<p><b>Задание 6.</b> Найдите в сети Интернет зарубежные (иноязычные) научные журналы, посвященные тематике вашего научного направления. Подготовьте презентацию, содержащую их контент-анализ.</p>
УК-3	знать	<p><b>Задание 1.</b> Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на последовательность перевода инфинитивных групп и оборотов.</p> <p>1. Die Landwirtschaft hat vor allem die Aufgabe, die Bevölkerung immer besser mit Lebensmitteln zu versorgen. 2. Deshalb ist es notwendig, die landwirtschaftliche Produktion zu steigern. 3. Es handelt sich darum, die Autobahn mit modernsten Methoden zu bauen und mit neuesten Maschinen auszurüsten. 4. In keinem anderen Industriezweig ändern sich die Produkte so häufig wie in der chemischen Industrie. Dieser Prozess wird entscheidend stimuliert durch die spezifische Aufgabe der Chemie, Stoffe zu wandeln und ständig neue Ideen hervorzu bringen, um neue und bessere Erzeugnisse zu entwickeln.</p> <p><b>Задание 2.</b> Переведите на русский язык, используя известные вам техники и тактики перевода:</p> <p style="text-align: center;"><b>Wissen</b></p> <p>1. In der Wissengesellschaft hat Zukunft einen Namen: „www“. Im World Wide Web tauschen immer mehr Menschen immer schneller Informationen aus. Nach jüngsten Schätzungen gibt es fast 250 Millionen Internet-Nutzer und über eine Milliarde Web-Seiten. Doch obwohl das Netz immer feiner gestrickt wird, ist der Großteil der Weltbevölkerung von den technischen und wirtschaftlichen Voraussetzungen der Wissengesellschaft noch weit entfernt.</p> <p>2. Bei den über 70 weltweiten Projekten im Bereich „Wissen“ geht es vielfach um Basiswissen – um die Alphabetisierung in Bangladesch, um den Erhalt indigener Sprachen in Mexiko oder um die Ausbildung der Yanomami-Indianer in Brasilien. Es geht aber auch um die Nutzung moderner Medien. So entwickelte BayGen Power in Südafrika ein Radio zum Aufziehen. Um eine halbe Stunde Radio zu hören, muss man nur eine halbe Minute kurbeln. Das Freeplay-Radio ermöglicht Menschen in entlegenen Gegenden ohne Stromversorgung den Zugang zum Hörfunk. Im brasilianischen Urwald setzt man hingegen auf die Sonne. Dank Radio Amazonia verfügen über</p>

		<p>100 versteckte Gemeinschaften über solarbetriebene Kurzwel-lensender.</p> <p>Das ermöglicht eine ausgesprochen rasche und unkomplizierte Verständigung auf mehr als 1,5 Millionen Quadratkilometern (was gut der vierfachen Fläche Deutschlands entspricht).</p>
уметь		<p><b>Задание 3.</b> Выпишите ключевые слова из следующего текста и напишите аннотацию к нему:</p> <p style="text-align: center;"><b>Vom wissenschaftlichen Fortschritt</b></p> <p>Heute sprechen wir zu einem ganz neuen Thema, das für uns alle sehr aktuell ist. Es handelt sich nämlich um die Entwicklung von Wissenschaft und Technik, die den wissenschaftlich-technischen Fortschritt unserer Tage bestimmt. Was ist denn das eigentlich - der wissenschaftlich-technische Fortschritt? Welche Probleme hängen damit zusammen? Worin besteht dieser Zusammenhang?</p> <p>Der wissenschaftlich-technische Fortschritt ist der Prozess der quantitativen und qualitativen Veränderungen in Wissenschaft und Technik. Sein Ziel ist es neue wissenschaftliche Kenntnisse zu gewinnen, das heißt: die Naturgesetze immer tiefer zu erkennen und sie in den Dienst des Menschen zu stellen.</p> <p>Der wissenschaftlich-technische Fortschritt führt zu tief greifenden Veränderungen im Leben der Menschen auf der ganzen Welt und hat somit einen globalen Charakter. Man spricht in diesem Zusammenhang von der Globalisierung, einem neueren Prozess, der die ganze Welt umspannt! Ausgelöst wurde dieser Prozess durch große Errungenschaften in den letzten Jahrzehnten, besonders in Physik, Chemie, Biologie und Kybernetik. Die Wissenschaft ist zu einer unmittelbaren Produktivkraft geworden. Sie forscht vor allem, um ihre Errungenschaften technisch zu verwirklichen und in die Produktion einzuführen.</p> <p>Dazu einige Beispiele: Die Kybernetik untersuchte die allgemeinen Gesetzmäßigkeiten des Verhaltens komplexer Systeme. Dadurch entwickelte sie die Theorie der optimalen Regelung. Diese Theorie bildete eine Grundlage für die elektronische Datenverarbeitung (EDV).</p> <p>Die EDV wird durch elektronische Anlagen wie Computer ausgeführt, die allerlei Daten speichern, wiedergeben und sehr schnell rechnen können. Man kann die Computer programmieren und nach dem Programm handeln lassen. Man verwendet sie heute fast in allen Bereichen menschlicher Tätigkeit. Auf dieser Grundlage entwickelte sich die Informatik, eine moderne Wissenschaft, die sich mit Computern und ihrer Anwendung beschäftigt.</p> <p>Die EDV führt zur Veränderung der Kommunikation unter Menschen, zur Verbesserung der wissenschaftlichen Kontakte unter den Gelehrten, zur Rationalisierung der wirtschaftlichen Verbindungen unter den Produzenten. Auch im Schulwesen werden die Computer immer mehr als Lehr- und Lernmittel angewandt.</p> <p>Und ganz allgemein gesehen sind die Computer zu ei-</p>

ner mächtigen Informationsquelle für alle Menschen geworden. Weltweit verbreiten sich gegenwärtig solche elektronischen Informations- und Kommunikationssysteme wie das Internet, woran die Personalcomputer (PC) in jedem Heim angegeschlossen werden können.

Der wissenschaftlich-technische Fortschritt in der Industrie und besonders in der chemischen und Energieproduktion hat aber auch manche negative Probleme für unsere Umwelt mit sich gebracht. Das Hauptproblem ist die Verschmutzung der natürlichen Umwelt des Menschen durch die Abfälle der chemischen Produktion, durch die Abgase der traditionellen Transportmittel. Ein anderes Beispiel ist die massive radioaktive Verseuchung in der Ukraine, Weißrussland und Russland infolge der Katastrophe im Atomkraftwerk Tschernobyl 1986.

Diese wenigen Beispiele zeigen, wie widerspruchsvoll der wissenschaftlich-technische Fortschritt ist, wie verantwortungsvoll man dabei verfahren muss, um nicht die ganze Welt in Gefahr zu bringen. Für die Umweltprobleme müssen schließlich auch globale Lösungen gefunden werden! Diese Probleme kann man lösen, wenn wir alle umweltbewusst handeln.

**Задание 4.** Переведите текст на русский язык. Перескажите его.

#### **Was wollen wir werden?**

Hallo, liebe Freunde! Heute kommen wir vielleicht zum letzten Mal zusammen. Es ist also höchste Zeit von unserer Zukunft zu sprechen. Wollen wir in diesem Zusammenhang das Thema Berufswahl besprechen. Dieses Thema ist besonders aktuell für uns alle, nicht wahr?

Es gibt sehr viele Berufe und es ist nicht leicht, einen Beruf für das ganze Leben zu wählen. Aber man muss sich endlich mal entscheiden. Dabei muss man seine Talente und Fähigkeiten berücksichtigen, seine Interessen und Möglichkeiten beachten. Auch die gesellschaftlichen Bedürfnisse dürfte man keinesfalls außer Acht lassen. Ich glaube, da sollte man vor allem realistisch sein.

Ihr wisst, dass ich meine Wahl schon getroffen habe. Ich möchte nämlich auf die Fakultät für Geschichte gehen und Geschichtsforscher oder -lehrer werden. Auch unsere Freundin Vera stellt sich klar ihren künftigen Lebensweg vor. Sie wird Fachlehrerin für russische Sprache und Literatur, um dann in der Schule ihres Heimatortes die Kinder zu unterrichten.

Wir haben unseren künftigen Beruf sehr gern. Er ist wichtig und verantwortungsvoll. Der Staat leistet viel für die Entwicklung der Volksbildung. Alle Bürger unseres Landes haben das Recht auf Bildung. Die Verfassung sichert dieses Recht durch ein ganzes System von staatlichen und nichtstaatlichen Einrichtungen zur Erziehung und Ausbildung der jungen Generation. Dieses System umfasst solche Einrichtungen wie den Kindergarten, die allgemeinbildende Schule, die Berufsschule, die Fachschule, die Hochschule, die Universität.

		<p>Neben den gewöhnlichen allgemeinbildenden Mittel- und Oberschulen gibt es jetzt in jeder größeren Stadt auch Gymnasien und Lyzeen, Colleges, Kunst- und Sportschulen. Dafür braucht unser Staat gute, hoch qualifizierte Lehrer, Erzieher, Pädagogen und Psychologen. Diese Fachkräfte werden an pädagogischen Fach- und Hochschulen und an zahl-reichen Universitäten ausgebildet.</p> <p>Jedes Jahr bewerben sich Tausende von jungen Menschen um die Aufnahme an Hochschulen und Universitäten. Sie müssen zuerst ihr Abitur- oder Reifezeugnis und andere Papiere wie Antrag, Lebenslauf, Attest (ärztliche Bescheinigung) vorlegen. Dann werden sie von der Aufnahmekommission zu den Aufnahmeprüfungen zugelassen. Die Abiturienten sollen drei bis vier Aufnahmeprüfungen bestehen. Der Wettbewerb ist ziemlich hart, man muss darauf sehr gut vorbereitet sein, um die besten Noten zu bekommen und aufgenommen zu werden.</p> <p>Vor der Schule stehen jetzt neue große Aufgaben. Sie muss heute solche Menschen erziehen, die sich ständig weiterbilden können. Das ist die Forderung des Tages. Neben den allgemeinbildenden Fächern wie Sprachen, Literatur, Geschichte und Gesellschaftskunde werden Naturwissenschaften wie Geographie, Biologie, Chemie Physik, Mathematik und Informatik unterrichtet. Der allseitigen Entwicklung der Schülerpersönlichkeit dienen auch die Fächer Kunst, Musik und Sport.</p> <p>Die Schule entwickelt die Talente und Fähigkeiten der Schüler nicht nur durch die Lernarbeit, sondern auch durch die Verbindung mit der Praxis und Produktion, durch verschiedene Formen der Freizeitgestaltung, durch die Teilnahme an gesellschaftlichen Tätigkeiten. Eine große Rolle spielen dabei die Massenorganisationen der Jugend, verschiedene Kontakte zu anderen Schülern in der Heimat und im Ausland, der Jugendtourismus.</p> <p>Der Lehrer bildet und erzieht die Jugend. Dieser Beruf erfordert Liebe zum Kind und Jugendlichen, Achtung vor der kindlichen und jugendlichen Persönlichkeit. Er erfordert auch sehr gute Fachkenntnisse. Das haben wir schon als Schüler erkannt. Wir danken unseren Lehrern für ihre unermüdliche Tätigkeit. Und wir werden sie nie vergessen.</p> <p>Damit beenden wir heute unsere Aussprache zum Thema.</p> <p>Wir wünschen euch, liebe Freunde, eine glückliche Berufswahl, viel Freude und Erfolg in eurem Studentenleben.</p>
	владеТЬ	<p><b>Задание 5.</b> Переведите на русский язык, используя наиболее подходящие в каждом конкретном случае техники и тактики перевода.</p> <p>Die erste selbstständige Entscheidung im Leben jedes Jugendlichen ist die Berufswahl. Sie bestimmt das künftige Leben. Dieser wichtige Schritt darf nicht falsch gemacht werden. Bei falscher Wahl tauchen viele Probleme auf, welche das Leben erschweren oder sogar ruinieren können.</p>

		<p>Oft spielen die Berufe der Eltern bei den Berufsvorstellungen der Jugendlichen eine große Rolle. Die Traumberufe entstehen nicht zufällig: sie reifen in der Familie oder im Unterricht. Die Berufswahl können nicht selten Verwandte oder Freunde beeinflussen oder sogar bestimmen. Wenn das so ist, dann kann man die Vor- und Nachteile eines konkreten Berufs verfolgen und in Zukunft viele Enttäuschungen vermeiden. In diesem Fall hat man klare Vorstellungen, was man von dem Beruf erwarten kann. Das ist ja wichtig, denn im Alltag sehen viele Dinge anders als im Traum aus. Die Realität kann anders sein als man sie sich vorstellt. Der Beruf, den man wählt, muss den Interessen sowie den realen Möglichkeiten entsprechen.</p> <p>Bei der Berufswahl sind vor allem Leistungen, Fähigkeiten und Neigungen entscheidend. Bei einer guten schulischen Ausbildung gibt es mehr Möglichkeiten, sich mit der Wunschtätigkeit zu beschäftigen. Es ist wichtig, selbstkritisch zu sein und eigene Fähigkeiten richtig einschätzen zu können.</p> <p><b>Задание 6.</b> Переведите на русский язык, используя наиболее подходящие в каждом конкретном случае техники и тактики перевода.</p> <p>Wissenschaft nimmt ihre Anfänge in der Urgesellschaft. Sie befriedigt die Lebensbedürfnisse der Menschen. Die Wissenschaft hat sich im 16.-17. Jh. herausgebildet und ist zur Produktivkraft der Gesellschaft und dem wichtigsten sozialen Institut geworden. Der ganze Entwicklungsweg der menschlichen Gesellschaft ist der Weg der Wissenschaftsentwicklung. Alle Entdeckungen und den sozialen Fortschritt haben wir der Wissenschaft zu verdanken. Sie ist untrennbar mit der Produktion verbunden. Die Wissenschaft hat alle Bereiche des menschlichen Lebens durchdrungen. Das Leben der modernen Menschen kann man sich ohne Wissenschaft nicht vorstellen.</p> <p>Es bildete sich das einheitliche System Wissenschaft — Technik — Produktion, in dem die Wissenschaft eine führende Rolle spielt. Die Wissenschaft entwickelt sich im Interesse der Menschen und dient den Menschen. Sie ist die Triebkraft der menschlichen Entwicklung. Gelehrte verschiedener Länder erforschten die Umwelt und den Weltraum, sie erfanden moderne Waffen und Verteidigungsmittel gegen die Waffen. Sie machten sehr viele Entdeckungen und entwickelten unsere Technik. Radio, Fernsehen, Telefon, moderne Verkehrsmittel und alles, was für unser Leben unentbehrlich ist, haben wir der Wissenschaft zu verdanken.</p>
УК-4	знатъ	<p><b>Задание 1.</b> Переведите нижеследующие высказывания, содержащие выделенные фразеологизмы так, чтобы это наибольшим образом соответствовало русскому узусу.</p> <p>1. Bei solcher Inflation ist dieses Darlehn nur <i>eis Tropfen auf einen heißen Stein</i>. 2. Du sollst dir einmal etwas einfallen lassen, wie du deine Mitarbeiter etwas <i>in Schwung</i> bringst. 3. Als ihr Mann starb, hatte sie keinen Pfennig, und so musste sie sich als Waschfrau <i>durchs Leben schlagen</i>, 4. Du rennst auf und ab, aber eines Tages wirst du begreifen, dass du <i>dein Le-</i></p>

		<p><i>ben vertan hast.</i> 5. Ich habe ihm immer wieder gesagt, er soll mit dem Trinken aufhören. Man konnte aber ebenso gut <i>Steinen predigen</i>. 6. Sie liegt seit Wochen krank im Bett und <i>kann nicht leben und nicht sterben</i>. 7. Dieser Roman des bekannten Schriftstellers ist <i>der Lohen abgelauscht</i>.</p>
		<p><b>Задание 2.</b> Переведите ниже следующие высказывания, содержащие выделенные фразеологизмы так, чтобы это наибольшим образом соответствовало русскому узусу.</p> <p>1. Als er ins Zimmer trat und seinen Vater auf dem Boden liegen sah, stand <i>ihm das Herz still</i> vor Schreck. 2 Was habt denn ihr zwei gegeneinander? Ihr <i>wart</i> doch früher <i>ein Herz und eine Seele</i>. 3. Meine Frau sagt immer, ich soll mich nicht aufregen über all die vielen Kleinigkeiten, aber ich <i>kann</i> nun mal nicht <i>aus meiner Haut heraus</i>. 4. Ich verstehe meinen Freund nicht mehr. Jetzt hat er sich noch den Vorsitz des Verbandes <i>auf den Hals geladen</i>. 5. Diese Frau <i>hat eine böse Zunge</i>. 6. Ein Lehrer irrt, wenn er meint, er <i>verliere das Gesicht</i>, wenn er einen Fehler zugibt. 7. Mein Vater und ich sind einander auffallend ähnlich. Man sagt, ich sei <i>dem Vater wie aus dein Gesicht geschnitten</i>. 8. Dieser Kerl ist sehr boshaft, er kann einfach nicht leben, ohne <i>Gift von sich zu geben</i>. 9. Er machte sehr schnell seine Millionen, aber ebenso schnell vergeudete sie. <i>Wie gewonnen, so zerronnen</i>, sagt man in solchen Fallen. 10. Die antiken Möbel, die er in seiner Wohnung stehen hat, <i>sind mit Gold gar nicht zu bezahlen</i>.</p>
	уметь	<p><b>Задание 3.</b> Переведите на русский язык следующий текст. Перескажите его.</p> <p style="text-align: center;"><b>Einladung zum «Tag der offenen Tür» im Goethe-Institut Moskau</b></p> <p>Liebe Kolleginnen, liebe Kollegen, ganz herzlich möchten wir Sie zum „Tag der offenen Tür“ am Samstag, den 05.10.19.. ab 10.00 Uhr bis ca. 21.00 Uhr ins Goethe-Institut Moskau, Leninskij Prospekt 95a einladen.</p> <p>Das Motto an diesem Tag heißt „Deutsch – Deutsch“ – sicher ein Thema, das nicht nur Deutschland beschäftigt. Aus diesem Anlass können Sie die Eröffnung der Ausstellung „Deutsche sehen Deutsche“ vom Haus der Geschichte der Bundesrepublik Deutschland besuchen oder sich die Komödie „Go, Trabigo“ ansehen. Viele Seminare zu unterrichtsrelevanten Themen, Info-Stunde und eine Tombola stehen weiterhin auf dem Programm.</p> <p>Das beiliegende Blatt informiert Sie über die zahlreichen Veranstaltungen, die wir für Sie vorbereitet haben. Wir hoffen, dass etwas Interessantes für Sie dabei ist und freuen uns, Sie und Ihre interessierten Freunde an diesem Samstag bei uns begrüßen zu dürfen.</p> <p><b>Задание 4.</b> Переведите на русский язык следующий текст. Перескажите его.</p> <p>Sehr geehrte Damen und Herren, wir sind Hersteller von Spezialmaschinen für die Holzbearbei-</p>

		<p>tung und möchten gerne mit Finnen in Finnland in Verbindung treten, die Bedarf an solchen Maschinen haben.</p> <p>Um Ihnen einen Überblick über unser Fertigungsprogramm zu geben, legen wir einige Prospekte bei. Wir sind seit über 50 Jahren auf die Herstellung von Holzbearbeitungsmaschinen spezialisiert und verfügen über große Erfahrung auf diesem Gebiet.</p> <p>Wir wären Ihnen sehr dankbar, wenn Sie uns finnische Firmen nennen könnten, die sich eventuell für unsere Erzeugnisse interessieren. Wir werden uns dann direkt an diese Firmen wenden.</p> <p>Mit freundlichen Grüßen Maschinenfabrik Stenzl GmbH Anlagen</p>
владеть		<p><b>Задание 5.</b> Переведите на русский язык, используя наиболее подходящие в каждом конкретном случае техники и тактики перевода.</p> <p>1. Mit Mühe und Not brachte er endlich diese Arbeit hinter sich. 2. Man wartete auf eine offizielle Antwort des Ministers, sie blieb jedoch aus. 3. Er ist ein weltfremder Träumer. 4. Der junge Mann war von seinem Beruf zu sehr in Anspruch genommen und seine junge Frau fühlte sich vernachlässigt. 5. Die Hilfsbereitschaft ist ihm wesenseigen. 6. Nach langjährigem Armeedienst hat er es endlich zum Hauptmann gebracht. 7. Sein Gesicht lief vor Wut rot an. 8. Überall standen die Polizisten mit griffbereiten Pistolen. 9. Erst hier auf dieser einsamen Insel war der berühmte Schauspieler vom Publikum unbekillt und konnte endlich Ruhe genießen. 10. Die beiden großen Künstler sind wesensverwandt.</p> <p><b>Задание 6.</b> Переведите на русский язык, используя наиболее подходящие в каждом конкретном случае техники и тактики перевода.</p> <p style="text-align: center;"><b>Widerruf unserer Bestellung über Heizspiralen</b></p> <p>Sehr geehrte Damen und Herren, mit unserem Telegramm "Heizspiralen nicht liefern" haben wir unsere gestrige Bestellung über 500 Stock la Cromnickel-Heizspiralen, 700 Watt, 220 Volt, zu --,-- DM je Stück, widerrufen. Leider mussten wir die Bestellung zurückziehen, weil der Kunde der diesen Posten bestellt hatte, gestern abend seine Bestellung in die gleiche Menge Spiralen, 500 Watt, 220 Volt, änderte. Von dieser Sorte haben wir jedoch noch genug auf Lager, so dass unsere Bestellung hinfällig geworden ist. Unserem Kunden wollen wir gern entgegenkommen, weil er regelmäßig große Mengen abnimmt. Bitte, haben Sie Verständnis für unser Verhalten. Hoffentlich können wir Sie schon recht bald durch eine neue Bestellung entschädigen.</p>

**г) Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Процедура оценивания осуществляется по каждой компетенции в рамках трех этапов (знания, умения, навыки).

На основе сформированных контрольных заданий или иных материалов определяется количество вопросов по каждой компетенции каждого этапа для оценки уровня сформированности компетенции.

При обработке контрольного задания или иного материала определяется количество и процент правильных ответов, выводится среднее значение и уровень сформированности согласно разработанной и представленной шкале. Этап сформированности компетенции считается освоенным, если получено не менее 50% правильных ответов. Только при условии освоения всех этапов компетенции не менее чем на 50%, компетенция считается сформированной.

Формы оформления процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций представлены в приложении 1, приложении 2:

Приложение 1  
к зачетной ведомости

**Лист оценки уровня сформированности компетенций**

*Дисциплина* \_\_\_\_\_

*Направление подготовки* \_\_\_\_\_

*Направленность (профиль) подготовки* \_\_\_\_\_

*Квалификация (степень) выпускника - «Исследователь. Преподаватель – исследователь»*

*Форма обучения* \_\_\_\_\_

Компетенция	Этап сформированности компетенции	Количество вопросов для оценки уровня сформированности компетенции	Количество правильных ответов	Процент правильных ответов	Уровень сформированности компетенции и ее номер*
<b>Ф.И.О. выпускника</b>					
	1				x
	2				x
	3				x
	среднее значение	x	x		
	1				x
	2				x
	3				x
	среднее значение	x	x		

\* этап сформированности компетенции считается освоенным, если получено не менее 50% правильных ответов

Преподаватель \_\_\_\_\_  
(Ф.И.О.) дата \_\_\_\_\_

Приложение 2  
к зачетной ведомости

**Лист оценки уровня сформированности компетенций**

Дисциплина \_\_\_\_\_

Направление подготовки \_\_\_\_\_

Направленность (профиль) \_\_\_\_\_

Квалификация (степень) выпускника - «Исследователь. Преподаватель – исследователь»

Форма обучения \_\_\_\_\_

№ п/п	Ф.И.О. обу- чающегося	Процент сформированности компетенции / номер уровня сформированности компетенции*								Итого
		1	2	3	4	5	6	7	8	
1										
2										

\*Номер уровня сформированности компетенции:

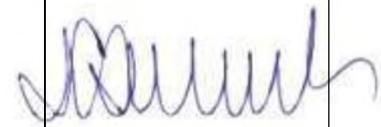
1 – пороговый уровень (50 - 69%)

2 – продвинутый уровень (70 - 84%)

3 – эталонный уровень (85 - 100%)

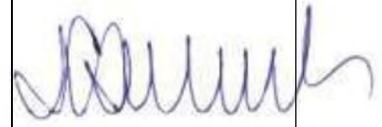
Преподаватель \_\_\_\_\_  
(Ф.И.О.) дата \_\_\_\_\_

**Лист  
изменений и дополнений, внесенных в рабочую программу дисциплины**

Номер и название раздела рабочей программы	Изменения, дополнения	Обоснование	Дата и № протокола заседания кафедры	Подпись зав. кафедрой
8. Учебно - методическое и информационное обеспечение дисциплины «Немецкий язык»	1. Романов А.А., Новоселова О.В. Практический курс немецкого языка. Электронное учебное пособие. – Тверь: ТИПЛиМК, ТГСХА, 2015. - (30 п.л.) 2. Романов А.А., Новоселова О.В. Thematische Zwiegespräche in praktischer Kommunikation. Учебное пособие. – Тверь: ТИПЛиМК, ТГСХА, 2015. – 89 с.	В связи с обновлением списка литературы	28.08.15 №1	

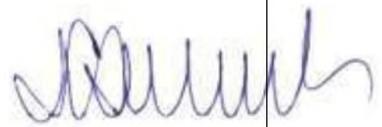
Программа допускается к использованию в учебном процессе в 2015- 2016 учебном году

**Лист  
изменений и дополнений, внесенных в рабочую программу дисциплины**

Номер и название раздела рабочей программы	Изменения, дополнения	Обоснование	Дата и № протокола заседания кафедры	Подпись зав. кафедрой
8. Учебно - методическое и информационное обеспечение дисциплины «Немецкий язык»	1. Романов А.А., Новоселова О.В. Тематический видеокурс немецкого языка. Электронный учебник. – Тверь: ТИПЛиМК, ТГСХА, 2016. – 30 п.л.	В связи с обновлением списка литературы	30.08.16 №1	

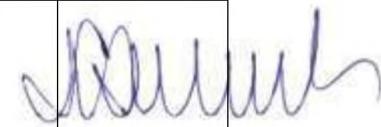
Программа допускается к использованию в учебном процессе в 2016- 2017 учебном году

**Лист  
изменений и дополнений, внесенных в рабочую программу дисциплины**

Номер и название раздела рабочей программы	Изменения, дополнения	Обоснование	Дата и № протокола заседания кафедры	Подпись зав. кафедрой
8. Учебно - методическое и информационное обеспечение дисциплины «Немецкий язык»	Романов А.А., Новоселова О.В. Деловая корреспонденция на немецком языке. Учебное пособие. – Тверь: ТИПЛиМК, ТГСХА, 2016. – 105 с.	В связи с обновлением списка литературы	29.08.17 №1	

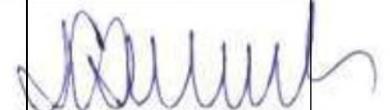
Программа допускается к использованию в учебном процессе в 2017- 2018 учебном году

**Лист**  
**изменений и дополнений, внесенных в рабочую программу дисциплины**

Номер и на- звание раз- дела рабочей программы	Изменения, дополнения	Обосно- вание	Дата и № протокола заседания кафедры	Подпись зав. ка- федрой
9.Материаль- но-техничес- кое обеспе- чение дис- циплины «Немецкий язык»	<p>Аудитория для самостоятельной работы (учебно-лабораторный кор- пус № 7, ауд. 231, 71,2 м<sup>2</sup>)</p> <p>Перечень оборудования:</p> <p>Компьютер LG-14 шт., стол компьютерный ВСК-009 -16 шт.(16 по- сад.мест)., табурет Хокер-23 шт., стол В-ДЛ-008- 1 шт., доска 3х сек- ционная -1шт.</p>	Актуали- зация ра- бочей програм- мы	27.12.17 № 5	
	<p>Аудитория для самостоятельной работы (учебно-лабораторный кор- пус № 7, ауд. 317, 35,0 м<sup>2</sup>)</p> <p>Перечень оборудования:</p> <p>Учебные парты – 10 шт. (10 посадочных места); Компьютер LG - 5 шт.</p>			
	<p>Аудитория для самостоятельной работы (учебно-лабораторный кор- пус № 7, ауд. 122а, 32,5 м<sup>2</sup>)</p> <p>Перечень оборудования:</p> <p>Телевизор LG -21 F80K- 1шт., проектор EPSON «EMP-X5e»- 1 шт., экран на штативе ScreenMediSM-TR 153*203-MW – 1шт., микроскоп “Микрон -400 МВ» -1шт., компьютер P4-631 3.0 GHzAsusSocket 775. P5GC-MX- 3 шт., видеоплеер LG 172 TW – 1 шт., ноутбук Asus- 1 шт. , стол компьютерный- 16 шт.( 16 пос.мест) , табурет Хокер -8 шт., стул металлический- 12 шт., стол рабочий – 1 шт.</p>			

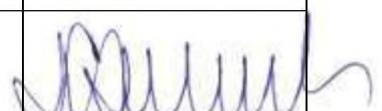
Программа допускается к использованию в учебном процессе в 2017- 2018 учебном году

**Лист  
изменений и дополнений, внесенных в рабочую программу дисциплины**

Номер и название раздела рабочей программы	Изменения, дополнения	Обоснование	Дата и № протокола заседания кафедры	Подпись зав. кафедрой
	Изменения в рабочую программу не вносились		28.08.18 №1	

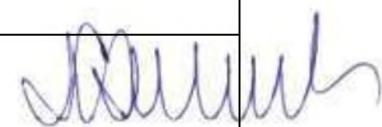
Программа допускается к использованию в учебном процессе в 2018- 2019 учебном году

**Лист  
изменений и дополнений, внесенных в рабочую программу дисциплины**

Номер и название раздела рабочей программы	Изменения, дополнения	Обоснование	Дата и № протокола заседания кафедры	Подпись зав. кафедрой
	Изменения в рабочую программу не вносились		29.08.19 №1	

Программа допускается к использованию в учебном процессе в 2019- 2020 учебном году

**Лист**  
**изменений и дополнений, внесенных в рабочую программу дисциплины**

Номер и на-звание раз-дела рабочей программы	Изменения, дополнения	Обоснова-ние	Дата и № протокола заседания кафедры	Подпись зав. кафедрой
9.Материально -техническое обеспечение дисциплины «Немецкий язык»	Учебная аудитория для занятий семинарского типа, для текущего контроля и промежуточной аттестации, Корпус практических занятий №5 аудитория 403 (170904 Тверская область, г. Тверь, ул. Маршала Василевского (Сахарово), дом №7). Перечень оборудования: Учебная доска – 1шт; жалюзи – 3 шт; учебные парты – 12 шт (24 посадочных места); учебный стол – 6шт; стол – 1шт; стулья – 3 шт; скамьи – 5 шт.	Актуализация рабочих программ	28.08.20 №1	
	Учебная аудитория для занятий семинарского типа, для групповых и индивидуальных консультаций. Корпус практических занятий №5 аудитория 404 (170904 Тверская область, г. Тверь, ул. Маршала Василевского (Сахарово), дом №7). Перечень оборудования: Доска учебная – 1 шт.; стол учебный – 10 шт.; стол однотумбовый – 1 шт.; стул – 11 шт.; скамья – 5 шт.			
	Учебная аудитория для занятий семинарского типа, для групповых и индивидуальных консультаций. Корпус практических занятий №5 аудитория 405 (170904 Тверская область, г. Тверь, ул. Маршала Василевского (Сахарово), дом №7). Перечень оборудования: Учебная доска – 1 шт; стол учебный – 6 шт; парты учебные – 13 шт (26 посадочных мест); стол однотумбовый – 2 шт; стулья учебные – 10 шт; стул мягкий – шт; мультимедийный проектор BenQ – 1 шт.; интерактивная доска IQ-board - 1 шт.			
	Учебная аудитория для занятий семинарского типа. Помещение для самостоятельной работы. Корпус практических занятий №5 аудитория 115 (170904 Тверская область, г. Тверь, ул. Маршала Василевского (Сахарово), дом №7). Перечень оборудования: Стол компьютерный – 15 шт.; стол преподавателя – 1 шт.; жалюзи - 2 шт.; вешалка 1 шт.;			

	<p>банкетки круглые – 17 шт.; компьютер (моноблок) – 16 шт.; мультимедийный проектор Optima – 1шт.; звукоусиливающая аппаратура (колонки Sven, 1 комплект, наушники Dialog M-820HV, 15 комплектов); роутер WiFi D-link – 1 шт.; проекционный экран – 1 шт.. Перечень ПО: Лицензия №60411836 от 24.05.2012 на программное обеспечение «Microsoft Windows Professional 7 Russian»; Лицензия №60411836 от 24.05.2012 на программное обеспечение «Microsoft Office Professional Plus 2010 Russian» ; Лицензионное соглашение №20140071 на программное обеспечение «Цифровая лингафонная система «Nord»</p>		
	<p>Помещение для самостоятельной работы. Учебно-лабораторный корпус №7 аудитория 231 (170904 Тверская область, г. Тверь, ул. Маршала Василевского (Сахарово), дом №7). Перечень оборудования: Компьютер LG-14 шт., стол компьютерный ВСК-009 -16 шт.(16 посад.мест.), табурет Хокер-9 шт., стол В-ДЛ-008- 1 шт., доска 3х секционная -1шт. стул – 13 шт., стул черный – 2 шт. . Перечень ПО: Лицензия №60411836 от 24.05.2012 на программное обеспечение «Microsoft Windows Professional 7 Russian»; Лицензия №60411836 от 24.05.2012 на программное обеспечение «Microsoft Office Professional Plus 2010 Russian» ; Лицензионное соглашение № 156A-191202-14942-180-2055 от 02.12.2019 на программное обеспечение «Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Edition»</p>		
	<p>Помещение для самостоятельной работы. Учебно-лабораторный корпус №7 аудитория 122а (170904 Тверская область, г. Тверь, ул. Маршала Василевского (Сахарово), дом №7). Перечень оборудования: Доска меловая настенная 3-х секционная 3000*1000 – 1 шт., Телевизор LG -21 F80K- 1шт., проектор EPSON «EMP-X5e»- 1 шт., экран – 1шт., микроскоп “Микрон -400 МВ» -1шт., компьютер P4-631 3.0 GHz Asus Socket 775. P5GC-MX- 5 шт., видеоплеер LG 172 TW – 1 шт., ноутбук Asus- 1 шт., стол компьютерный- 14 шт.( 14 пос.мест) , табурет Хокер -7 шт., стул металлический- 5 шт., стол рабочий – 1 шт. стул – 12 шт.. Перечень ПО: Лицензия №60411836 от 24.05.2012 на программное обеспечение «Microsoft Windows Professional 7 Russian»; Лицензия</p>		

	<p>№60411836 от 24.05.2012 на программное обеспечение «Microsoft Office Professional Plus 2010 Russian» ; Лицензионное соглашение № 156A-191202-14942-180-2055 от 02.12.2019 на программное обеспечение «Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Edition».</p> <p>Помещение для самостоятельной работы, Учебно-лабораторный корпус №7 аудитория 317 (170904 Тверская область, г. Тверь, ул. Маршала Василевского (Сахарово), дом №7). Перечень оборудования: Стол компьютерный ВСК-009 – 9 шт. (9 посадочных мест); учебная парты – 1 шт, стул Рио – 10 шт., компьютер LG – 10 шт., стеллаж - 2шт.. Перечень ПО: Лицензия №60411836 от 24.05.2012 на программное обеспечение «Microsoft Windows Professional 7 Russian»; Лицензия №60411836 от 24.05.2012 на программное обеспечение «Microsoft Office Professional Plus 2010 Russian» ; Лицензионное соглашение № 156A-191202-14942-180-2055 от 02.12.2019 на программное обеспечение «Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Edition»; Сертификат № BXXR412G460215FA-S на программное обеспечение «Statistica Base 10»; Договор №1 от 25.01.2016 г. "Селэкс. Молочный скот. (Учебная версия).</p>		
--	--	--	--

Программа допускается к использованию в учебном процессе в 2020- 2021 учебном году